



## CPG 3000



(D)	<i>Original Gebrauchsanweisung</i> <b>Stromerzeuger</b>	01
(H)	<i>Az eredeti használati utasítás fordítása</i> <b>Generátor</b>	20
(RO)	<i>Traducerea instrucțiunii de utilizare original</i> <b>Generator</b>	39
(HR)	<i>Originalni prijevod uputa za uporabu</i> <b>Generatora</b>	57
(BG)	<i>Настоящият документ е превод на</i> <i>оригиналното упътване за употреба</i> <b>генератора</b>	76

**D EG-Konformitätserklärung**  
Wir, die Firma T.I.P. Technische Industrie Produkte GmbH, Siemensstr. 17, D-74915 Waibstadt, erklären unter alleiniger Verantwortung, dass die unten genannten Produkte die grundlegenden Anforderungen der nachfolgend aufgeführten EU-Richtlinien - und aller nachfolgenden Änderungen - erfüllen: 2006/42/EC, 2014/35/EU, 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2000/14/EC

**GB EC declaration of conformity**  
We, T.I.P. Technische Industrie Produkte GmbH, Siemensstr. 17, D-74915 Waibstadt, declare in our sole responsibility that the products identified below comply with the basic requirements imposed by the EU directives specified below including all subsequent amendments: 2006/42/EC, 2014/35/EU, 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2000/14/EC

**SK Vyhlásenie o zhode v rámci ES**  
My, spoločnosť T.I.P. Technische Industrie Produkte GmbH, Siemensstr. 17, D-74915 Waibstadt, vyhlasujeme na vlastnú zodpovednosť, že nižšie uvedené výrobky spĺňajú základné požiadavky nižšie uvedených smerníc EÚ a všetkých nasledujúcich zmien: 2006/42/EC, 2014/35/EU, 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2000/14/EC

**PL Deklaracja zgodności WE**  
My, firma T.I.P. Technische Industrie Produkte GmbH, Siemensstr. 17, D-74915 Waibstadt, oświadczamy niniejszym na wyłączną odpowiedzialność, że niżej wymienione produkty spełniają podstawowe wymagania opisanych poniżej dyrektyw UE - oraz wszystkich ich zmian: 2006/42/EC, 2014/35/EU, 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2000/14/EC

**BG Декларация за съответствие (EO)**  
Ние, фирма "Т.П.П. Технически промишлени продукти" ГмбХ (T.I.P. Technische Industrie Produkte GmbH), D-74915 Вајбщадт, Сименсщрасе 17, декларираме на собствена отговорност, че посочените по-долу продукти изпълняват основните изисквания на следните Директиви на ЕС - и на всички следващи промени: 2006/42/EC, 2014/35/EU, 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2000/14/EC

**RO Declarație de conformitate CE**  
Noi, societatea T.I.P. Technische Industrie Produkte GmbH, Siemensstr. 17, D-74915 Waibstadt, declarăm pe răspunderea proprie că produsele enumerate mai jos corespund exigențelor esențiale ale următoarelor directive CE și toate schimbările care urmează: 2006/42/EC, 2014/35/EU, 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2000/14/EC

**HR EU- izjava o skladnosti**  
Mi, firma T.I.P. Technische Industrie Produkte GmbH, Siemensstr. 17, D-74915 Waibstadt, izjavljujemo pod vlastitom odgovornosti, da niže naznačeni proizvodi ispunjavaju u daljnjem naznačene EU smjernice - i sve slijedeće izmjene: 2006/42/EC, 2014/35/EU, 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2000/14/EC

**SLO ES-Izjava o skladnosti**  
Mi, podjetje T.I.P. Technische Industrie Produkte GmbH, Siemensstr. 17, D-74915 Waibstadt, izjavljamo na lastno odgovornost, da spodaj navedeni izdelki izpolnjujejo osnovne zahteve naknadno uvedenih direktiv EU in vseh dodatnih sprememb: 2006/42/EC, 2014/35/EU, 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2000/14/EC

**H EU-Megfelelési nyilatkozat**  
A T.I.P. Technische Industrie Produkte GmbH, saját felelősségére kijelenti, hogy az alább megjelölt termékek az alpvető biztonsági követelményeknek és az itt felsorolt EU-irányelveknek - és azok későbbi változatainak - megfelelnek: 2006/42/EC, 2014/35/EU, 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2000/14/EC

**CZ Prohlášení o shodě v rámci ES**  
My, společnost T.I.P. Technische Industrie Produkte GmbH, Siemensstr. 17, D-74915 Waibstadt, prohlašujeme na vlastní odpovědnost, že níže uvedené výrobky splňují základní požadavky níže uvedených směrnic EU a všech následujících změn: 2006/42/EC, 2014/35/EU, 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2000/14/EC

**Art.:**  
Stromerzeuger  
Generator

**CPG 3000**

**applied standards/ angewendete Normen:**

EN 12601:2010  
EN 55012:2007 + A1:2009  
EN 6100-6-1:2007  
EN 50581:2012  
AfPS GS 2014:01 PAK

**Noise Emission / Geräusch Emission:**

ISO 8528-10:1998 + EN ISO 3744 :2010 / Notified Body / benannte Stelle **0036** / TÜV SÜD Industrie Service GmbH / Westendstraße 199 / 80686 München, Deutschland / L<sub>WA</sub>: meas.: 90,9 dB(A) [K = 2,04 dB(A)] / guar.: **93 dB(A)** / Conformity assessment was made according annex VI of directive 2000/14/EC

Serien-Nr.: ab 1726CT/0001 bis 1726CT/0450 / Serial-No.: from 1726CT/0001 up to 1726CT/0450

Genehmigungsnummer Motor / Type approval number: e11\*97/68SA\*2012/46\*1622\*02(II)

**Dokumentationsbevollmächtigter:**

**Peter Haaß**  
T.I.P. Technische Industrie Produkte GmbH  
Siemensstraße 17  
D - 74915 Waibstadt  
info@tip-pumpen.de

Crosstools und das Logo



sind Handelsmarken der  
T.I.P. Technische Industrie Produkte GmbH



T.I.P. Technische Industrie Produkte GmbH  
Siemensstraße 17  
D-74915 Waibstadt

Telefon: + 49 (0) 7263 / 91 25 0  
Telefax + 49 (0) 7263 / 91 25 25  
E-Mail: info@tip-pumpen.de



Waibstadt, 01.12.2016  
T.I.P. Technische Industrie Produkte GmbH

Peter Haaß  
- Leiter Produktmanagement -

**Liebe Kundin, lieber Kunde,**

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes von CROSS TOOLS!

Wie alle unsere Erzeugnisse wurde auch dieses Produkt auf der Grundlage neuester technischer Erkenntnisse entwickelt. Herstellung und Montage des Gerätes erfolgten auf der Basis modernster Werkzeugtechnik und unter Verwendung zuverlässigster elektrischer bzw. elektronischer und mechanischer Bauteile, so dass eine hohe Qualität und lange Lebensdauer Ihres neuen Produkts gewährleistet sind.

Damit Sie alle technischen Vorzüge nutzen können, lesen Sie bitte die Gebrauchsanweisung sorgfältig durch. Erläuternde Abbildungen bezüglich der Warnhinweise befinden sich unter Punkt 4. der Gebrauchsanweisung.

**Wir wünschen Ihnen viel Freude mit Ihrem neuen Gerät.**

**WICHTIG!**

Beim Benutzen von Geräten müssen Sicherheitsvorkehrungen eingehalten werden, um Verletzungen und Schäden zu verhindern. Lesen Sie diese Bedienungsanleitung deshalb sorgfältig durch. Bewahren Sie diese gut auf, damit Ihnen die Informationen jederzeit zur Verfügung stehen.

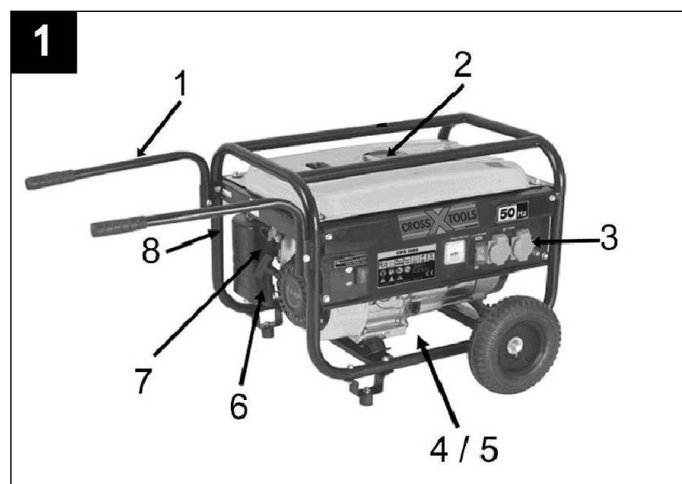
Falls Sie das Gerät an andere Personen übergeben sollten, händigen Sie diese Bedienungsanleitung / Sicherheitshinweise bitte mit aus. T.I.P. Technische Industrie Produkte GmbH übernimmt keine Haftung für Unfälle oder Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Anleitung und den darin enthaltenen Sicherheitshinweisen entstehen.

**Inhaltsverzeichnis**

1. Gerätebeschreibung .....	1
2. Lieferumfang .....	2
3. Technische Daten .....	3
4. Sicherheitshinweise .....	4
5. Aufbauanleitung .....	8
6. Inbetriebnahme .....	9
7. Wartung und Reinigung .....	13
8. Transport und Lagerung .....	16
9. Fehlersuche .....	17
10. Garantie .....	18
11. Bestellung von Ersatzteilen .....	18
12. Service .....	19
Anhang: Abbildung / Ersatzteile	

**1. Gerätebeschreibung**

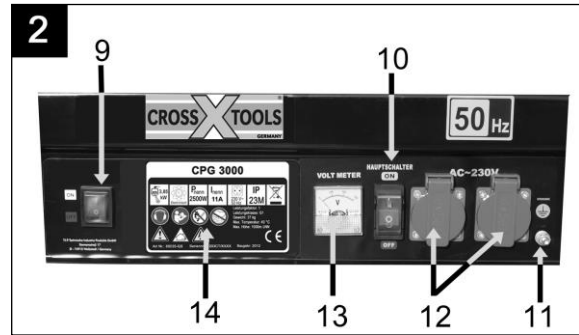
1. Transportgriff
2. Tankdeckel
3. Armaturen
4. Ölmesstab
5. Öleinfüllstutzen
6. Seilzugstarter
7. Treibstoffhahn
8. Choke-Hebel



D

9. Starterschalter
10. Hauptschalter / Sicherungsschalter
11. Erdungsanschluss
12. Wechselstromanschlüsse
13. Voltmeter
14. Typenschild

15. Öleinfüllschraube
16. Treibstoffanzeige
17. Treibstofffilter
18. Ölablassschraube
19. Deckelfedern
20. Luftfilter
21. Kerzenschlüssels
22. Zündkerzenkappe
23. Zündkerze
24. Gummidichtung
25. Filterkammer
26. Vergaser
27. Ablassschraube



Die Nummern 15 bis 27 werden im späteren Verlauf der Betriebsanleitung erörtert!

## 2. Lieferumfang

Die folgenden Teile sollten Sie in der Verpackung finden. Stellen Sie sicher, dass alle Teile vollständig sind.

- Betriebsanleitung
- Generatoreinheit
- 2 x Fuß zur mobilen Installation
  - Metall-Formteil
  - Gummipuffer
  - Mutter für Gummipuffer (SW13)
  - 2 x Schraube (SW10)
  - 2 x Mutter (SW10)
- 2 x Radbolzen
  - Schraube (SW10)
  - Mutter /SW10)
- 2 x Komplettrad
- Zündkerzenschlüssel

Je nach Anwendungszweck kann weiteres Zubehör erforderlich sein.



**Hinweis:** Heben Sie die Verpackung nach Möglichkeit bis zum Ablauf der Garantiezeit auf. Entsorgen Sie Verpackungsmaterialien umweltgerecht.

### 3. Technische Daten

<b>Modell</b>	<b>CPG 3000</b>
Schutzklasse	IP23M
Dauerleistung $P_{\text{nenn}}$	2,5 kW
Nennspannung $U_{\text{nenn}}$	230V~
Nennstrom $I_{\text{nenn}}$	11A
Frequenz $F_{\text{nenn}}$	50 Hz
Menge und Art der Steckdosen	2*230V~
Motortyp	QS 168 F-1
Genehmigungsnummer Motor	e11*97/68SA*2012/46*1622*02(II)
Hubraum	196 cm <sup>3</sup>
Max. Leistung (kW / PS)	3,85 kW / 5,2 PS
Treibstoffart	90 Oktan (auch E10)
Leistungsfaktor $\cos \varphi$	1
Leistungsklasse	G1
Max. Umgebungstemperatur	40 °C
Max. Aufstellhöhe	1000 m üNN
Zündkerze, Typ	LDF6TC
Ölmenge	0,6 Liter
Empfohlene Ölspezifikation	SAW 10 W 40
Tankinhalt	15 Liter
Nutzbarer Tankinhalt	12 Liter
Laufzeit bei 1/1 Last	7 Std.
Laufzeit bei 2/3 Last	9 Std.
Laufzeit bei 1/2 Last	11 Std.
Abmessung des Gerätes:(L x B x H)	605 x 430 x 425 mm
Gewicht (netto)	ca. 37 kg
Artikel-Nummer	68035-QS

#### Geräuschemissionsinformation

Gemäß EN 3744 ermittelte Messwerte:

Schallleistungspegel gemessen  $L_{\text{WA}}$ : 90,9 dB(A), Unsicherheit K = 2,04 dB

Schallleistungspegel garantiert  $L_{\text{WA}}$ : 93 dB(A)

Schalldruckpegel  $L_{\text{pA}}$ : 70,9 dB (A), Unsicherheit K= 2,04 dB.

benannte Stelle: **0036**

TÜV SÜD Industrie Service GmbH,

Westendstraße 199,

80686 München, Deutschland.

Die angegebenen Werte stellen Emissionspegel dar und sind nicht zwangsläufig sichere Arbeitspegel. Da es einen Zusammenhang zwischen Emissions- und Immissionspegeln gibt, kann dieser nicht zuverlässig zur Bestimmung evtl. erforderlicher, zusätzlicher Vorsichtsmaßnahmen herangezogen werden.

Einflussfaktoren auf den aktuellen Immissionspegel der Arbeitskraft schließen die Eigenschaften des Arbeitsraumes, andere Geräuschquellen, etc., wie z.B. die Anzahl der Maschinen und anderer angrenzender Prozesse und die Zeitspanne, die ein Bediener dem Lärm ausgesetzt ist, ein. Ebenfalls kann der zulässige Immissionspegel von Land zu Land abweichen. Dennoch wird diese Information dem Betreiber der Maschine die Möglichkeit bieten, eine bessere Abschätzung der Risiken und Gefährdungen durchzuführen.

## 4. Sicherheitshinweise



Lesen Sie diese Gebrauchsanweisung bitte sorgfältig durch und machen sich mit den Bedienelementen und dem ordnungsgemäßen Gebrauch dieses Produktes vertraut.

Wir haften nicht für Schäden, die in Folge einer Missachtung von Anweisungen und Vorschriften dieser Gebrauchsanweisung verursacht werden. Schäden in Folge einer Missachtung von Anweisungen und Vorschriften dieser Gebrauchsanweisung fallen nicht unter Garantieleistungen.

Bewahren Sie diese Gebrauchsanweisung gut auf und legen sie bei der Weitergabe des Gerätes bei.

Mit dem Inhalt dieser Gebrauchsanweisung nicht vertraute Personen dürfen dieses Gerät nicht benutzen.

Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

**Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

**Beachten Sie die Bedeutung der folgenden Piktogramme.**



Seien Sie achtsam im Umgang mit Elektrogeräten.



Vorsicht Stromspannung



Lesen Sie unbedingt die Bedienungsanleitung vor Inbetriebnahme.



Tragen Sie einen Gehörschutz.



Betreiben Sie das Gerät nicht in der Nähe von offenem Feuer.



Schützen Sie das Gerät vor Regen und Feuchtigkeit.



Benutzen Sie das Gerät nicht in geschlossenen Räumen.

### 4.1. Warn- und Hinweisaufkleber

Abbildung	Erklärung
	<b>VORSICHT!</b> Verbrennungsgefahr durch heißen Auspuff
	Garantierter Schallleistungspegel in dB(A)

Abbildung	Erklärung
	Die Wechselstromanschlüsse verfügen über eine Frequenz von 50 Hz.
	Treibstoffhahn-Position waagrecht: geschlossen (OFF) Treibstoffhahn-Position senkrecht: geöffnet (ON)
	Kaltstartfunktion: Hebel nach links stellen Bei warmem Motor: Hebel nach rechts
	Hier befindet sich die Öleinfüllöffnung. Bis zum dargestellten Niveau auffüllen.
	Tankfüllstands-niveau: Bei max.: voll Bei min.: leer
	Auf diesem Typenschild befinden sich Seriennummer, Artikelnummer und Baujahr. Bitte notieren Sie die Daten dieses Schildes, damit sie auch bei Verlust oder Beschädigung noch vorhanden sind. Sie benötigen diese Daten bei Ersatzteilbestellungen oder Nachfragen bezüglich Service-Informationen.
	Leistung Verbrennungsmotor: 3,85 kW
	Das Gerät verfügt über eine elektronische Steuerung.
	Dauerleistung des Stromerzeugers: 2,5 kW
	Nennstrom des Stromerzeugers: 11A
	Das Gerät verfügt über Schuko-Steckdosen mit einer Spannung von 230 Volt und einer Frequenz von 50 Hz.
	Schutzart des Gerätes: IP23M
	Schadhafte und/oder zu entsorgende elektrische oder elektronische Geräte müssen an den dafür vorgesehen Recycling-Stellen abgegeben werden.



#### 4.2. Arbeitsplatzsicherheit

1. **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
2. Arbeiten Sie mit dem motorbetriebenen Gerät nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare **Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Motorbetriebene Geräte erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
3. **Halten Sie Kinder und andere Personen** während der Benutzung des Gerätes **fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

#### 4.3. Sicherheit von Personen

1. Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem motorbetriebenen Gerät.
2. Benutzen Sie kein motorbetriebenes Gerät, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des motorbetriebenes Gerätes kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
3. **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das motorbetriebene Gerät ausgeschaltet ist, bevor Sie es aufnehmen oder tragen.**
4. **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das motorbetriebene Gerät einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
5. **Tragen Sie geeignete Kleidung.** Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.

#### 4.4. Sicherheit bei der Nutzung von Verbrennungsmotoren

1. Betreiben Sie die Maschine NIEMALS in Innenräumen oder geschlossenen Bereichen, außer der Abtransport der Abgase ist gewährleistet. Das in den Motorabgasen enthaltene Kohlenmonoxid ist giftig und kann zur Bewusstlosigkeit und zum Tod führen.
2. Nicht in unmittelbarer Nähe der Maschine rauchen oder arbeiten.
3. Überprüfen Sie regelmäßig die Treibstoffleitungen und den Tank auf Undichtigkeit und Risse.
4. Tanken Sie nicht während die Maschine angeschaltet oder noch heiß ist.  
Tanken Sie nicht in der Nähe von Funken, offenem Feuer oder einer rauchenden Person – **Explosionsgefahr!**
5. Betanken Sie nie einen Benzin- oder Dieselmotor in einem Raum ohne ausreichende Belüftung. Treibstoffdämpfe sind leicht entflammbar und giftig.
6. Überfüllen Sie nicht den Tank und vermeiden Sie es, Treibstoff während des Tankvorgangs zu verschütten. Wenn Treibstoff verschüttet wurde, vergewissern Sie sich, dass alles trocken ist, bevor Sie den Motor starten.
7. Vergewissern Sie sich, dass der Tankdeckel nach dem Betanken korrekt und fest geschlossen wurde.
8. Bewahren Sie den Kraftstoff nur in dafür zugelassenen Behältern auf.
9. Einige Teile des Verbrennungsmotors werden sehr heiß und können Verbrennungen verursachen. Seien Sie stets vorsichtig und beachten Sie die Warnhinweise auf dem Gerät.

#### 4.5. Wartungssicherheit

Regelmäßige Wartung und sorgsame Pflege reduzieren die Gefahr möglicher Betriebsstörungen und tragen dazu bei, die Lebensdauer Ihres Gerätes zu verlängern.

1. Stellen Sie sicher, dass Reparaturen an Motor und Maschine von befähigtem Personal ausgeführt werden.
2. Gehen Sie sicher, dass der Motorschalter auf OFF steht, bevor die Schutzvorrichtungen abmontiert werden oder etwas verstellt wird.
3. Halten Sie die Maschine immer sauber und achten Sie darauf, dass die Aufkleber lesbar sind. Sie enthalten wichtige Bedienungshinweise und warnen vor Gefahren. Ersetzen Sie fehlende und schwer lesbare Aufkleber.



4. Benutzen Sie kein Benzin oder entflammbare Lösungen zur Reinigung der Maschine. Die Dämpfe von Treibstoffen und Lösungen können explodieren.
5. Lagern Sie die Maschine immer ordnungsgemäß. Sie muss an einem sauberen, trockenen und für Kinder unzugänglichen Ort gelagert werden.
6. **Lebensgefahr!** Zur Vermeidung eines elektrischen Schlags ist das Gerät durch die Leistungsschalter gesichert, welche speziell für dieses Gerät ausgelegt sind. Beim Ersetzen dieser Schalter muss ein identischer Schalter benutzt werden, um einem elektrischen Schlag vorzubeugen.

#### 4.6. Bestimmungsgemäße Verwendung des CPG 3000

Der Generator ist für den Betrieb von herkömmlichen elektrischen Verbrauchern wie z.B. Lichterketten, elektrischen Handwerkzeugen (Bohrmaschinen, elektrischen Kettensägen, Kompressoren) bestimmt.

Elektronische Geräte wie z.B. Computer, TV-Geräte usw. dürfen nicht mit einem Generator betrieben werden.

Erkundigen Sie sich im Zweifelsfall beim Hersteller Ihres Gerätes.

**Für den Anschluss an stationären Anlagen wie Heizung, Hausversorgung, Klimaanlage oder für die Stromversorgung von Wohnmobilen, ist unbedingt vorher eine Elektrofachkraft zu Rate zu ziehen. Der kritische Punkt eines induktiven Verbrauchers ist die Leistungsaufnahme beim Einschalten. Die Leistungsaufnahme kann bis zum 3-fachen der Nennleistung betragen, diese muss unbedingt berücksichtigt werden.**

Für Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Anweisungen entstehen, wird keine Haftung übernommen. Die Bedienungsanleitung muss vor der ersten Anwendung des Gerätes ganz durchgelesen werden. Falls über den Anschluss und die Bedienung des Gerätes Zweifel entstehen sollten, wenden Sie sich an T.I.P. Technische Industrie Produkte GmbH. Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

#### 4.7. Risiken und Vorbeugungsmöglichkeit

Risiko	Beschreibung	Vorbeugung
Direkter elektrischer Kontakt	Direkter elektrischer Kontakt mit feuchten Händen kann zu Stromschlägen führen.	Vermeiden Sie Kontakt mit feuchten Händen und achten Sie auf entsprechende Erdung.
Verbrennungen	Das Berühren des Auspuffes kann zu Verbrennungen führen.	Geräte nach dem Betrieb erst abkühlen lassen.
Gehörschädigungen	Längerer Aufenthalt in unmittelbarer Nähe des laufenden Generators kann zu Gehörschädigungen führen.	Unbedingt immer einen Gehörschutz tragen.
Kontakt, Einatmung	Das Einatmen von Abgasen kann tödlich sein!	Niemals in geschlossenen Räumen betreiben.
Feuer oder Explosion	Der Treibstoff des Gerätes kann sich entzünden.	Niemals in feuergefährlicher Umgebung betreiben. Nicht bei laufendem Motor betanken. Nicht Rauchen.

Risiko	Beschreibung	Vorbeugung
Gefährdung der Umwelt	Der Auslauf von Öl und Treibstoff schadet der Umwelt.	Vermeiden Sie das Auslaufen dieser Stoffe und nutzen Sie im Wartungsfall Auffangbehälter.
Bruch beim Betrieb	Wenn das Gerät auf schrägem Untergrund betrieben wird ist die Schmierung nicht mehr gewährleistet und das Gerät kann beschädigt werden.	Grundsätzlich auf ebenem Untergrund betreiben.

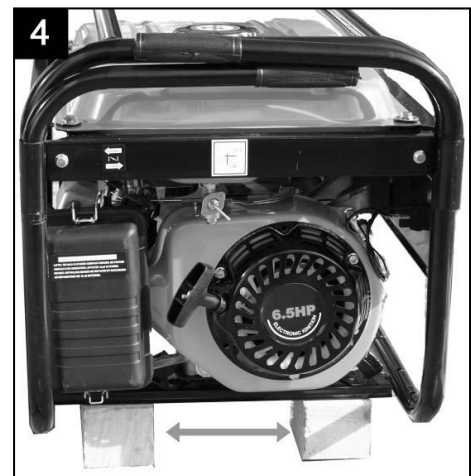
## 5. Aufbauanleitung

### 5.1. Aufbau zur mobilen Verwendung

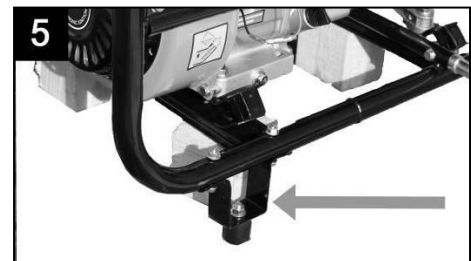
Zur Installation sollten Sie folgende Hilfsmittel bereitlegen:

- 2 x Schraubenschlüssel (SW10)
- 2 x Schraubenschlüssel (SW13)

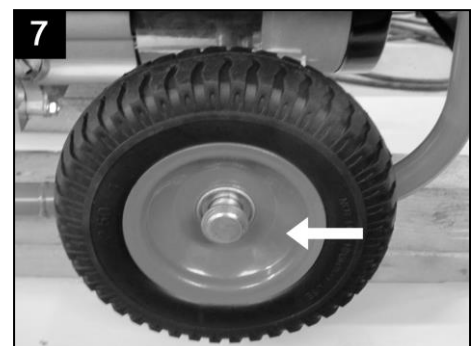
Zur leichteren Montage empfehlen wir den Geräterahmen auf z. B. Holzklötze zu stellen (Abb. 4).



Überprüfen Sie den festen Sitz der Gummipuffer durch Festziehen der Muttern (SW13). Setzen Sie die Füße mit Hilfe der Schrauben an die zwei im Rahmen vorgebohrten Löcher an (Abb. 5). Fixieren Sie die Schrauben durch Festziehen der Muttern (SW10).



Schieben Sie die Radbolzen (Abb. 6) von außen in die Naben der Räder (Abb. 7).  
Schieben Sie nun die Bolzen zusammen mit den Rädern in die am Rahmen vorgesehene Führung, so dass die große Bohrung der Bolzen und die Löcher in der Führung zueinander ausgerichtet sind.  
Fixieren Sie die Bolzen jeweils mit Hilfe der Schraube (SW10) und Mutter (SW10).



Drehen Sie die Griffe in Ihre Richtung und ziehen Sie diese nach oben bis die Rastnasen in der Bohrung der Führung einrasten (Abb. 8).

Sollten Sie den Generator länger an einem Standort verwenden ist es zu empfehlen, die Griffe wieder an den Rahmen anzulegen. Drücken Sie hierzu die Rastnasen und drehen die Griffe in Richtung des Generators.



## 6. Inbetriebnahme

Der CPG 3000 ist mit einer Ölmangelsicherung ausgestattet. Diese komfortable Technik bewirkt die automatische Abstellung des Motors, wenn das Motoröl den erforderlichen Mindeststand unterschreitet. Da die Pumpe ohne Betriebsstoffe ausgeliefert wird, ist vor der ersten Inbetriebnahme unbedingt Motoröl einzufüllen. Der Motor lässt sich erst starten, wenn Öl in ausreichender Menge eingefüllt wurde. Beachten Sie beim Auffüllen von Betriebsstoffen alle in dieser Gebrauchsanweisung aufgeführten diesbezüglichen Hinweise und Spezifikationen.

### 6.1. Prüfungen vor Inbetriebnahme

#### Überprüfen Sie die Motorölmenge

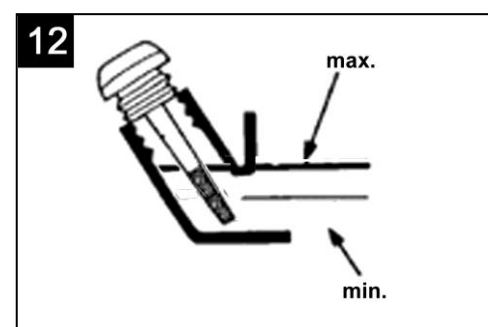
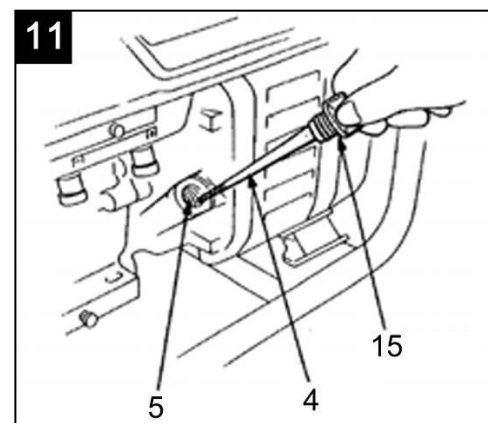
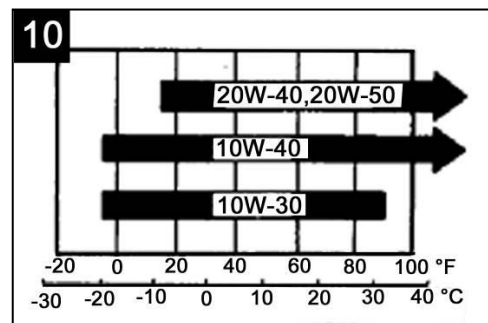


#### Hinweis:

Schalten Sie immer den Motor aus, ehe Sie den Generator überprüfen.

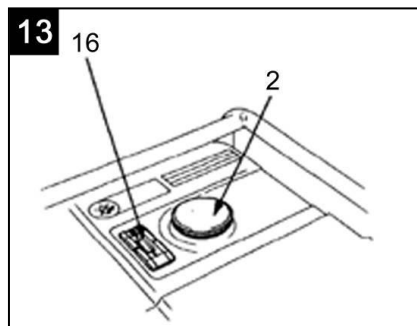
Verwenden Sie 4-Takt-Öl. Empfohlen wird die Verwendung von SAE 10W-40 für allgemeine Anwendung in verschiedenen Temperaturbereichen. Die anderen in der Tabelle aufgeführten Viskositäten können verwendet werden, wenn die Durchschnittstemperatur im Anwendungsgebiet im aufgeführten Bereich liegt.

1. Öffnen Sie die Öleinfüllschraube (Abb. 11, Nr. 15) und reinigen Sie den Messstab (Abb. 11, Nr. 4) mit einem sauberen Tuch.
2. Stecken Sie den Messstab (Abb. 11, Nr. 4) in den Öleinfüllstutzen (Abb. 11, Nr. 5), ohne ihn zu drehen. Befindet sich der Ölstand unterhalb des unteren Endes des Messstabs (min.), fügen Sie Motoröl hinzu.
3. Fügen Sie Motoröl hinzu, bis die obere Markierung (max.) des Messstabs erreicht ist.
4. Setzen Sie den Messstab korrekt ein.

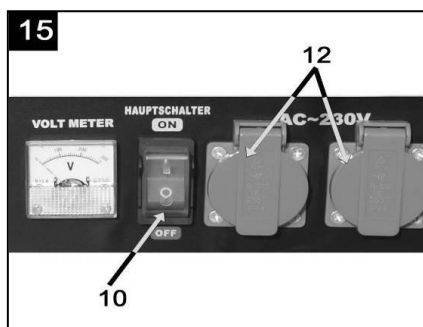


## Überprüfen Sie die Treibstoffmenge

- Überprüfen Sie die Treibstoffanzeige (Abb. 13, Nr. 16) und füllen Sie den Treibstofftank auf, falls die Treibstoffmenge zu gering ist.  
**Verwenden Sie bleifreies Benzin mit mindestens 90 Oktan** (auch E10 geeignet).
- Entfernen Sie den Tankdeckel (Abb. 13, Nr. 2).
- Füllen Sie den Treibstoff max. bis zum Boden des Filtereinsatzes (Abb. 14, Nr. 17) auf.
- Schließen Sie den Tankdeckel (Abb. 13, Nr. 2).

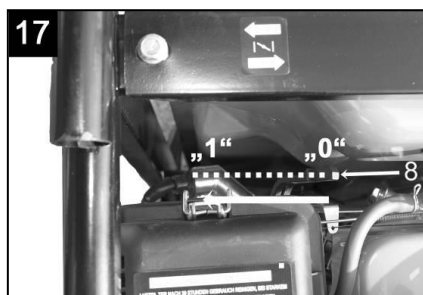
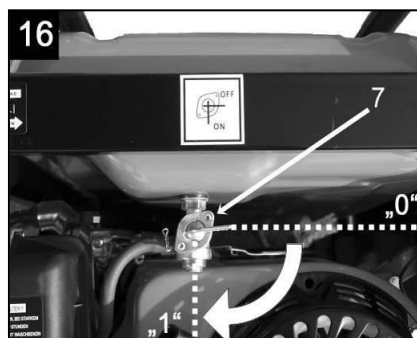


## 6.2. Starten des Motors



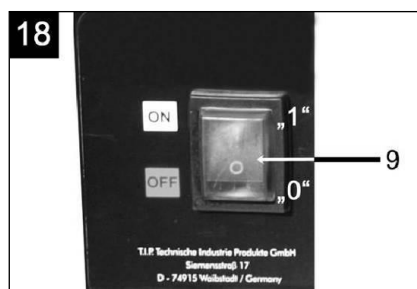
- Trennen Sie jegliche Verbraucher vom Wechselstromanschluss (Abb. 15, Nr. 12) und schalten Sie den Hauptschalter (Abb. 15, Nr. 10) ab.

- Stellen Sie den Treibstoffhahn (Abb. 16, Nr. 7) auf „offen“ („1“).



- Stellen Sie den Choke-Hebel (Abb. 17, Nr. 8) auf "gezogen" („1“).

- Stellen Sie den Starterschalter (Abb. 18, Nr. 9) auf ON („1“).



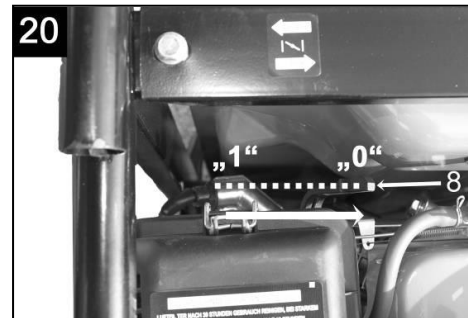
- Ziehen Sie vorsichtig am Seilzugstarter (Abb. 19, Nr. 6), bis Sie einen leichten Widerstand spüren, dann schnell und kräftig ziehen.



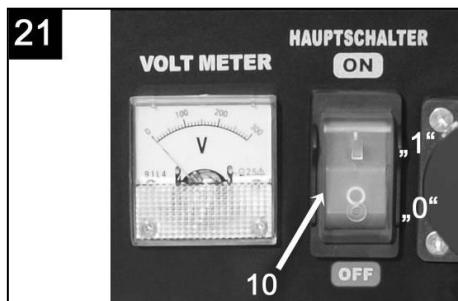
### Achtung! Verletzungsgefahr!

Am Seilzugstarter kann unerwartet ein Rückschlag auftreten, der das Seil schlagartig blockiert.

6. Nach einer Warmlaufphase (1 - 2 min), stellen Sie den Choke-Hebel zurück auf Position „0“, jetzt können Sie auch den Hauptschalter (Abb. 21, Nr. 10) wieder auf „On“ stellen und die Verbraucher anschließen. Siehe Pfeilzeichnung in Abb. 20.

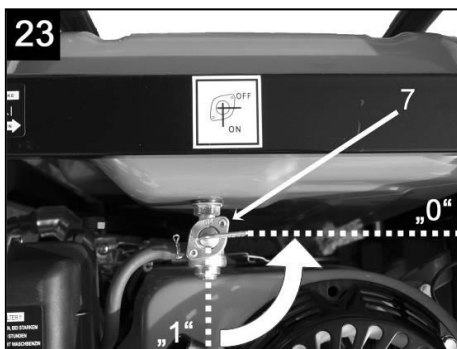
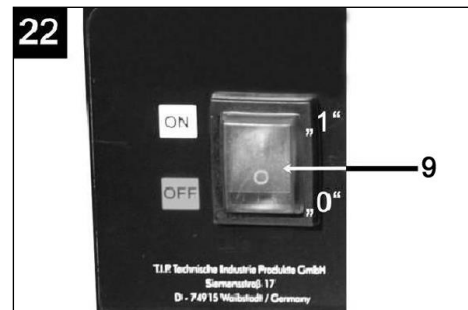


### 6.3. Abstellen des Motors



1. Stellen Sie den Hauptschalter (Abb. 21, Nr. 10) auf "AUS" („0“).

2. Stellen Sie den Starterschalter (Abb. 22, Nr. 9) auf "AUS" („0“).



3. Stellen Sie den Treibstoffhahn (Abb. 23, Nr. 7) auf „geschlossen“ („0“).



### Hinweis

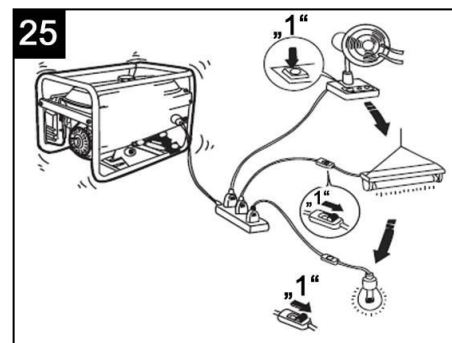
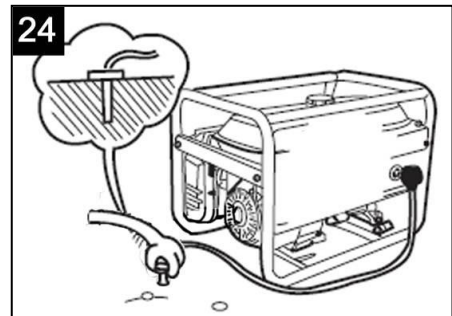
Müssen Sie den Motor aufgrund einer Notsituation umgehend ausschalten, stellen Sie den Starterschalter auf „AUS“ („0“).

### 6.4. Betriebsmöglichkeiten des Generators

Bitte beachten Sie die folgenden Regeln, um den Generator in einwandfreiem Zustand zu erhalten:

Betreiben Sie das Gerät ausschließlich wie in dieser Anleitung beschrieben! Jede andere Anwendung stellt eine Fehlanwendung dar und kann gefährliche Situationen verursachen.

1. Stellen Sie sicher, dass der Generator geerdet ist, indem Sie einen Metallstab\* in die Erde treiben und diesen mit einem Kabel\* mit dem Erdungsanschluss (11) verbinden. (\* = nicht im Lieferumfang enthalten)
2. Beim Anschluss von mehreren Verbrauchern an den Generator schließen Sie bitte zunächst den Verbraucher mit der höchsten Leistungsaufnahme und nachfolgend die Verbraucher mit der jeweils niedrigeren Leistungsaufnahme an. Bei der Verwendung von Verlängerungskabeln oder mobilen Verteilernetzen darf bei Kabeln mit einem Adernquerschnitt von 1,5 mm<sup>2</sup> eine maximale Länge von 60 m nicht überschritten werden. Bei Kabeln mit einem Adernquerschnitt von 2,5 mm<sup>2</sup> darf eine Länge von 100 m nicht überschritten werden. Verwenden Sie nur flexible Hartgummi-Verlängerungskabel die der Bauartkurzbezeichnung H07RN-F entsprechen.






**ACHTUNG!** Elektrische Geräte und Ausrüstungen, beispielsweise Verlängerungskabel, Steckdosen, angeschlossene Verbraucher, etc. dürfen nur benutzt werden, wenn diese nicht beschädigt sind.

Der Motor kann seine Nennleistung nur bis zu den in den technischen Daten genannten Normenbezugsbedingungen abgeben. Diese sind wie folgt festgelegt:



- Aufstellhöhe ca. 1000 m ü. NN
- Lufttemperatur ca. 40° C
- Rel. Luftfeuchte ca. 60 %

Bei einer Überschreitung dieser Werte ist für den Stromerzeuger eine Leistungsminderung notwendig, und zwar 1 % Leistungsreduzierung bei Aufstellhöhe von je 100 m über der oben angegebenen Aufstellhöhe und Überschreiten der Lufttemperatur über 40° C, ca. 4 % pro 10° C.

Elektrische Geräte und motorbetriebene Apparate benötigen beim Start eine große Menge an Energie. Die folgende Tabelle bietet eine Übersicht über verschiedene Gerätebeispiele.

Verhältnis Wirkleistung zu		Verbraucher	Leistungsaufnahme		
Anlaufleistung	Nennleistung		Anlaufleistung	Nennleistung	Wirkleistung
x1	x1	Glühlampe  TV 	100 W	100 W	100 W
x1	x1,5	Leuchtstoffröhre 	60 W	40 W	40 W



Verhältnis Wirkleistung zu		Verbraucher	Leistungsaufnahme		
Anlaufleistung	Nennleistung		Anlaufleistung	Nennleistung	Wirkleistung
x3 – 5	x2	Kühlschrank  Ventilator 	900 – 1500 W	600 W	300 W

**Nennleistung:** Als Nennleistung wird die vom Hersteller angegebene Leistung eines elektrischen Verbrauchers bezeichnet, die diese aufnehmen können.

**Wirkleistung:** Wirkleistung bezeichnet die tatsächlich umgesetzte Energie pro Zeit eines elektrischen Verbrauchers während des Betriebes.

**Anlaufleistung:** Anlaufleistung bezeichnet die oftmals während der Einschalt- bzw. Startphase erhöhte Leistungsaufnahme eines elektrischen Verbrauchers.



Der Anschluss zur Einspeisung in bestehende Netze darf nur durch Fachpersonal und nach vorheriger Genehmigung durch das Energieversorgungsunternehmen erfolgen. Der Ersatzstromerzeuger ist nur bei Ausfall der allgemeinen Stromversorgung zur Einspeisung in ein bestehendes Verteilungsnetz geeignet. Es sind Maßnahmen zu treffen, damit eine Zusammenschaltung bei Netzwiederkehr sicher verhindert wird.

#### Maßnahmen zum Schutz gegen gefährliche Körperströme

Bei Einspeisung in ein vorhandenes Verteilungsnetz müssen die Maßnahmen zum Schutz gegen gefährliche Körperströme den jeweiligen vorhandenen Schutzmaßnahmen des bestehenden Verteilernetzes angepasst werden.

## 7. Wartung und Reinigung



#### Hinweis

Stellen Sie sicher, dass der Hauptschalter (Abb. 2, Nr. 10) auf „OFF“ steht, bevor Sie mit der Wartung beginnen.



### 7.1. Wartungsintervalle

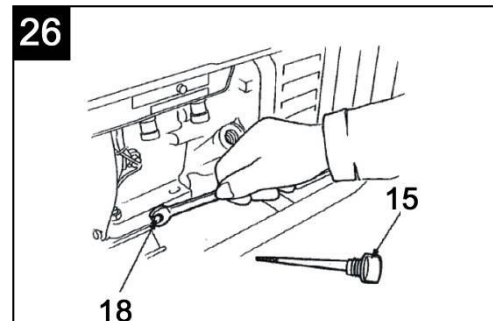
Wartungsintervall Durchzuführen, je nachdem welches Kriterium eher eintritt. (Zeitraum oder Betriebsstunden)		Täglich	Nach dem ersten Monat oder 20 h	Alle 3 Monate oder 50 h	Alle 6 Mo- nate oder 100 h	Alle 12 Monate oder 300 h
Motoröl	Kontrolle (siehe 6.1.)	•				
	Wechsel (siehe 7.2.)		•		•	
Luftfilter	Kontrolle (siehe 7.3.)	•				
	Reinigung (siehe 7.3.)			•		
Wartung der Zündkerzen (siehe 7.4.)					•	
Anpassung des Ventilspiels *						•
Reinigung von Verbrennungs- kammer und Ventilen *						•
Kontrolle der Treibstoffleitung (Austausch falls notwendig) *						•
Auspuff *		Reinigung nach jeweils 100 Betriebsstunden				

\* Lassen Sie diese Arbeiten durch autorisiertes Fachpersonal durchführen.

### 7.2. Ölwechsel

Lassen Sie das Öl ab, solange der Motor noch warm ist, um ein schnelles und vollständiges Ablassen zu garantieren.

1. Entfernen Sie Ölablassschraube (Abb. 26, Nr. 18) und den Öleinfülldeckel (Abb. 26, Nr. 15) und lassen Sie das Öl ab. Ziehen Sie die Schraube (Abb. 26, Nr. 18) wieder fest.
2. Füllen Sie das Motoröl mit der empfohlenen Qualität (siehe Abs. 6.1) auf und überprüfen Sie den Ölstand.



**Ölfüllmenge: 0,6 Liter**



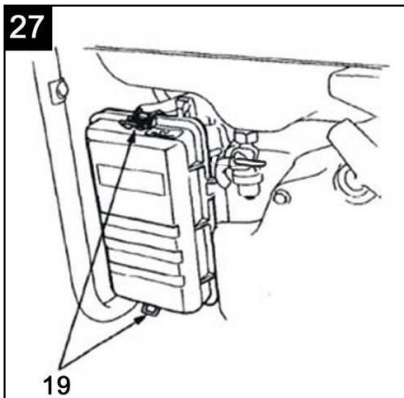
**Vorsicht!**

Wiederholter und andauernder Hautkontakt mit Altöl kann zu Hautkrebs führen. Obwohl das Risiko außer im Fall des täglichen Umgangs mit Altöl sehr gering ist, sollten Sie Ihre Hände nach dem Kontakt mit dem Altöl so schnell wie möglich gründlich mit Seife und Wasser waschen.

**Anmerkung:** Um Ihr Altöl in einer umweltgerechten Art und Weise zu entsorgen, kontaktieren Sie bitte die Geschäftsstelle, in der Sie Ihr Öl erworben haben. In der Regel nimmt jeder Verkäufer von Öl auch Altöl entgegen oder verweist Sie an eine Annahmestelle direkt vor Ort. Ist dies nicht möglich, geben Sie Ihr Altöl zur Wiederaufbereitung in einem geschlossenen Behälter bei den lokalen Entsorgungsunternehmen ab. Sie finden diese z.B. unter <http://www.wer-entsorgt-was.de>.

**Entsorgen Sie Altöl nicht im Abfall oder durch Ausgießen.**

### 7.3. Wartung des Luftfilters



Ein verschmutzter Luftfilter schränkt die Luftzufuhr zum Vergaser ein. Warten Sie den Luftfilter regelmäßig, um eine Fehlfunktion des Vergasers zu vermeiden. Wenn Sie den Generator in sehr staubigen Bereichen einsetzen, müssen Sie den Luftfilter öfter reinigen. Eine Sichtprüfung auf Verschmutzung und Beschädigungen sollte vor jedem Einsatz erfolgen.



#### Warnung!

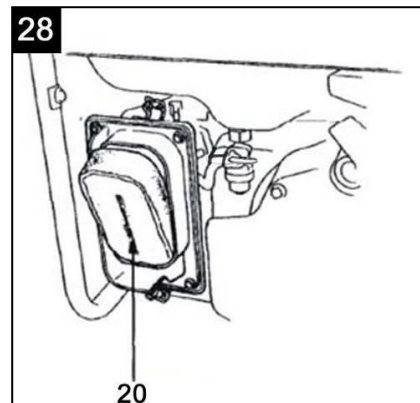
Verwenden Sie niemals Benzin oder Lösungsmittel mit niedrigem Flammpunkt zur Reinigung des Luftfilters. Es könnte zu Bränden oder Explosionen kommen. Beachten Sie die Angaben und Sicherheitshinweise auf der Verpackung des Lösungsmittels.



#### Vorsicht!

Betreiben Sie den Generator niemals ohne Luftfilter. Dies führt zu einer schnellen Abnutzung des Motors.

1. Lösen Sie die Deckelfedern (Abb. 27, Nr. 19) des Luftfilters (Abb. 28, Nr. 20), entfernen Sie die Luftfilterabdeckung und entnehmen Sie den Luftfilter.
2. Waschen Sie den Luftfilter in nicht-entflammarem Lösungsmittel und trocknen Sie ihn sorgfältig.
3. Setzen Sie den Luftfilter und die Luftfilterabdeckung wieder ein.



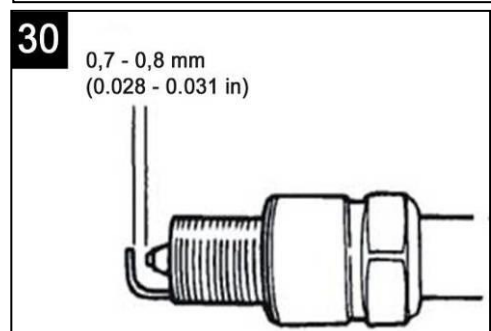
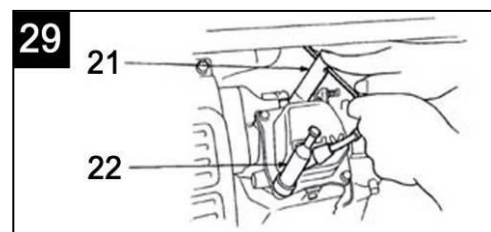
### 7.4. Wartung der Zündkerzen

Empfohlene Zündkerzen:

BP6ES, SPR6ES (NGK), F6TC, F6RTC (LD)

Um den einwandfreien Betrieb des Motors zu garantieren, müssen die Zündkerzen mit korrektem Elektrodenabstand und frei von Rückständen eingesetzt werden.

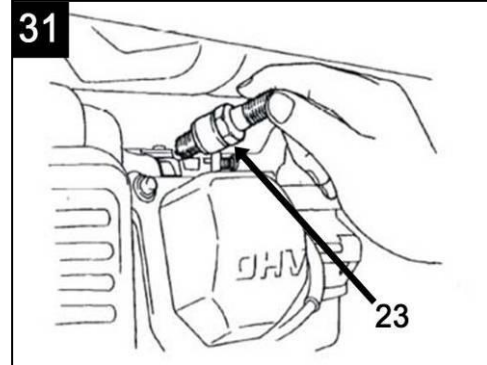
1. Entfernen Sie die Zündkerzenkappe (Abb. 29, Nr. 22).
2. Entfernen Sie jeglichen Schmutz vom Zündkerzensockel.
3. Entfernen Sie die Zündkerze (Abb. 31, Nr. 23) mit Hilfe des im Lieferumfang vorhandenen Kerzenschlüssels (Abb. 29, Nr. 21).
4. Führen Sie eine Sichtprüfung der Zündkerze durch. Entsorgen Sie die Zündkerze, falls der Isolator rissig oder angeschlagen ist. Wenn Sie die Zündkerze wieder verwenden möchten, reinigen Sie sie mit einer Drahtbürste.
5. Überprüfen Sie den Elektrodenabstand (siehe Abb. 30) mit einer Fühlerlehre (nicht im Lieferumfang enthalten). Der Abstand sollte 0,7 - 0,8 mm betragen. Falls nötig, korrigieren Sie den Abstand durch Biegen der Masselektrode.



D

6. Drehen Sie die Zündkerze von Hand ein, um Beschädigungen der Gewinde zu vermeiden.
7. Nach dem manuellen Einschrauben einer neuen Zündkerze sollte diese um weitere 180° mit dem beiliegenden Zündkerzenschlüssel festgezogen werden, damit der korrekte Sitz der Zündkerze gewährleistet ist.

**Wird eine bereits benutzte Zündkerze weiter verwendet, ist nach dem Einsetzen nur eine zusätzliche Drehung von 45° bis 90° notwendig.**



### Vorsicht!

Die Zündkerze muss fest sitzen. Eine nicht festsitzende Zündkerze kann sehr heiß werden und den Generator möglicherweise beschädigen. Verwenden Sie ausschließlich die empfohlenen Zündkerzen.

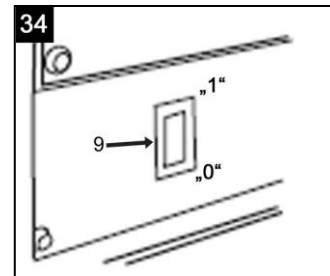
## 8. Transport und Lagerung



### Warnung!

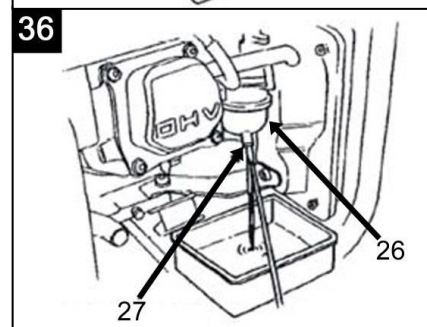
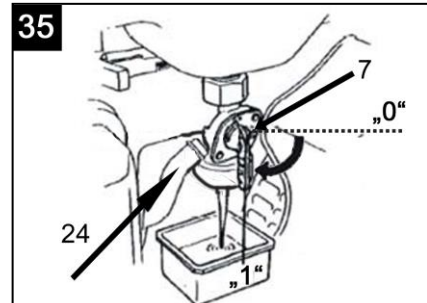
Während des Transports des Generators stellen Sie den Starterschalter (Abb. 34, Nr. 9) auf „AUS“ („0“) und halten Sie den Generator waagrecht, um ein Austreten des Treibstoffs zu vermeiden. Verdampfter oder ausgetretener Treibstoff kann sich entzünden.

**Der Kippwinkel des Gerätes sollte keinesfalls 15° übersteigen!**



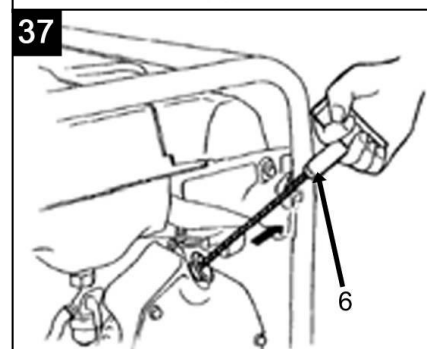
### Vorbereitung zur längerfristigen Außerbetriebsetzung / Lagerung des Gerätes:

1. Stellen Sie sicher, dass der Lagerbereich frei von übermäßiger Feuchtigkeit und Staub ist.
2. Lassen Sie den Treibstoff ab:
  - Drehen Sie den Treibstoffhahn (Abb. 35, Nr. 7) auf "AUS" („0“). Ziehen Sie den Kraftstoffschlauch vom Treibstoffhahn ab. Stellen Sie den Treibstoffhahn (Abb. 35, Nr. 7) auf "AN" („1“) und füllen Sie den Treibstoff mithilfe eines Trichters in einen geeigneten Behälter.
  - Lösen Sie die Ablassschraube (Abb. 36, Nr. 27) des Vergasers und entleeren Sie den Rest-Treibstoff aus dem Vergaser (Abb. 36, Nr. 26) in einen geeigneten Behälter.



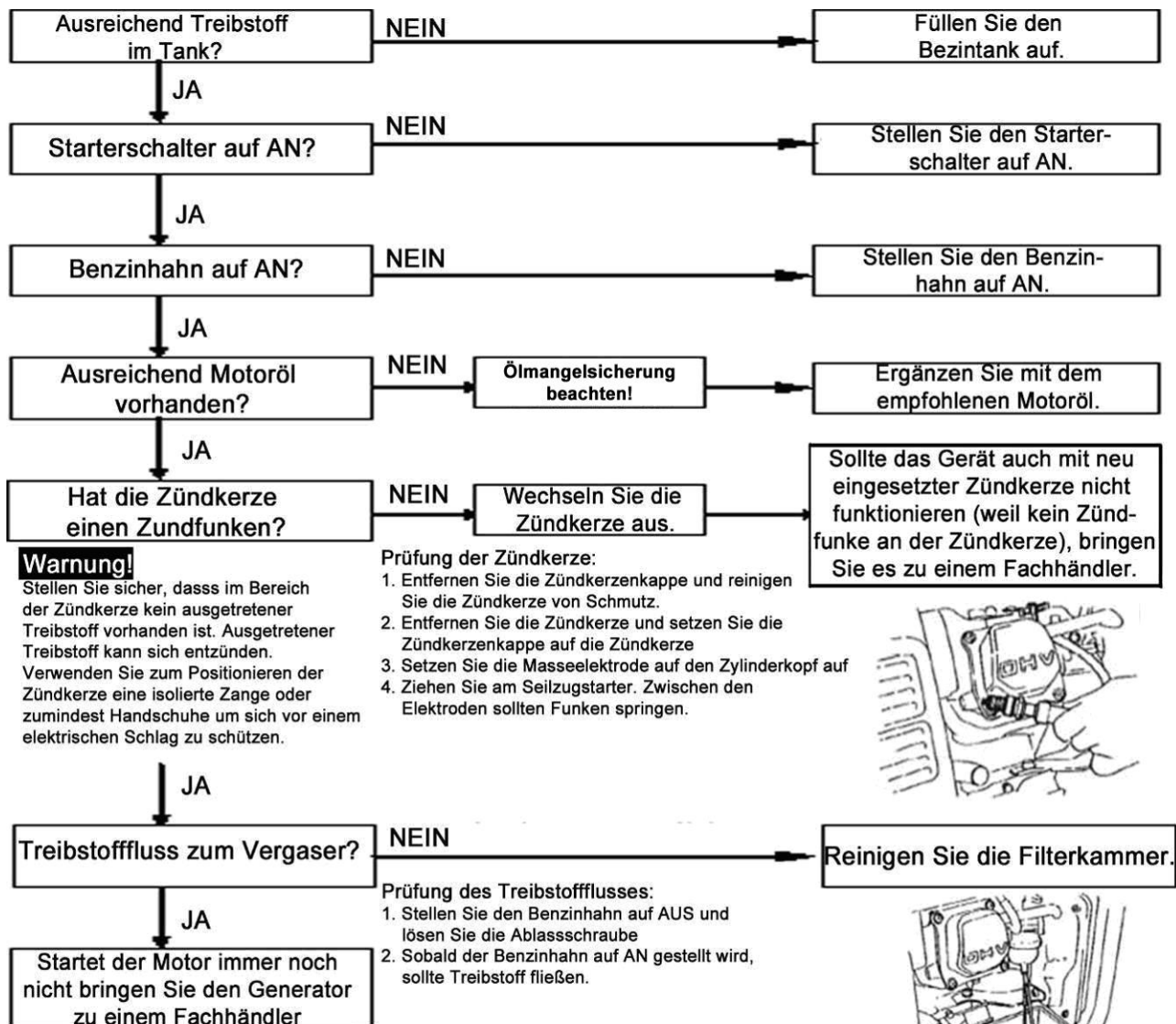
Falls der Treibstoff aufgrund von Verschmutzung nicht mehr verwendet werden kann, entsorgen Sie diesen umweltgerecht.

3. Ziehen Sie vorsichtig am Seilzugstarter (Abb. 37, Nr.6), bis Sie einen Widerstand spüren. An diesem Punkt werden der Kolben im Rahmen des Kompressionshubs angehoben und die Ein- und Auslassventile geschlossen. Eine Lagerung des Motors in dieser Position verhindert Korrosion im Geräteinneren.

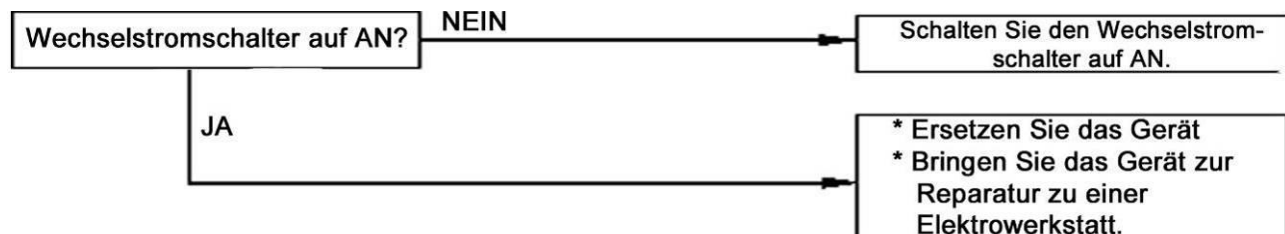


## 9. Fehlersuche

### Motor startet nicht:



### Kein Strom an den Anschlüssen:



## 10. Garantie

Dieses Gerät wurde nach modernsten Methoden hergestellt und geprüft. Der Verkäufer leistet für einwandfreies Material und fehlerfreie Fertigung Garantie gemäß den gesetzlichen Bestimmungen des jeweiligen Landes, in dem das Gerät gekauft wurde. Die Garantiezeit beginnt mit dem Tag des Kaufs, zu nachfolgenden Bedingungen:

Innerhalb der Garantiezeit werden alle Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehler zurückzuführen sind, kostenlos beseitigt. Reklamationen sind unmittelbar nach Feststellung zu melden.

Der Garantieanspruch erlischt bei Eingriffen durch den Käufer oder durch Dritte. Schäden, die durch unsachgemäße Behandlung oder Bedienung, durch falsches Aufstellen oder Aufbewahren, durch unsachgemäßen Anschluss oder Installation sowie durch höhere Gewalt oder sonstige äußere Einflüsse entstehen, fallen nicht unter die Garantieleistungen. Verschleißteile sind ebenfalls von der Gewährleistung ausgenommen.

Sämtliche Teile werden mit größter Sorgfalt und unter Verwendung hochwertiger Materialien hergestellt und sind für lange Lebensdauer konzipiert. Der Verschleiß ist jedoch abhängig von der Nutzungsart, Nutzungsintensität und den Wartungsintervallen. Die Befolgung der Installations- und Wartungshinweise in dieser Gebrauchsanweisung trägt daher entscheidend zu einer hohen Lebensdauer der Verschleißteile bei.

Wir behalten uns vor, bei Reklamationen die defekten Teile auszubessern oder zu ersetzen oder das Gerät auszutauschen. Ausgetauschte Teile gehen in unser Eigentum über. Schadenersatzansprüche sind ausgeschlossen, soweit sie nicht auf Vorsatz oder grober Fahrlässigkeit des Herstellers beruhen.

Weitergehende Ansprüche bestehen auf Grund der Garantie nicht. Der Garantieanspruch ist vom Käufer durch Vorlage der Kaufquittung nachzuweisen. Diese Garantiezusage ist in dem Land gültig, in welchem das Gerät gekauft wurde.

### **Besondere Hinweise:**

1. Sollte Ihr Gerät nicht mehr richtig funktionieren, überprüfen Sie bitte zunächst, ob ein Bedienungsfehler oder eine Ursache vorliegt, die nicht auf einen Defekt des Gerätes zurückzuführen ist.
2. Falls Sie Ihr defektes Gerät zur Reparatur bringen oder einsenden, fügen Sie bitte auf jeden Fall folgende Unterlagen bei:
  - Kaufquittung.
  - Beschreibung des aufgetretenen Defekts (eine möglichst genaue Beschreibung erleichtert eine zügige Reparatur).
3. Bevor Sie Ihr defektes Gerät zur Reparatur bringen oder einsenden, entfernen Sie bitte alle hinzugefügten Anbauteile, die nicht dem Originalzustand des Gerätes entsprechen. Sollten bei der Rückgabe des Gerätes solche Anbauteile fehlen, übernehmen wir dafür keine Haftung.

## 11. Bestellung von Ersatzteilen

Die Bestellung der Ersatzteile kann am besten über E-Mail oder Fax erfolgen. Nutzen Sie hierfür die E-Mail-Adresse [service@crosstools.de](mailto:service@crosstools.de) bzw. die Faxnummer 07263 / 91 25 85.

## 12. Service

Bei Garantieanspruch oder Störungen wenden Sie sich bitte an Ihre Verkaufsstelle.

**Sollten Sie noch Fragen haben zum Aufbau / zur Installation Ihres Gerätes haben: Wir sind für Sie da!**

T.I.P. Technische Industrie Produkte GmbH  
Siemensstraße 17  
74915 Waibstadt

Technischer Service  
Mo. – Fr. 15.00 – 17.00 Uhr  
Tel.: 07263 / 91 25 93

Service Fax: 07263 / 91 25 85  
Service Email: [service@tip-pumpen.de](mailto:service@tip-pumpen.de)

Reparatur Service  
Tel.: 07263 / 91 25 0

Eine aktuelle Bedienungsanleitung als PDF-Datei kann bei Bedarf per E-Mail unter: [service@tip-pumpen.de](mailto:service@tip-pumpen.de) angefordert werden.

### Entsorgung und Wiederverwertung der Verpackung

Das Gerät befindet sich in einer Verpackung um Transportschäden zu verhindern. Diese Verpackung ist Rohstoff und ist somit wieder verwendbar oder kann dem Rohstoffkreislauf zurückgeführt werden.



#### Nur für EU-Länder

Werfen Sie Elektrogeräte nicht in den Hausmüll!

Gemäß Europäischer Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrogeräte getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden. Bei Fragen wenden Sie sich bitte an ihr örtliches Entsorgungsunternehmen.

**Kedves vásárlónk,**

Gratulálunk új CROSS TOOLS készüléke megvásárlásához!

Amiként minden termékünket, úgy ezt is a legújabb műszaki vívmányok alapján fejlesztettük. A gyártást és szerelést a legmodernebb szerszámgép-technika és megbízható elektromos, elektronikus, illetve mechanikai alkatrészek alkalmazásával végeztük úgy, hogy biztosított legyen az Ön új termékének kiváló minősége és hosszú élettartama. Annak érdekében, hogy kihasználhassa készülék összes műszaki előnyét, kérjük, figyelmesen olvassa végig a használati útmutatót. A figyelmeztetésekkel kapcsolatos infografikák az útmutató 5. és 6. oldalán találhatóak.

**Sok örömet kívánunk új készülékéhez.**

**FONTOS**

A sérülések és meghibásodások elkerülése érdekében szükséges a biztonsági előírások betartása. Ennek érdekében gondosan olvassa át az útmutatót. Őrizze biztos helyen, hogy a benne lévő információk később is rendelkezésére álljanak.

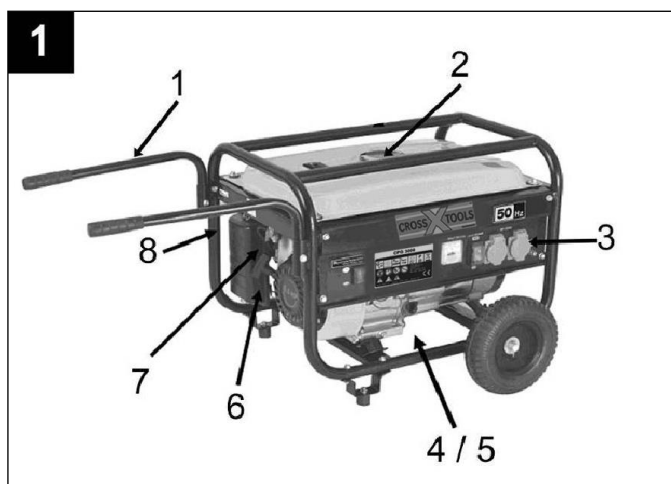
Ha más személynek adja át a készüléket, mellékelje a használati útmutatót/biztonsági előírásokat is. A T.I.P. Technische Industrie Produkte GmbH nem vállal felelősséget olyan balesetekért vagy meghibásodásokért, melyek jelen útmutató és biztonsági előírásai figyelmen kívül hagyásából erednek.

**Tartalomjegyzék**

1. Készülék leírása .....	1
2. Kiszállított tételek.....	2
3. Műszaki adatok.....	3
4. Biztonsági figyelmeztetések.....	4
5. Telepítési útmutató .....	8
6. Üzembe helyezés .....	9
7. Karbantartás és tisztítás .....	13
8. Szállítás és raktározás.....	16
9. Hibakeresés .....	17
10. Garancia.....	18
11. Alkatrészek rendelése .....	18
12. Szervíz.....	19

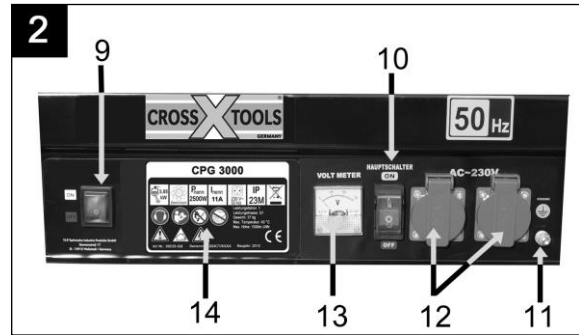
**1. Készülék leírása**

1. Hordfogantyú
2. Tanksapka
3. Kezelőtábla
4. Olajnívó-pálca
5. Olajbetöltő csomk
6. Zsineges motorindító
7. Üzemanyagcsap
8. Szívatókar





9. Indítókapcsoló
10. Főkapcsoló / biztonsági kapcsoló
11. Földelő csatlakozó
12. Váltakozófeszültség-aljzatok
13. Feszültségmérő
14. Típus tábla
15. Olajbetöltő csavar
16. Üzemanyagszint-jelző
17. Üzemanyagszűrő
18. Olajleeresztő csavar
19. Fedél rugói
20. Levegőszűrő
21. Gyertyakulcs
22. Gyújtógyertya-sapka
23. Gyújtógyertya
24. Gumitömítés
25. Szűrőtartó
26. Porlasztó
27. Leeresztő csavar



A 15 - A 27. tételeket az útmutató későbbi részében ismertetjük!

## 2. Kiszállított tételek

A következő alkatrészeket a csomagolásban találja meg. Győződjön meg róla, hogy a csomagolás mindegyikét tartalmazza-e.

- Használati útmutató
- Generátor-egység
- 2 x láb a mobil telepítéshez
  - Fémrész
  - Gumiütköző
  - Gumiütköző anyacsavarja (SW13)
  - 2 x csavar (SW10)
  - 2 x anyacsavar (SW10)
- 2 x keréktartó
  - ezeken a következők találhatóak:
  - Csavar (SW10)
  - anya (SW10) 2 x teljes kerék
- 1 x Gyertyakulcs



Felhasználástól függően további tartozékok lehetnek szükségesek.

Javaslat: A csomagolást, ha lehetséges, a garanciaidő lejártáig őrizze meg. A csomagolóanyagokat környezetbarát módon ártalmatlanítsa.

### 3. Műszaki adatok

Modell	CPG 3000
Biztonsági osztály	IP23M
Névleges teljesítmény $P_{névl}$	2,5 kW
Névleges feszültség $U_{névl}$	230V~
Névleges áram $I_{névl}$	11A
Frekvencia $F_{névl}$	50 Hz
Csatlakozók száma és típusa	2*230V~
Meghajtómotor	QS 168 F-1
Motor engedélyszám	e11*97/68SA*2012/46*1622*02(II)
Lökettérfogat	196 cm <sup>3</sup>
Max. teljesítmény	3,85 kW / 5,2 PS
Üzemanyag fajtája	90 Oktán
Teljesítménytényező	1
Teljesítményosztály	G1
Max. környezeti hőmérséklet	40 °C
Max. felállítási magasság	1000 m üNN
Gyújtógyertya típusa	LDF6TC
Olajmennyiség	0,6 liter
Javasolt olajfajta	SAW 10W-40
Üzemanyagtartály térfogata	15 liter
Üzemidő 1/1-os terhelésen	7 óra
Üzemidő 2/3-os terhelésen	9 óra
Üzemidő 1/2-os terhelésen	11 óra
Készülék méretei: Szélesség	605 x 430 x 425 mm
Készülék méretei: Magasság	ca. 37 kg
Készülék méretei: Hosszúság/mélység	68035-QS

#### Zajkibocsátási információk

Az EN 3744 szerinti mérési értékek:

Mért zajszint LWA: 90,9 dB(A), pontatlanság K = 2,04 dB

Garantált zajszint LWA: 93 dB(A)

Hangnyomásszint LpA: 70,9 dB(A), pontatlanság K = 2,04 dB

A megadott értékek kibocsátási jelszinteket jelölnek és nem szükségszerűen pontos üzemi zajszintek.

Mivel összefüggés van a zajkibocsátási és a zajterhelési szintek között, a fenti értékeket nem lehetséges az esetlegesen szükségessé váló elővigyázatossági rendszabályok alapjául venni. A dolgozó aktuális zajterhelését befolyásoló tényezők magukban foglalják a munkahely tulajdonságait, más zajforrásokat, stb., a gépek számát és egyéb kapcsolódó folyamatokat, és az időtartamot, melyben a kezelőt a zaj éri. Az engedélyezett zajterhelési érték országonként is változhat.

Ez az információ ennek ellenére lehetőséget ad a készülék üzemeltetőjének, hogy alaposabban mérje föl a kockázatokat és veszélyeket.

## 4. Biztonsági figyelmeztetések



Kérjük, gondosan olvassa át az útmutatót és ismerkedjen meg a termék kezelőszerveivel és rendeltetésszerű használatával. Nem vállalunk szavatosságot olyan meghibásodásokért, melyek jelen használati útmutató előírásainak és javaslatainak figyelembevételére hiánya miatt jöttek létre. Garanciális kötelezettségeink nem vonatkoznak a használati útmutató figyelembe nem vétele következtében létrejövő meghibásodásokra.

A jelen használati útmutató tartalmát nem ismerő személyek ezt a készüléket nem használhatják.

Ezt a készüléket 8 év feletti gyermekek, valamint korlátozott fizikai, érzékelési vagy szellemi tulajdonságokkal rendelkező személyek, illetve csekély tapasztalattal és tudással rendelkező személyek is használhatják, ha valaki felügyeli őket vagy a készülék biztonságos használatára és az ebből fakadó veszélyekre vonatkozó útmutatásokat kapnak. Gyermekek ne játsszanak a készülékkel. A tisztítási, valamint a felhasználó által végzett karbantartási munkálatokat gyermekek nem végezhetik felügyelet nélkül.

**A jövőre nézve az összes biztonsági és kezelési útmutatót őrizze meg.**

**Ügyeljen a következő piktogramok jelentésére.**



Elektromos készülékek kezelésénél legyen körültekintő.



Figyelem, feszültség alatt



Üzembe helyezés előtt feltétlenül olvassa el a használati útmutatót..



Viseljen hallásvédőt.



A készüléket ne üzemeltesse nyílt láng közelében









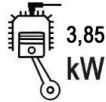

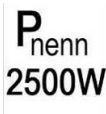




A készüléket óvja nedvességtől és esőtől.



A készüléket ne üzemeltesse zárt helyiségekben.

### 4.1. Figyelmeztető és biztonsági címkék

Kép	Magyarázat
	<b>VIGYÁZAT!</b> Égési sérülés veszélye forró kipufogó miatt.
	Garantált zajszint dB(A)-ban.

Kép	Magyarázat
	A váltakozó feszültségű csatlakozások frekvenciája 50Hz.
	Üzemanyagcsap helyzete vízszintes: zárva (OFF) Üzemanyagcsap helyzete függőleges: nyitva (ON)
	Hidegindító üzemmód: a kart állítsa balra Meleg motornál: kar jobbra
	Itt található az olajbetöltő nyílás. A jelzett szintig kell feltölteni.
	Benzintartály szintje: Max.: tele Min.: üres
	Ezen a típus táblán található a gyári szám, a cikkszám és a gyártási év. Jegyezze fel a tábla adatait, hogy elvesztése vagy sérülése esetén is rendelkezésére álljon. Ezekre az adatokra alkatrész-rendelésnél, vagy szerviz-információk iránti érdeklődéskor van szükség.
	Robbanómotor teljesítménye: 3,85 kW
	A készülék elektronikus vezérléssel rendelkezik.
	Az áramfejlesztő folyamatosan leadott teljesítménye: 2,5 kW
	Az áramfejlesztő névleges árama: 11A
	A készülék védőérintkezős hálózati aljzatokkal rendelkezik, melyeken 230V/50 Hz feszültség érhető el.
	A készülék védettségi osztálya: IP23M
	A hibás és/vagy ártalmatlanítandó elektromos és elektronikus készülékeket az erre szolgáló feldolgozóhelyeken kell leadni.

#### 4.2. Munkaterület biztonsága

1. Munkaterületét tartsa tisztán és világítsa meg jól. A rendetlenség, vagy megvilágítatlan területek balesethez vezethetnek.
2. Motormeghajtású készülékekkel ne dolgozzon robbanásveszélyes környezetben, ahol éghető folyadékok, gázok, vagy por található. A motormeghajtású készülékek szikrákat keltenek, melyek a port, vagy gőzöket meggyújthatják.
3. A berendezése használata közben tartsa távol a gyerekeket és más személyeket. Figyelem-elterelés esetén elveszítheti a gép fölötti ellenőrzést.

#### 4.3. Személybiztonság

1. **Legyen figyelmes, ügyeljen a tevékenységére és megfontoltan dolgozzon egy motormeghajtású készüléken. Ne használjon ilyen berendezéseket, ha Ön fáradt, kábítószert, gyógyszer, vagy alkohol hatása alatt áll.** Egyetlen figyelmetlen pillanat és a motormeghajtású berendezés működtetése komoly sérülésekhez vezethet.
2. **Kerülje az akaratlan üzembe helyezést. Győződjön meg róla, hogy a motormeghajtású készülék kikapcsolt állapotban van, mielőtt fölemelné, vagy szállítaná.**
3. **Mielőtt a motormeghajtású készüléket bekapcsolná, távolítsa el a beállításhoz használt szerszámokat, vagy villáskulcsokat.** Olyan szerszám, vagy villáskulcs, mely egy forgó berendezésben marad, sérülést okozhat.
4. **Viseljen megfelelő öltözetet.** Ne viseljen bő ruhát, vagy ékszereket. A haját, öltözetét és kesztyűjét tartsa távol a mozgó alkatrészekről. A laza öltözetet, ékszereket vagy a hosszú haját a mozgó alkatrészek könnyen elkapják.

#### 4.4. Robbanómotorok alkalmazására vonatkozó biztonsági rendszabályok

1. Soha ne üzemeltesse a készüléket belső terekben vagy zárt területeken, kivéve, ha a kipufogógáz kivezetése biztosított! A motorgázokban lévő szénmonoxid eszméletvesztést vagy halált okozhat.
2. Ne dohányozzon vagy dolgozzon a gép közvetlen közelében.
3. Rendszeresen ellenőrizze tömítetlenségre és repedésekre az üzemanyag-vezetékeket és a tartályt.
4. Állítsa le a motort, miközben a gépet megtankolja! Soha ne tankoljon járó motornál.
5. Ne tankoljon szikrák, nyílt tűz vagy dohányzó személy, valamint minden hőforrás közelében – **Robbanásveszély.**
6. Soha ne tankoljon meg egy benzinmotort megfelelő szellőzéssel nem rendelkező térben. A benzingőz könnyen robban és mérgező.
7. Ne töltse túl a tankot és töltés közben kerülje el a benzin kiömlését. A kifolyt benzin vagy a benzingőz meggyulladhat. Ha a benzin kifolyt, győződjön meg róla, hogy minden megszáradt, mielőtt beindítja a motort.
8. Bizonyosodjon meg arról, hogy a tanksapka az üzemanyag betöltése után rendesen és szorosan el lett-e zárva.
9. A benzin különösen tűzveszélyes és bizonyos körülmények között robbanásveszélyes.
10. Benzint csak erre alkalmas tartályokban tároljon.
11. A robbanómotor egyes részei felforrósodnak és égési sérülést okozhatnak. Legyen mindig óvatos és ügyeljen a készüléken lévő figyelmeztető jelzésekre.

#### 4.5. Karbantartási biztonság

A rendszeres karbantartás és gondos ápolás csökkenti a lehetséges üzemzavarok veszélyét, és gondoskodik arról, hogy a készülék élettartama meghosszabbodjon

1. Biztosítsa, hogy a motoron és a készüléken csak szakképzett személyek végezzenek javításokat.
2. Bizonyosodjon meg arról, hogy a motorkapcsoló OFF állásban van, mielőtt valamit átállít, vagy védelmet szolgáló alkatrészeket eltávolít.

3. Mindig tartsa tisztán a készüléket és ügyeljen arra, hogy a matricák olvashatók legyenek! A matricák fontos kezelési információkat tartalmaznak és veszélyekre figyelmeztetnek. Pótoljon hiányzó vagy nehezen olvasható matricákat.
4. Ne használjon benzint vagy gyúlékony oldatokat a készülék tisztítására! Üzemanyagok és oldószerek gőzei gyorsan berobbanhatnak.
5. A gépet mindig rendeltetésszerűen tárolja! Egy tiszta, száraz és gyermekek számára elérhetetlen helyen kell tárolni.
6. **Életveszély!** Az áramütés elkerülése érdekében a készüléket egy védőkapcsoló biztosítja, melyet ehhez a berendezéshez terveztek. A kapcsoló cseréjénél az áramütés elkerülése érdekében azonos típusú pótalkatrészt kell használni.

#### 4.6. A CPG 3000 rendeltetésszerű használata

A generátor szokásos elektromos fogyasztók, pl. lámpafüzérek, elektromos kéziszerszámok (fűrőgépek, elektromos láncfűrészek, kompresszorok) táplálására szolgál.

**Ha helyhez kötött berendezésekhez, fűtés, lakóház tápellátása, klímaberendezés, vagy lakókocsihoz kívánja használni, előtte feltétlenül kérjen tanácsot egy villanszerelőtől. Egy induktív fogyasztó kritikus pontja a bekapcsolási teljesítményfelvétel. A teljesítményfelvétel a névleges értéknek akár 3-szorosa is lehet, ezt feltétlenül vegye figyelembe.**

Az ebből eredő károkért vagy sérülésekért a gyártó nem felel. Kérjük, vegye figyelembe, hogy ez a készülék rendeltetése szerint csak magáncélra, és nem ipari célokra használható. A készülék első használata előtt a kezelési útmutatót teljesen olvassa át. Ha a készülék csatlakoztatásával és kezelésével kapcsolatban kétségei vannak, forduljon a T.I.P. céghez. Technische Industrie Produkte GmbH. Vegye figyelembe, hogy a készülékeinket nem rendeltetésszerű ipari használatra terveztük. Nem vállaljuk a garanciát, ha a készüléket üzemben, műhelyben vagy iparvállalatnál, ill. hasonló tevékenységeknél használja.

#### 4.7. Maradékockázat és megelőzés

Kockázat	Leírás	Megelőzés
Közvetlen elektromos érintkezés	Ha nedves kézzel érinti a készüléket, elektromos áramütés érheti.	Kerülje az érintést nedves kézzel és ügyeljen a megfelelő földelésre.
Égési sérülések	A kipufogó érintése égési sérüléseket okozhat.	Üzemeltetés után hagyja lehűlni a készüléket.
Halláskárosodás	Ha sokáig tartózkodik a működő generátor közvetlen közelében, halláskárosodása alakulhat ki.	Viseljen hallásvédőt
Érintés, belégzés	Figyelem! A belső égésű motorok kipufogógázt termelnek!	Ne használja zárt helyiségekben.
Tűz vagy robbanás	A készülék üzemanyaga meggyulladhat.	Tankolás előtt kapcsolja le a készüléket. Ne dohányozzon! Ne használjon nyílt lángot!
Környezet veszélyeztetése	Az olaj és üzemanyag kifolyása károsítja a környezetet.	Kerülje az ilyen anyagok kifolyását és karbantartás közben használjon felfogóedényt.
Törés üzem közben	Ha a készüléket ferde helyzetben működteti, nem garantálja a kenést és a készülék megsérülhet.	A készüléket mindig sík talajon működtesse.

## 5. Telepítési útmutató

### 5.1. Telepítés mobil felhasználáshoz

A telepítéshez a következő szerszámokat készítse elő:

- 2 x villáskulcs (SW10)
- 2 x villáskulcs (SW13)
- 1 x kúpos fogó

A könnyű szerelés érdekében javasoljuk, hogy a készülék keretét állítsa pl. fakockákra (4 ábra).

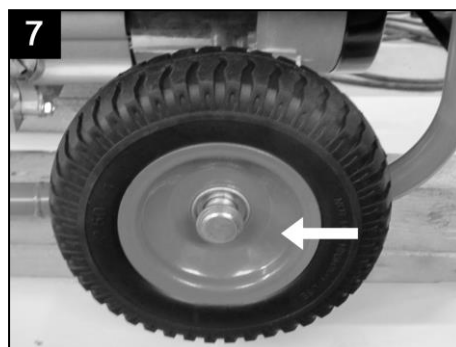
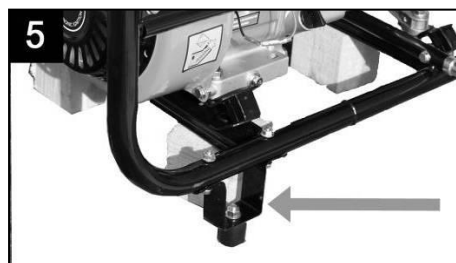
A tengelycsonkokat a kerekkel együtt ezután tolja be a kereten lévő, erre szolgáló nyílásba. A tengelycsonkokat rögzítse az (SW10) csavarokkal és az (SW10) anyákkal.

A keréktartó csomópontokat (6. ábra) kívülről tolja be a kerek középfuratába (7. ábra).

A tengelycsonkokat a kerekkel együtt ezután tolja be a kereten lévő, erre szolgáló nyílásba. A tengelycsonkokat rögzítse az (SW10) csavarokkal és az (SW10) anyákkal.

Fordítsa maga felé a fogantyúkat és húzza fölfelé azokat, amíg a rögzítő pecek bepattannak a furatukba (8. ábra).

Ha a generátort huzamosabb ideig üzemelteti egy helyen, akkor ajánlott a fogantyúkat visszahajtani a keretre. Ehhez nyomja meg a rögzítő peceket és a fogantyúkat fordítsa el a generátor irányába





## 6. Üzembe helyezés

A CPG 3000 olajfogyás-biztosítóval rendelkezik. Ez a kényelmes technika automatikusan leállítja a motort, ha a motorolaj mennyisége a minimumszint alá csökken. Mivel a készüléket üzemi anyagok nélkül szállítják ki, az első üzembe helyezés előtt feltétlenül fel kell tölteni motorolajjal. A motor csak akkor indul be, ha elégséges mennyiségű olajtöltöttek bele. Az üzemi anyagokkal való feltöltéskor ügyeljen a kezelési útmutatóban szereplő utasításokra és specifikációkra. ha elégséges mennyiségű olajtöltöttek bele. Az üzemi anyagokkal való feltöltéskor ügyeljen a kezelési útmutatóban szereplő utasításokra és specifikációkra.

### 6.1. Üzembe helyezés előtti ellenőrzések

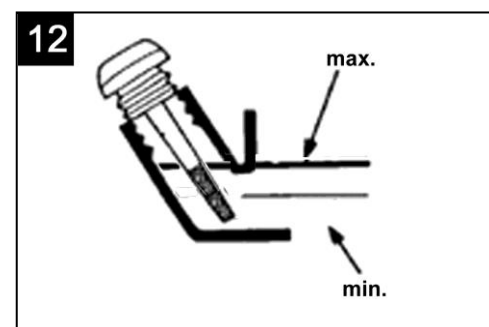
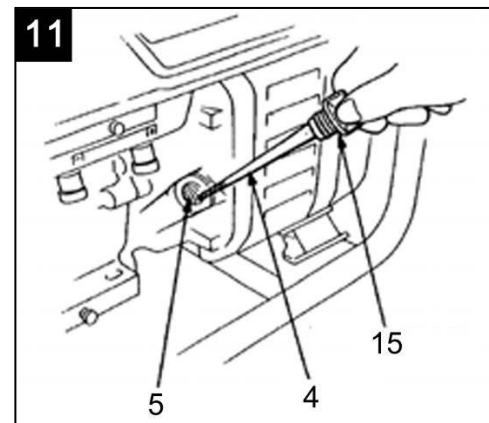
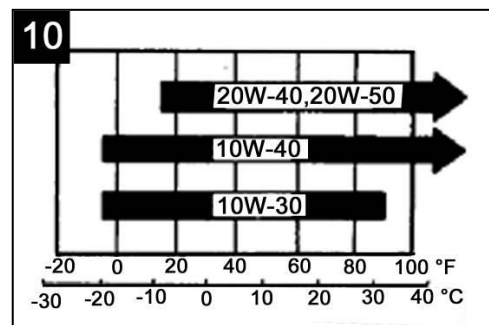
#### Ellenőrizze a motorolaj mennyiségét



**Figyelem:** A generátor ellenőrzése előtt mindig állítsa le a motort

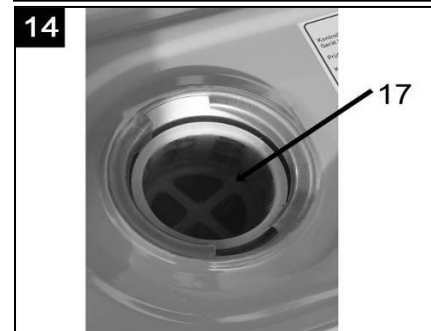
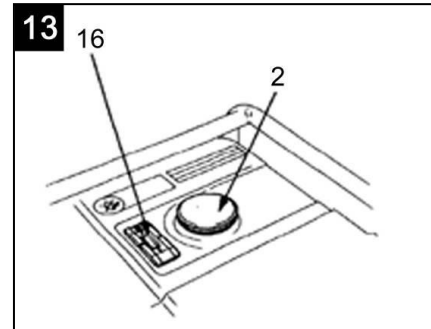
Használjon négyütemű olajt. Általános felhasználáshoz, széles hőmérsékleti tartományban az SAE 10W-40 viszkozitást javasoljuk. A táblázatban szereplő viszkozitás-értékeket akkor lehet alkalmazni, ha az ott feltüntetett hőmérsékleti tartomány ezt megkívánja.

28. Nyissa ki a (15) olajbetöltő csavart és egy tiszta ronggyal tisztítsa meg a (4) mérőpalcát.
29. A (4) mérőpalcát dugja be az (5), olajbetöltő csonkba úgy, hogy közben nem forogja el. Ha az olajsínt a mérőpálca alsó vége alatt (min.) van, töltsön utána motorolajt.
30. Annyi olajt töltsön be, amíg az eléri a mérőpálca felső (max.) jelölését.
31. A mérőpalcát helyesen illessze be.

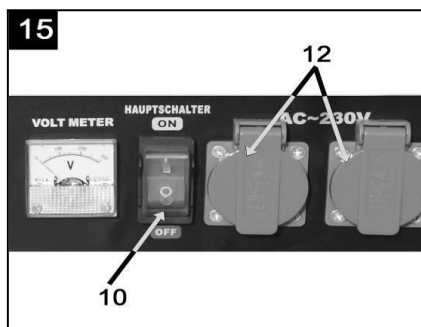


## Ellenőrizze az üzemanyag-mennyiséget

1. Ellenőrizze a (16) üzemanyagszint-jelzőt és töltsön utána, ha a szint alacsony.  
**Legalább 90 oktános ólommentes benzint használjon.**
2. Vegye le a tanksapkát (2).
3. Töltsön be üzemanyagot, hogy az elérje a (17) szűrőbetét alját.
4. Helyezze vissza a (2) tanksapkát.

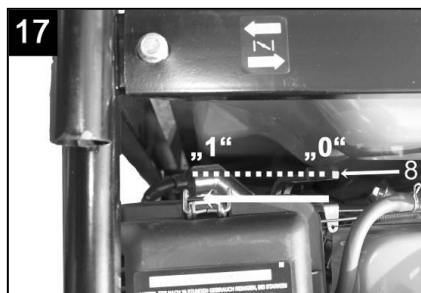
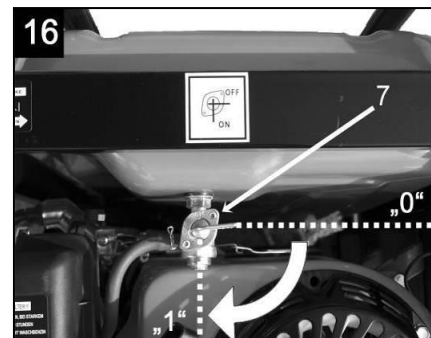


## 6.2. Motor indítása



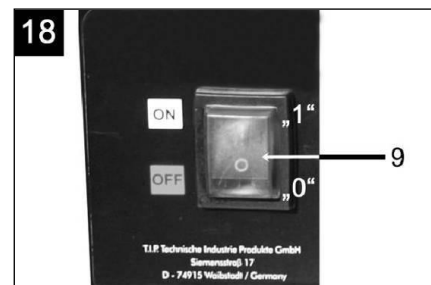
1. A (12) váltakozófeszültségű aljzatokból húzzon ki minden fogyasztót és kapcsolja le a (10) főkapcsolót.

2. A benzincsapot (7) állítsa „nyitott” („1”) helyzetbe.



3. A szivatókart (8) húzza ki („1”).

4. A (9) indítókapcsolót állítsa ON („1”) helyzetbe.



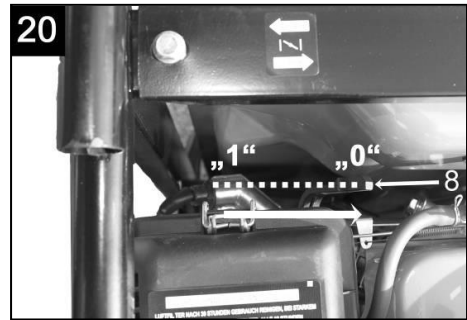
5. A (6) indítószineget óvatosan húzza, amíg enyhe ellenállást nem érez, majd erősebben folytassa a húzást.



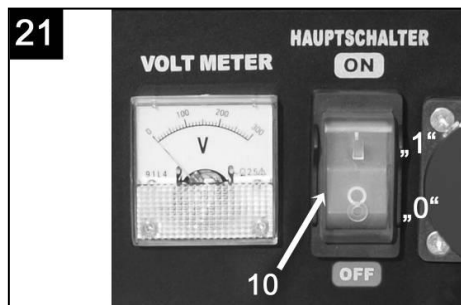
**Figyelem, sérülésveszély!**

Zsineges indításkor visszarántó erő ébredhet, ami a zsineget hirtelen blokkolhatja.

6. Egy rövid melegedési idő (1-2 perc), után a szivatókart állítsa „0” helyzetbe, a (10) főkapcsolót most ismét „On” állásba kapcsolhatja és csatlakoztathatja a fogyasztókat. Ld. a 20. ábrán lévő nyilakat.

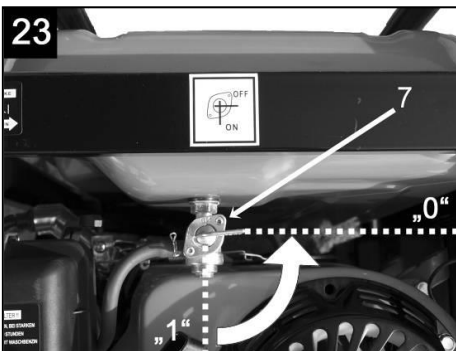
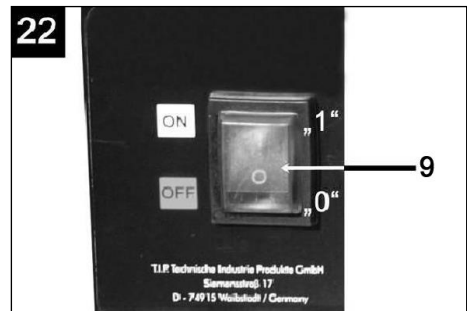


**6.3. Motor leállítása**



1. A (10) főkapcsolót váltsa "OFF" („0”) állásba.

2. A (9) indítókapcsolót váltsa "OFF" („0”) állásba.



3. A (7) benzincsapot csavarja „zárva” („0”) állásba.



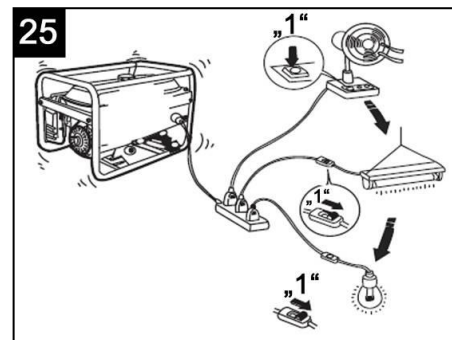
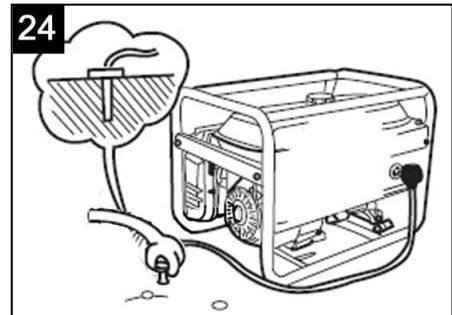
**Figyelem!**

Ha a motort vészhelyzet miatt azonnal le kell állítani, váltsa az indítókapcsolót „OFF” („0”) állásba.

## 6.4. A generátor üzem módjai

A generátor kifogástalan állapotban tartásához kérjük, tartsa be a következő szabályokat:

1. A készüléket kizárólag az útmutatás szerinti módon használja! Minden más módú működtetés meghibásodást és veszélyes helyzeteket eredményezhet.
2. Gondoskodjon róla, hogy a generátor földelt legyen úgy, hogy egy fém rudat szúr a földbe\* és ezt egy kábel segítségével\* összeköti a (11) földelő csatlakozóval. (\* = nincs a tartozékok között.)
3. Több fogyasztó csatlakoztatásakor először a legnagyobb fogyasztásút kösse össze a generátorral, majd utána csökkenő sorrendben a kisebb áramfelvételűeket. Hosszabbító kábelek vagy mobil elosztó hálózatok használatánál nem szabad túllépni az 1,5 mm<sup>2</sup> keresztmetszetet és a 60 m-es maximális hosszt. 2,5 mm<sup>2</sup> keresztmetszetenél nem szabad túllépni a 100 m-es hosszt. Kizárólag rugalmas keménygumi szigetelésű hosszabbító kábeleket használjon, melyek megfelelnek a H07RN-F műleírásnak.




**Figyelem!** Csak olyan elektromos készülékeket és berendezéseket, pl. hosszabbító kábeleket, dugaszoló aljzatokat, csatlakoztatott fogyasztókat szabad használni, melyek nem sérültek.



A motor névleges teljesítményét csak a műszaki adatokban megnevezett szabványos körülmények között képes leadni. Ezek a következők:

- Felállítási magasság kb. 1000 m talajszint fölött
- Levegő hőmérséklete kb. 40° C
- Relatív légnedvesség kb. 60 %

Fenti értékek túllépése esetén szükséges az áramfejlesztő teljesítményének csökkentése, mégpedig 1 % teljesítménycsökkenés a felállítási magasság 100 mm-enkénti növelésekor és a 40° C-os léghőmérséklet túllépésekor kb. 4 % 10° C-onként.

Az elektromos készülékek és motorhajtású berendezések induláskor sok energiát igényelnek. A következő táblázat áttekintést nyújt a különböző készülékfajtákról.

Hasznos teljesítmény viszonya az		Fogyasztó	Teljesítményfelvétel		
Indítási telj.-hez	Névl. telj.-hez		Indítási telj.	Névl. telj.	Hasznos telj.
x1	x1	Izzólámpa  TV 	100 W	100 W	100 W
x1	x1,5	Fénycső 	60 W	40 W	40 W

Hasznos teljesítmény viszonya az		Fogyasztó	Teljesítményfelvétel		
Indítási telj.-hez	Névl. telj.-hez		Indítási telj.-hez	Névl. telj.-hez	
x3 – 5	x2	Hűtőszekrény  Ventilátor 	900 – 1500 W	600 W	300 W

**Névleges teljesítmény:** A gyártó által megadott érték, mely az elektromos fogyasztó által felvenni képes teljesítményt jelöli.

**Hasznos teljesítmény:** Időarányosan az elektromos fogyasztó üzeme közben ténylegesen átalakított energiát jelenti.

**Indítási teljesítmény:** Egyes fogyasztóknak bekapcsoláskor, ill. felfutáskor mérhető fokozott teljesítményfelvétele.



Meglévő áramellátó hálózatokba történő betápláláshoz való csatlakoztatást csak szakszemélyzet végezheti el, az áramellátást végző szolgáltató előzetes engedélye alapján.  
Az áramfejlesztő csak az általános áramellátás kiesése esetén alkalmas a meglévő hálózat ellátására. Ha a hálózati áramellátás helyreáll, megfelelő rendszabályok fogantatása szükséges az összekapcsolódás elkerülésére.

### Veszélyes földelési áramok elleni védelmi rendszabályok

Egy meglévő áramellátó hálózatba történő betáplálás esetén a veszélyes földelési áramok elkerülésére megfelelő rendszabályok szükségesek, melyeket az adott áramelosztó hálózat védelmi rendszeréhez kell hozzáilleszteni.

## 7. Karbantartás és tisztítás



**Figyelem:** Mielőtt megkezdheti a karbantartást, gondoskodjon róla, hogy a (10) főkapcsoló OFF (Ki) állásban legyen

## 7.1. Karbantartási időközök

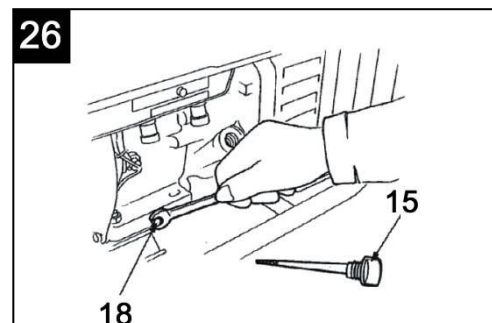
Karbantartási időköz Az előbb felléppő kritérium függvényében (időszak vagy üzemóra)		Naponta	Az első hónap, vagy 20 üzemóra után	3 havonta, vagy 50 óraként	6 havonta, vagy 1000 óraként	12 havonta, vagy 300 óraként
Elem						
Motorolaj	Ellenőrzés (ld. 6.1.)	•				
	Csere (ld. 7.2.)		•		•	
Légszűrő	Ellenőrzés (ld. 7.3.)	•				
	Tisztítás (ld. 7.3.)			•		
Gyújtógyertyák karbantartása (ld. 7.4.)					•	
Szelephézag állítása *						•
Égéstér és szelepek tisztítása *						•
Üzemanyag vezeték ellenőrzése (Csere, ha szükséges)						•
Kipufogó *		Tisztítás 100 üzemóránként				

\* Ezen munkák elvégzésével szakszemélyzetet bízjon meg.

## 7.2. Olajcsere

A gyors és teljes csere érdekében az olajt akkor engedje le, amikor a motor még meleg.

1. Vegye ki a (18) olajleeresztő csavart és a (15) olajbetöltő fedelet. Húzza ismét szorosra a (18) csavart.
2. Töltse be az ajánlott viszkozitású motorolajt (ld. 6.1 szakasz) és ellenőrizze az olajsintet.



**Olajmennyiség: 0,6 l**



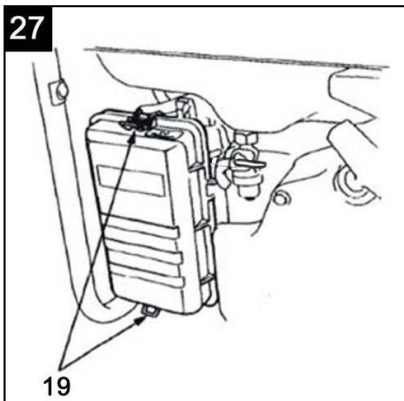
### Vigyázat:

A fáradt olajnak a bőrrel való ismételt és tartós érintkezése bőrrákot okozhat. Noha a kockázat, kivéve, ha napi érintkezés áll fenn, csekély, a kezeket a fáradt olaj kezelése után olyan hamar, amint lehetséges, szappannal és vízzel alaposan le kell mosni.

**Megjegyzés:** A fáradt olajt környezetbarát módon ártalmatlanítsa. Javasoljuk, hogy a fáradt olajt az újrahasznosítás érdekében zárt tartályban adja át a helyi ártalmatlanító cégnek. Ilyeneket talál pl. a <http://www.wer-entsorgt-was.de> webcímen. A fáradt olajt ne öntse ki, vagy helyezze a szemétkébe.



### 7.3. Levegőszűrő karbantartása



A szennyezett légszűrő csökkenti a porlasztóba jutó légmennyiséget. Tartsa rendszeresen karban a légszűrőt, hogy elkerülje a porlasztó hibás működését. Ha a generátort gyakran használja poros helyen, a légszűrőt sűrűbben kell tisztítani. Minden használat előtt szemrevételezéssel ellenőrizze, hogy a szűrő nem károsodott, vagy szennyeződött-e.



#### Figyelmeztetés!

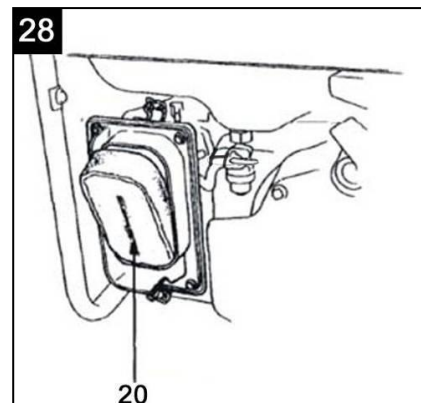
A légszűrő tisztításához soha ne használjon benzint, vagy alacsony lobbanáspontú oldószert. Tüzet, vagy robbanást okozhat. Vegye figyelembe az oldószer csomagolásán lévő adatokat és biztonságielőírásokat.



#### Vigyázat!

A generátort soha ne használja légszűrő nélkül. Ez a motor gyors elhasználódását okozza.

1. Oldja ki a (19) fedélrögzítő rugókat a (20) légszűrőn, vegye le a fedelet és emelje ki a légszűrőt.
2. A légszűrőt mossa ki nem éghető oldószerral és gondosan szárítsa meg.
3. Helyezze vissza a légszűrőt és a fedelet.



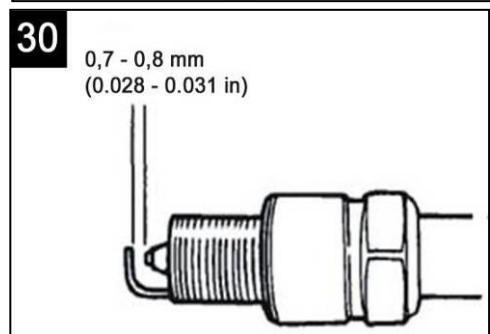
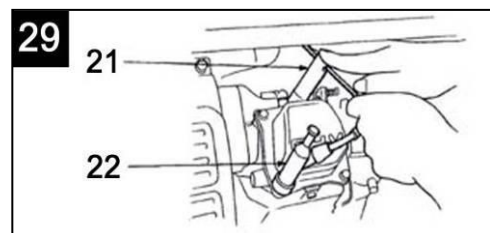
### 7.4. Gyújtógyertyák karbantartása

#### Javasolt gyújtógyertya-típusok:

BP6ES, SPR6ES (NGK), F6TC, F6RTC (LD)

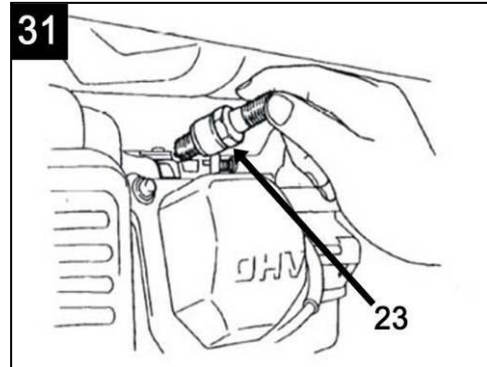
A motor kifogástalan működésének biztosításához a gyújtógyertyákat helyes elektródatávolsággal, szennyeződésmentesen kell behelyezni.

1. Távolítsa el a (22) gyertyasapkát.
2. A gyertyafoglatról távolítson el minden szennyeződést.
3. Távolítsa el a (23) gyújtógyertyát a csomagban lévő (21) gyertyakulccsal.
4. Szemrevételezze a gyújtógyertyát. Ártalmatlanítsa el a gyertyát, ha a porcelánzigetelés repedt, vagy hiányos. Ha egy gyertyát újra használni kíván, tisztítsa meg drótkéfével.
5. Egy sablon segítségével (nincs mellékelve) ellenőrizze az elektródatávolságot (ld. 30. ábra). A távolságnak 0,7 - 0,8 mm-nek kell lennie. Ha szükséges, a testelektróda hajlításával állítsa be a távolságot.





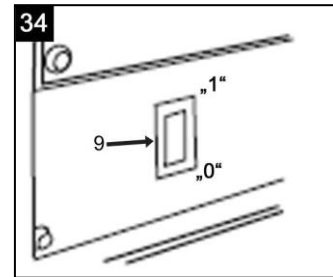
6. A gyertyát kézzel csavarja be, hogy elkerülje a menet sérülését.
7. A gyertya kézi becsavarása után a mellékelt gyertyakulccsal meghúzva további 180°-al fordítsa el a gyertyát, hogy ezzel biztosítsa a megfelelő helyzetét. **Amennyiben használt gyertyát helyez be, további 45° - 90°-os elfordítás szükséges.**

**Vigyázat!**

A gyertyának stabilan kell ülnie. Egy nem megfelelően rögzített gyertya felforrósodhat, és esetleg károsítja a generátort. Kizárólag az ajánlott gyújtógyertyákat használja.

**8. Szállítás és raktározás****Figyelmeztetés!**

A generátor szállítása közben a (9) indítókapcsolót váltsa "KI" („0“) állásba és a készüléket tartsa függőlegesen, hogy megakadályozza az üzemanyag kifolyását. Az elgőzölgő vagy kifolyó üzemanyag meggyulladhat. **A készülék dőlésszöge semmiképpen nem haladhatja meg a 15°-ot!**

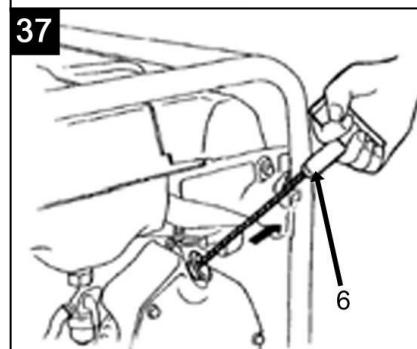
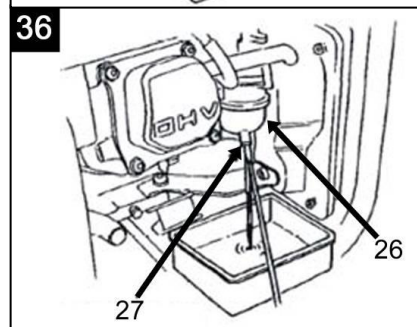
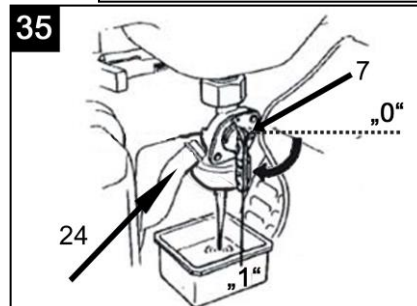


Előkészületek a készülék hosszabb idejű üzemén kívül helyezésére/raktározására:

1. Biztosítsa, hogy tárolás helye mentes a túlzott porszennyeződéstől és nedvességtől.
2. Engedje le az üzemanyagot:  
Fordítsa a (7) üzemanyagcsapot "KI" („0“) állásba. Az üzemanyagcsövet húzza le a csapról. A (7) üzemanyagcsapot fordítsa "BE" („1“) helyzetbe és egy tölcserrel töltsze az üzemanyagot egy arra alkalmas edénybe. Miután így az üzemanyagtartályt teljesen kiürítette, helyezze vissza a csapra az üzemanyagcsövet.  
Oldja ki a porlasztó (27) leeresztő csavarját és a (26) porlasztóból a maradék üzemanyagot eressze le egy arra alkalmas edénybe.

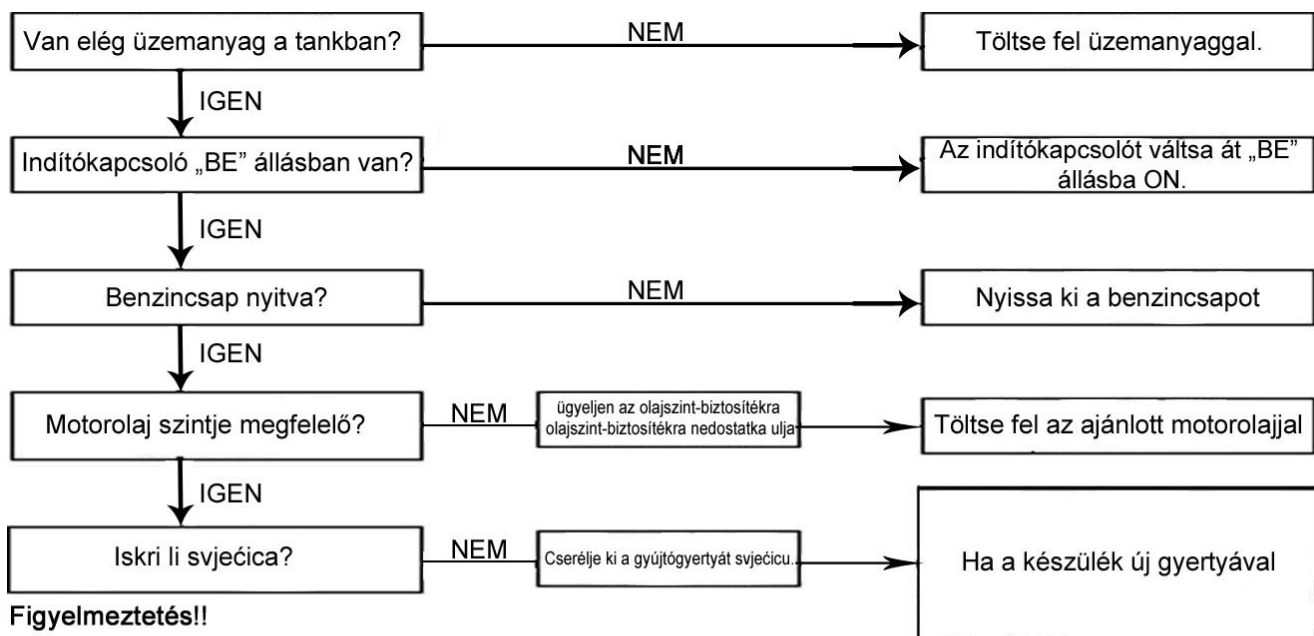
Ha az üzemanyag annyira szennyezett, hogy többé nem használható, ártalmatlanítsa környezetbarát módon.

3. Húzza meg óvatosan a (6) indítószineget, amíg nem érez ellenállást. Ezen a ponton a dugattyú a sűrítési ütemben felemelkedik és a szívó, ill. kipufogószelepek lezáródnak. Ha a motort így tárolja, megakadályozza a korróziót a készülék belsejében.



## 9. Hibakeresés

### Motor nem indul:

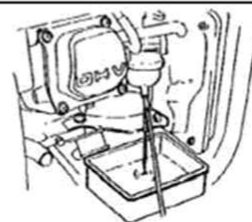
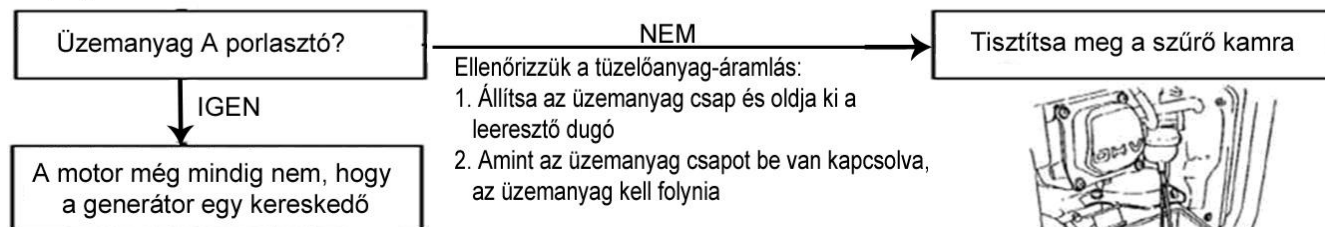
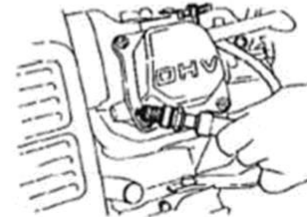


### Figyelmeztetés!!

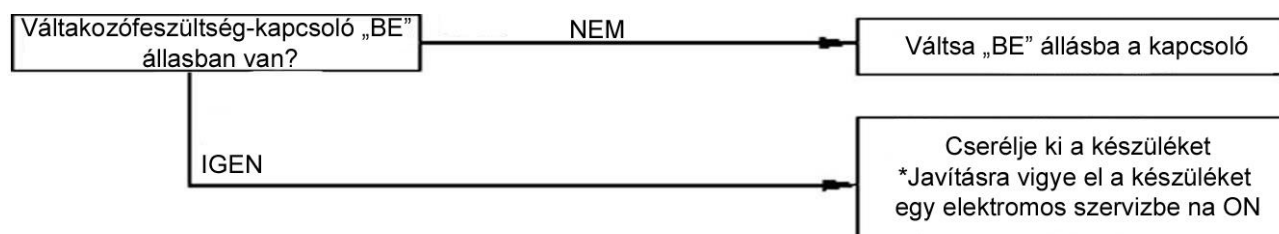
Győződjön meg róla, hogy a gyújtógyertya közelében nincs kifolyt üzemanyag. A kifolyt üzemanyag meggyulladhat. A gyertya beállításához használjon szigetelt nyelű fogót, de legalább kesztyűket, hogy megvédje magát az áramütéstől. Kako biste se zaštitili od strujnog udara.

### Gyújtógyertya vizsgálata:

1. vegye le a gyertyasapkát és tisztítsa meg a gyertyát a szennyeződéstől
2. Vegye ki a gyertyát és a gyertyasapkát illessze rá a gyertyára.
3. A testelektrodát nyomja hozzá a hengerfejhez
4. Húzza meg az indítószineget. Az elektródák között szikráknak kell keletkezniük.



### Nincs áram a terminálok:



## 10. Garancia

A készüléket a legmodernebb módszerekkel gyártották és ellenőrizték. Az eladó a vásárlási hely (ország) mindenkor jogszabályainak megfelelően garanciát biztosít a hibátlan gyártásra és anyagokra. A garancia-időszak a vásárlás napján kezdődik, a következő feltételekkel: Garanciaidőn belül minden hibát, mely anyag- vagy gyártási hibára vezethető vissza, díjmentesen kicserélünk. A reklamációkat közvetlenül azok megállapítása után kell megtenni.

A vásárló, vagy harmadik személy beavatkozása miatt a garanciaigény megszűnik. Olyan károk esetén, melyek szakszerűtlen kezelés vagy működtetés, hibás telepítés vagy tárolás, szakszerűtlen csatlakoztatás vagy felállítás, illetve erőhatás vagy egyéb külső behatás következtében állnak elő, a garancia nem érvényes.

A kopó alkatrészek nem tartoznak a szavatosság hatálya alá.

Minden alkatrészt a legnagyobb gondossággal és nagy értékű anyagok felhasználásával gyártunk, és hosszú élettartamra vannak tervezve. A kopás azonban függ a használat jellegétől, annak intenzitásától és a karbantartási időközöktől. Ebben a használati utasításban található telepítési és karbantartási útmutatók betartása ezért döntően hozzájárul a kopó alkatrészek élettartamához.

Reklamációk esetén fenntartjuk a jogot a hibás részek javítására, pótlására vagy a berendezés cseréjére. A kicserélt alkatrészek a mi tulajdonunkba kerülnek. Kártérítési igények ki vannak zárva, amennyiben a károkat szándékosan okoztak vagy a gyártó súlyos gondatlanságából fakadnak.

További igények a garancia alapján nem állnak fenn. A vásárlónak a garanciaigényét a vásárlást bizonyító nyugta bemutatásával kell igazolnia. A garancia igényt abban az országban lehet érvényesíteni, ahol a berendezést megvásárolták..

### **Különleges útmutatások:**

1. Ha az Ön berendezése már nem működik jól, először azt vizsgálja meg, hogy kezelési hiba történt-e vagy olyan ok áll fenn, amely nem vezethető vissza a berendezés meghibásodására.
2. Amennyiben meghibásodott berendezését javítani hozza vagy beküldi, mindenképpen mellékelje az alábbi dokumentumokat:
  - Nyugta a vásárlásról
  - A fellépett hiba leírása (egy lehetőleg pontos leírás megkönnyíti a jó ütemű javítást).
3. Mielőtt meghibásodott berendezését javítani hozná vagy küldené, távolítsa el, kérjük, minden pótlólag hozzáillesztett alkatrészt, amelyek a berendezés eredeti állapotában nem voltak meg. Ha a berendezés visszajuttatásánál ilyen alkatrész hiányozna, azért nem vállalunk felelősséget.

## 11. Alkatrészek rendelése

Alkatrészrendelést e-mailen vagy faxon lehet adni. Vegye igénybe a [service@crosstools.de](mailto:service@crosstools.de) email címet, ill. a ++ 49 (0) 7263 / 91 25 85 faxszámot.

## 12. Szerviz

Garanciális igények vagy működési zavarok esetén keresse fel a vásárlás helyét.

**Amennyiben kérdései vannak, a készülék összeállításával/telepítésével kapcsolatban: *Állunk rendelkezésére!***

Szükség esetén az aktuális kezelési útmutató pdf-változatát a [service@crosstools.de](mailto:service@crosstools.de) e-mail címen igényelheti.

### **A csomagolás ártalmatlanítása és újrahasznosítása**

A szállítás közbeni károsodások megakadályozása érdekében a készüléket csomagolás védi. A csomagolás nyersanyag, ezért újrahasznosítható, vagy visszavezethető a nyersanyag-körforgásba.



### **Csak EU-országok számára**

Elektromos készüléket soha ne dobjon a háztartási hulladék közé!

A 2012/19/EU számú, az elektromos és elektronikai berendezések hulladékaival foglalkozó EU-irányelv és annak a nemzeti jogba való átültetése alapján az elhasznált elektromos berendezéseket külön kell gyűjteni és gondoskodni kell róla, hogy a környezetvédelmi előírásoknak megfelelő újrahasznosításra kerüljenek. Ezzel kapcsolatos kérdéseivel keresse meg a hulladék ártalmatlanításával foglalkozó helyi vállalkozást.

**Dragi clienți și clienți,**

Felicitări călduroase pentru cumpărarea noului dumneavoastră aparat de la CROSS TOOLS! Precum toate realizările noastre și acest produs a fost dezvoltat pe baza celor mai noi cunoștințe tehnice. Producerea și montarea aparatului s-au realizat pe baza tehnicilor celor mai moderne pentru mașini-unelte și prin utilizarea componentelor constructive electrice respectiv electronice celor mai fiabile, astfel încât să se garanteze noului dumneavoastră produs o calitate înaltă și o durată de viață îndelungată .

Pentru a fi capabil să utilizați toate avantajele tehnice vă rugăm să parcurgeți cu atenție Instrucțiunile de utilizare în totalitate. Imagini explicative se găsesc ca și anexă la sfârșitul Instrucțiunilor de utilizare.

**Vă dorim să vă bucurați de noul dumneavoastră aparat.**

**IMPORTANT!**

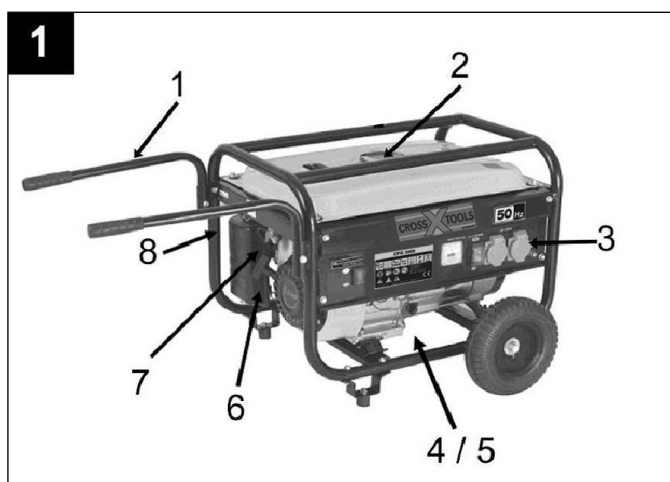
La utilizarea mașinilor trebuie respectate măsuri de siguranță, pentru a preveni accidentările și deteriorarea bunurilor. Pentru aceasta citiți cu atenție Instrucțiunile de utilizare. Păstrați cu grijă Instrucțiunile, astfel încât informațiile cuprinse să fie în orice moment accesibile. Dacă mașina este predată altei persoane, înmânați și prezentele Instrucțiuni / indicații de siguranță. T.I.P. Technische Industrie Produkte GmbH nu își asumă nici o răspundere pentru accidente sau pagube datorate nerespectării prezentelor Instrucțiuni și a indicațiilor de siguranță.

**Cuprins**

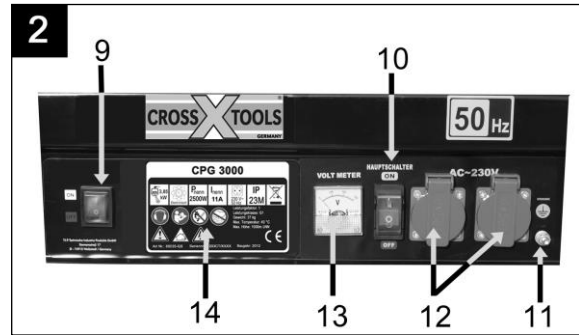
1. Descrierea aparatului.....	1
2. Complet de livrare .....	2
3. Date tehnice .....	3
4. Indicații de siguranță.....	3
5. Instrucțiuni de montare .....	8
6. Punerea în funcțiune.....	9
7. Întreținere și curățare.....	13
8. Transport și depozitare .....	16
9. Depanare.....	17
10. Garanție.....	18
11. Comandarea pieselor de schimb .....	18
12. Service .....	18

**1. Descrierea aparatului**

1. Mâner transport
2. Bușon rezervor
3. Armături
4. Jojă de ulei
5. Ștuț de umplere ulei
6. Starter manual cu cablu
7. Robinet de combustibil
8. Manetă de șoc



9. Întrerupător de pornire
10. Întrerupător principal / Întrerupător de siguranță
11. Racord pentru împământare
12. Conexiuni curent alternativ
13. Voltmetru
14. Plăcuță de identificare



15. Ștuț de umplere ulei
16. Indicator de combustibil
17. Filtru de combustibil
18. Bușon de scurgere a uleiului
19. Cleme cu arc
20. Filtru de aer
21. Cheie de bujii
22. Fișă bujie
23. Bujie
24. Garnitură etanșare de cauciuc
25. Cameră filtru
26. Carburator
27. Șurub de scurgere

Pozițiile 15 până la 27 vor fi localizate pe măsura parcurgerii manualului de utilizare!

## 2. Complet de livrare

Următoarele componente trebuie să le găsiți în ambalaj. Asigurați-vă că toate componentele există.

- Manual de utilizare
- Unitatea generator
- 2 x Picioare pentru instalarea mobilă
  - Piesă de tablă
  - Amortizor de cauciuc
  - Piuliță pentru amortizorul de cauciuc (SW13)
  - 2 x Șurub (SW10)
  - 2 x Piuliță (SW10)
- 2 x Bolțuri de roată
  - La acestea se aplică câte un:
  - Șurub (SW10)
  - Piuliță (SW10)
- 2 x Ansamblu roată
- 1x Cheie de bujii



În funcție de scopul utilizării pot fi necesare accesorii suplimentare.

**Indicație:** După posibilitate, păstrați ambalajul până la expirarea garanției. Evacuați ambalajul în mod ecologic.

### 3. Date tehnice

Model	CPG 3000
Clasa de protecție	IP23M
Putere de durată $P_{nenn}$	2,5 kW
Tensiune nominală $U_{nenn}$	230V~
Curent nominal $I_{nenn}$	11A
Frecvență $F_{nenn}$	50 Hz
Numărul și tipul prizelor	2*230V~
Motor de antrenare, Tip	QS 168 F-1
Type aproval number	e11*97/68SA*2012/46*1622*02(II)
Capacitate cilindrică	196 cm <sup>3</sup>
Putere maximă produsă	3,85 kW / 5,2 PS
Combustibil	Cifra octanică 90
Factor de putere	1 cos $\varphi$
Clasa de putere	G1
Temperatura ambiantă maximă	40 °C
Altitudinea maximă de funcționare	1000 deasupra (nivelului mării) m
Bujie, Tip	LDF6TC
Cantitate de ulei	0,6 litru
Ulei recomandat	SAW 10W-40
Capacitate rezervor	15 litru
Consum la sarcină 1/1	7 Std.
Consum la sarcină 2/3	9 Std.
Consum la sarcină 1/2	11 Std.
Dimensiunile dispozitivului	605 x 430 x 425 mm
Greutate (netă)	37 kg
Articol No.	68035-QS

#### Informații despre emisiile de zgomot

Conform EN 3744 valorile măsurate determinate:

Nivel de durată putere sonoră  $L_{WA}$ : 90,9 dB(A), eroare de măsurare K = 2,04 dB

Nivel putere sonoră garantat  $L_{WA}$  93 dB(A)

Nivel presiune sonoră  $L_{pA}$ : 70,9 dB(A), eroare de măsurare K = 2,04 dB

Valorile date reprezintă nivelul emisiilor și nu sunt obligatorii ca nivel de sigur de lucru. Deoarece există o dependență între nivelul de emisii și recepția zgomotelor, aceste valori nu pot fi luate în considerație cu toată încrederea pentru determinarea eventualelor măsuri necesare de protecție. Efectul real asupra lucrătorilor este influențat de o serie de factori, cum sunt caracteristicile spațiului de lucru, sursele de zgomot, numărul de mașini, alte procese, etc., precum și durata de expunere. De asemenea, de la țară la țară, poate varia nivelul de recepție admis. Totuși această informație va oferi utilizatorului mașinii o mai bună evaluare a riscurilor și pericolelor.

### 4. Indicații de siguranță



Vă rugăm să citiți cu grijă aceste instrucțiuni de utilizare și să vă familiarizați cu elementele de comandă și utilizarea corectă a acestui produs. Nu suntem responsabili pentru pagubele produse ca urmare a nerespectării instrucțiunilor și



prescripțiilor acestui manual de utilizare. Pagubele produse ca urmare a nerespectării instrucțiunilor și prescripțiilor acestui manual de utilizare nu sunt acoperite de garanție. Păstrați cu grijă acest manual și predați-l împreună cu aparatul în cazul în care îl dați altcuiva.

Persoanele care nu sunt familiarizate cu conținutul acestor instrucțiuni de utilizare nu au permisiunea de a folosi aparatul.

Acest aparat poate fi utilizat de copii de peste 8 ani, cât și de persoane cu deficiențe psihice, senzoriale sau mentale, ori cu experiență și cunoștințe reduse, dacă sunt supravegheate sau instruite cu privire la utilizarea sigură a aparatului și dacă înțeleg pericolele ce rezultă de aici. Copii nu au voie să se joace cu aparatul. Curățarea și întreținerea nu pot fi efectuate de către copiii nesupravegheați.

**Păstrați și pentru viitor Instrucțiunile de siguranță și indicațiile.**

**Respectați semnificațiile următoarelor pictograme.**



Fiți atenți la manipularea aparatelor electrice.



Atenție tensiune



Înainte de punerea în funcțiune citiți neapărat instrucțiunile de utilizare.



Purtați antifoane.



Nu utilizați aparatul în apropierea focului deschis.







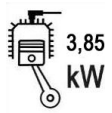






Ferțiți aparatul de ploaie și umiditate.



Nu utilizați aparatul în spații închise.

#### 4.1. Etichete de avertizare și indicații

Figură	Explicație
	<b>ATENȚIE!</b> Pericol de ardere datorită eșapamentului fierbinte.
	Nivel putere sonoră garantat dB(A).
	Racordurile curentului alternativ au disponibilă o frecvență de 50 Hz.
	Poziția robinetului de combustibil orizontală: închis (OFF) Poziția robinetului de combustibil verticală: deschis (ON)

Figură	Explicație
	Funcția de pornire la rece: Așezați maneta la stânga Pornirea cu motorul cald: Așezați maneta la dreapta
	Aici se află orificiul pentru umplerea cu ulei. Umpleți până la nivelul marcat.
	Nivelul de umplere în rezervor: La max.: plin La min.: gol
	Pe această plăcuță de identificare sunt înscrise numărul de serie, numărul de articol și anul de fabricație. Vă rugăm să vă notați datele de pe această plăcuță pentru a le avea la dispoziție dacă plăcuța se pierde sau se deteriorează. Aceste date vă sunt necesare la comanda pieselor de schimb sau la solicitarea ulterioară a informațiilor de service.
	Puterea motorului cu ardere internă: 3,85 kW
	Aparatul dispune de un bloc de comandă electronică.
	Putere de durată a generatorului: 2,5 kW
	Curentul nominal al generatorului: 11A
	Aparatul dispune de o priză cu contact de protecție cu o tensiune de 230 V și o frecvență de 50 Hz.
	Clasa de protecție a aparatului: IP23
	Aparatele electrice sau electronice deteriorate și/sau evacuate trebuie predate la centrele de reciclare prevăzute în acest scop.

#### 4.2. Siguranța locului de muncă

1. **Păstrați-vă locul de muncă curat și bine iluminat.** Zonele de muncă în dezordine și neiluminate pot genera accidente.
2. Nu lucrați cu aparatul acționat cu motor cu ardere internă în zone cu pericol de explozie, în care **se găsesc lichide, gaze sau pulberi inflamabile.** Aparatele acționate cu motor cu ardere internă generează scântei care pot aprinde pulberile sau vaporii.
3. **În timpul utilizării aparatului țineți la distanță copiii și alte persoane.** La distragerea atenției puteți pierde controlul asupra aparatului.

#### 4.3. Securitatea persoanelor

1. **Fiți atent, concentrați-vă asupra lucrării și procedați rațional atunci când utilizați un aparat acționat de motor cu ardere internă. Nu folosiți aparatul acționat de motor cu ardere internă dacă sunteți obosit sau dacă sunteți sub influența drogurilor, alcoolului sau a medicamentelor.** Un moment de neatenție la manevrarea aparatului acționat de motor cu ardere internă poate conduce la accidentări grave.
2. **Evitați o punere în funcțiune nesupravegheată. Asigurați-vă că aparatul acționat de un motor cu ardere internă este oprit înainte de a îl ridica sau transporta.**
3. **Înainte de a porni aparatul acționat de motor cu ardere internă, îndepărtați uneltele de montaj sau cheia de strângere.** O unealtă sau o cheie care se găsește într-o piesă a aparatului în rotație poate cauza răniri.
4. **Purtați îmbrăcăminte adecvată.** Nu purtați haine largi sau podoabe. Țineți la distanță de părțile în mișcare ale mașinii părul, îmbrăcămintea sau mănușile. Hainele largi, podoabele și părul lung pot fi prinse de piesele în mișcare ale mașinii.

#### 4.4. Siguranța la utilizarea motoarelor cu ardere internă

1. Nu utilizați NICIODATĂ mașina în spații închise cu excepția situației când evacuarea gazelor de eșapament este asigurată. Monoxidul de carbon conținut de gazele de eșapament este otrăvitor și poate conduce la pierderea cunoștinței și la deces.
2. Nu fumați sau lucrați în imediata apropiere a mașinii.
3. Verificați în mod regulat conductele de combustibil și rezervorul dacă prezintă neetanșeități și crăpături.
4. Nu alimentați dacă mașina funcționează încă sau dacă este încă fierbinte.
5. Nu alimentați cu combustibil în apropierea scântei, focului deschis sau a unei persoane care fumează – Pericol de explozie.
6. Nu alimentați niciodată un motor cu benzină sau motorină într-o încăpere fără aerisire suficientă deoarece vaporii de combustibil sunt ușor inflamabili și otrăvitori.
7. Nu umpleți excesiv rezervorul și evitați să vărsați combustibil în timpul procesului de alimentare. Combustibilul vărsat sau vaporii săi pot să se aprindă. Dacă a fost vărsat combustibil, asigurați-vă că totul este uscat înainte de a porni motorul.
8. După alimentarea cu combustibil asigurați-vă că bușonul rezervorului a fost închis și strâns corect.
9. Benzina este foarte inflamabilă și în anumite condiții explozivă.
10. Păstrați benzina numai în canistre special destinate și omologate.
11. Unele componente ale motorului cu ardere internă sunt foarte fierbinți și pot cauza arsuri. Fiți atenți continuu și respectați indicațiile de avertizare de pe aparat.

#### 4.5. Siguranța întreținerii

Întreținerea regulată și îngrijirea atentă reduc pericolul posibilelor disfuncționalități și contribuie prin aceasta la prelungirea duratei de viață a aparatului dumneavoastră.

1. Asigurați ca reparațiile la motor și mașină să fie efectuate de personal autorizat.
2. Înainte de a demonta dispozitivele de siguranță sau de a efectua reglaje, asigurați-vă că întrerupătorul motorului este la poziția OFF și cablul de bujii este deconectat.
3. Mențineți mașina mereu curată și aveți grijă ca etichetele să fie lizibile. Etichetele conțin indicații de operare importante și avertizează asupra pericolelor. Înlocuiți etichetele lipsă sau greu lizibile.

4. Nu utilizați benzină sau soluții inflamabile pentru curățarea mașinii. Vaporii de combustibil și soluțiile pot exploda.
5. Depozitați mașina întotdeauna reglementar. Trebuie să fie depozitată într-un loc curat, uscat și inaccesibil copiilor.
6. **Pericol de moarte!** Pentru prevenirea unei eventuale electrocutări aparatul este protejat prin întrerupătorul de putere, care este special conceput pentru acest aparat. La înlocuirea acestui întrerupător trebuie utilizat unul identic pentru a evita o electrocutare.

#### 4.6. Utilizarea conform destinației a Generatorului CPG 3000

Generatorul este conceput pentru utilizatori obișnuiți cum ar fi de ex. ghirlande de becuri, mașini unelte electrice (bormașini, fierăstraie cu lanț electrice, compresoare).

**Pentru racordarea la instalații fixe cum ar încălzire, echipamente de uz casnic, climatizare sau pentru asigurarea energiei electrice la rulote de locuit, trebuie consultat în prealabil un specialist.**

**Punctul critic al unui consumator inductiv este puterea absorbită la pornire. Trebuie neapărat avut în vedere că puterea absorbită poate fi până la de 3 ori puterea nominală.**

Pentru avarii care rezultă din nerespectarea acestor instrucțiuni nu ne asumăm nici o responsabilitate.

Instrucțiunile de utilizare trebuie citite complet înainte de prima utilizare a aparatului. Dacă aveți dubii referitoare la racordarea sau operarea aparatului adresați-vă la T.I.P. Technische Industrie Produkte GmbH.

Vă rugăm să țineți seamă că mașinile noastre nu sunt destinate utilizării profesionale, meșteșugărești sau industriale. Nu preluăm nici o obligație de garanție dacă mașina este utilizată în domeniul profesional, meșteșugăresc sau industrial, precum și în alte activități similare.

#### 4.7. Riscuri remanente și prevenire

Risc	Descriere	Prevenire
Contact direct electric	Contactul direct electric având mâinile umede poate conduce la electrocutări.	Evitați contactul având mâinile umede și aveți grijă la împământarea corespunzătoare.
Arsuri	Atingerea eșapamentului poate conduce la arsuri.	După utilizare, aparatele se lasă să se răcească.
Vătămarea auzului	Dacă petreceți un timp îndelungat în imediata apropiere a generatorului în funcțiune se poate ajunge la vătămări ale auzului.	Obligatoriu întotdeauna purtați o protecție a auzului.
Contact, Inspirare	Inspirarea gazelor de eșapament poate fi mortală!	Nu utilizați niciodată în spații închise.
Foc sau explozie	Combustibilul aparatului se poate inflama.	Nu utilizați niciodată în spații cu pericol de foc. Nu alimentați când motorul funcționează. Nu fumați.

Risc	Descriere	Prevenire
Punerea în pericol a mediului înconjurător	Scurgerea de ulei și combustibil este dăunătoare mediului înconjurător.	Evitați scurgerea acestor substanțe iar în cazul operațiilor de întreținere utilizați recipiente colectoare.
Deteriorare în timpul funcționării	Dacă aparatul este utilizat pe o bază înclinată nu mai este asigurată lubrifierea și aparatul se poate astfel deteriora.	Din principiu utilizați pe o bază plană.

## 5. Instrucțiuni de montare

### 5.1. Construcție pentru utilizare mobilă

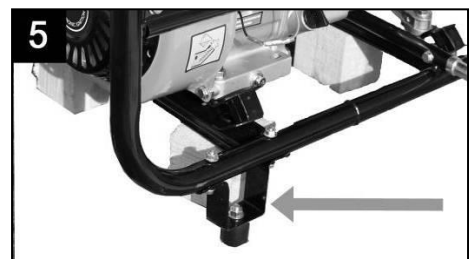
Pentru instalare trebuie să vă pregătiți la îndemână următoarele scule ajutătoare:

- 2 x Cheie pentru șuruburi (SW10)
- 2 x Cheie pentru șuruburi (SW13)
- 1 x Clește cu vârf

Pentru a ușura montajul recomandăm așezarea cadrului aparatului pe butuci de lemn de ex. (Fig. 4).



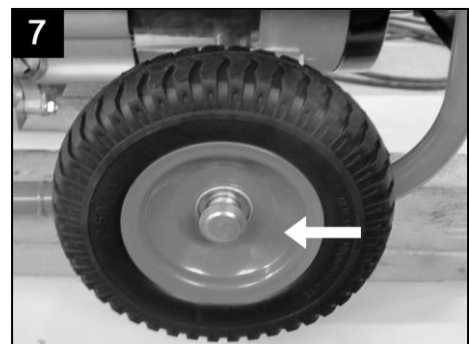
Verificați poziția fixă a amortizorului de cauciuc prin strângerea piuliței (SW13). Așezați picioarele pentru instalația mobilă cu ajutorul șuruburilor în cele două locașuri realizate deja din cadru (Fig. 5). Fixați șuruburile prin strângerea fermă a piulițelor



Împingeți bolțurile roților în ghidajele prevăzute în acest sens la cadru (Fig. 6), astfel ca orificiul mare și găurile să fie îndreptate unele către altele în ghidaj. Fixați bolțurile cu ajutorul șurubului (SW10) și piuliței (SW10).



Împingeți ansamblurile roți pe bolțurile de roată astfel încât ventilul de presiune să fie înspre exterior. Împingeți știftul de siguranță în orificiu (Fig. 7) și îndoiți capetele cu un clește pentru a fixa roata pe bolț.



Rotiți mânerul în direcția dumneavoastră și trageți-le în sus până când ciocurile de prindere înclichetează în orificiul ghidajului (Fig. 8).

Dacă trebuie să utilizați generatorul un timp mai îndelungat într-un loc este recomandat să așezați din nou mânerul la rame. Pentru aceasta apăsați ciocurile de prindere și rotiți mânerul în direcția generatorului.



## 6. Punerea în funcțiune

### 6.1. Verificări înainte de punerea în funcțiune

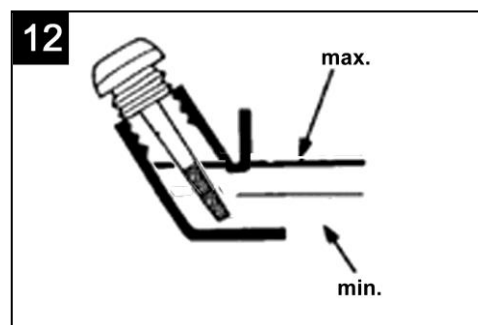
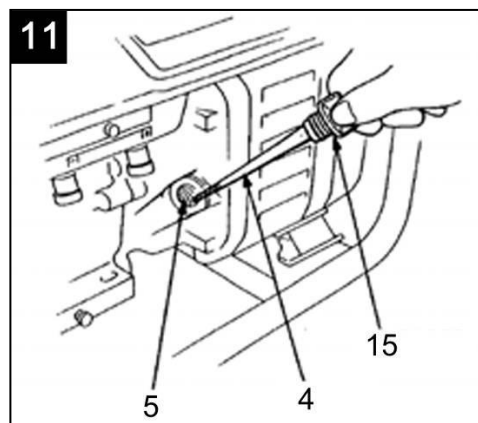
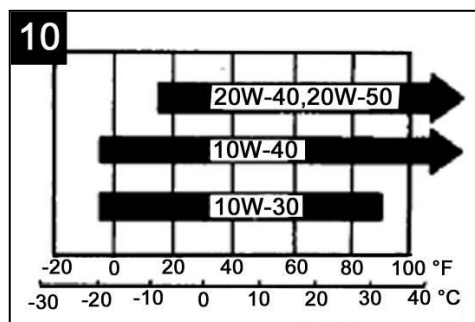


**Indicație:** Opriți întotdeauna motorul înainte de a efectua asupra lui verificări.

#### Verificați cantitatea uleiului de motor

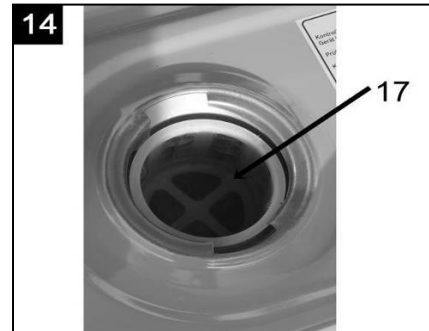
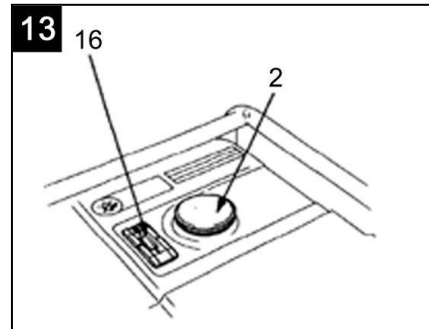
Folosiți ulei pentru motoare în 4 timpi. Este recomandată folosirea uleiului pentru utilizare generală în diferite domenii de temperatură SAE 10W-40. Celelalte viscozități prezentate în tabel pot fi utilizate dacă temperatura medie a mediului de utilizare este în domeniul precizat.

1. Deschideți ștuțul de umplere cu ulei (15) și curățați joja (4) cu o lavetă curată.
2. Introduceți joja (4) în ștuțul de umplere ulei (5), fără să o rotiți. Dacă nivelul uleiului se află sub capătul inferior al jojei (min.), adăugați ulei de motor.
3. Adăugați ulei de motor până când este atins marcajul superior (max.) al jojei.
4. Introduceți corect joja.

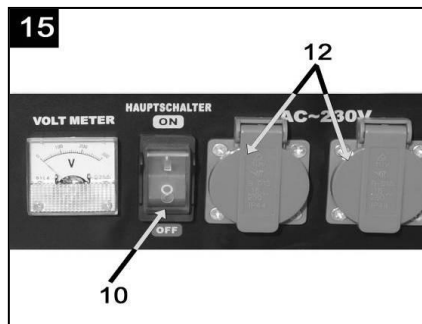


### Verificați cantitatea de combustibil

1. Verificați indicatorul de combustibil (16) și umpleți rezervorul de combustibil dacă este prea mică cantitatea. Utilizați benzină fără plumb cu cifră octanică minimum 90.
2. Îndepărtați bușonul rezervorului (2).
3. Umpleți cu combustibil până la opritorul de margine al filtrului de combustibil (17).
4. Închideți bușonul rezervorului (2).

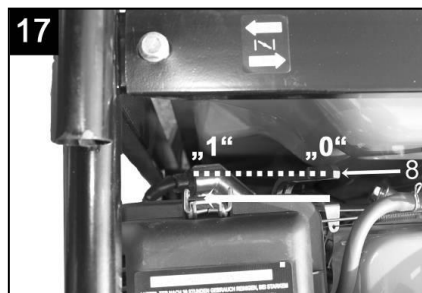
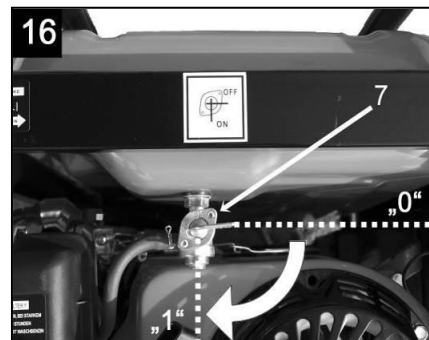


### 6.2. Pornirea motorului



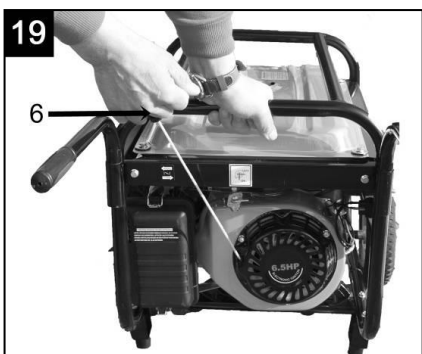
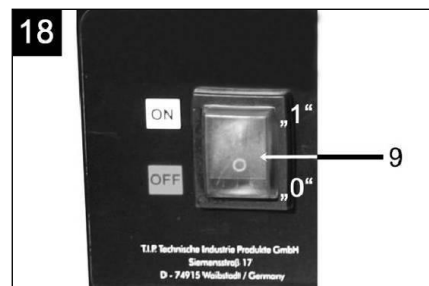
1. Deconectați toți consumatorii de la racordul de curent alternativ (12) și închideți întrerupătorul principal de curent (10).

2. Așezați robinetul de combustibil pe poziția „deschis” („1”).



3. Așezați maneta de șoc pe poziția „tras” („1”).

4. Așezați întrerupătorul de pornire (9) pe ON („1”) (Pornit).



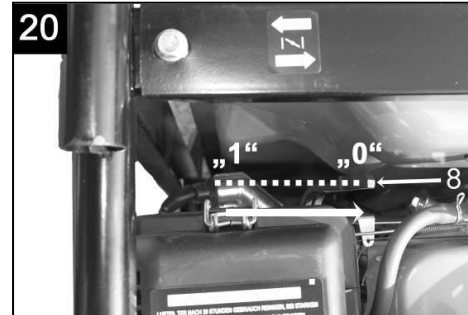
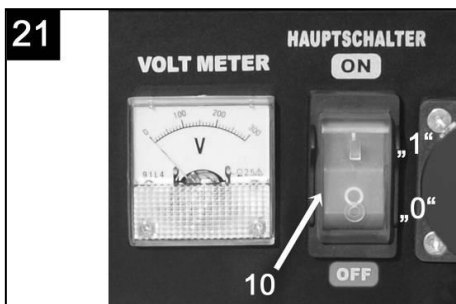
5. Trageți cu atenție starterul manual cu cablu (6), până când sesizați o rezistență și apoi trageți mai puternic.



**Atenție, pericol de rănire!**

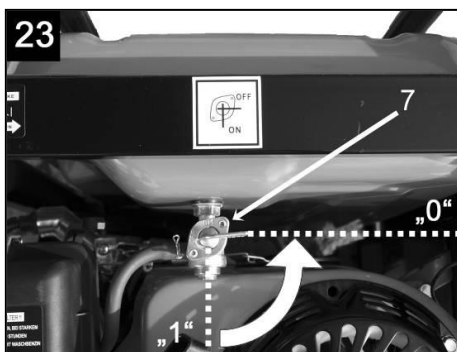
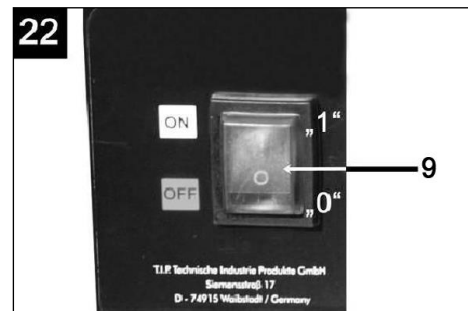
La starterul manual cu cablu poate apărea în mod neașteptat un recul, care blochează brusc cablul.

- După o perioadă de încălzire (5 - 10 min), treceți maneta de șoc înapoi la poziția „0”. vezi desenul săgeții în fig. 20.

**6.3. Oprirea motorului**

- Așezați întrerupătorul de curent principal (10) pe „AUS” („0”) (Oprit).

- Așezați întrerupătorul de pornire (9) pe „AUS” („0”) (Oprit).



- Așezați robinetul de combustibil (7) pe „închis” („0”).

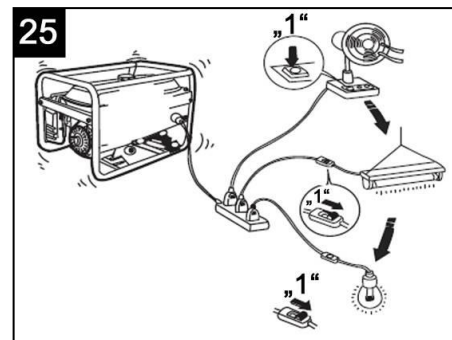
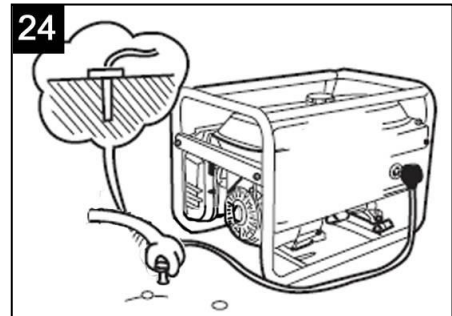
**Indicație!**

Dacă datorită unei situații de urgență trebuie să opriți imediat motorul treceți întrerupătorul de pornire în poziția „AUS” („0”) (Oprit).

### 6.4. Posibilitățile de utilizarea a generatorului

Vă rugăm să respectați următoarele reguli pentru a menține generatorul într-o stare ireproșabilă:

1. Utilizați aparatul exclusiv cum este prezentat în aceste instrucțiuni! Orice altă utilizare reprezintă o utilizare defectuoasă care poate genera situații periculoase.
2. Asigurați-vă că generatorul este împământat prin introducerea în pământ a unei tije metalice\* care este conectată cu un cablu\* la racordul de împământare (11). (\* = nu este cuprins în completul de livrare.)
3. La racordarea mai multor utilizatori la generator, vă rugăm racordați mai întâi utilizatorul cu cea mai mare putere consumată și apoi în ordine consumatorii cu puteri consumate mai mici. La utilizarea cablurilor prelungitoare sau a distribuitorilor de rețea mobile nu este admisă depășirea lungimii maxime de 60 m la o secțiune transversală a cablului de 1,5 mm<sup>2</sup>. La o secțiune transversală a cablului de 2,5 mm<sup>2</sup> nu este admisă depășirea unei lungimi de 100 m. Utilizați doar cabluri prelungitoare de cauciuc care corespund marcajului tipului constructiv H07RN-F.



**Atenție!** Este permisă utilizarea aparatelor electrice și a dotărilor lor, de exemplu cabluri prelungitoare, prize, consumatori racordați, etc., doar dacă nu sunt deteriorate.

Motorul poate produce puterea sa nominală numai în limita condițiilor normate specificate în datele tehnice. Acestea sunt stabilite după cum urmează:

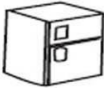

Altitudine de funcționare cca. 1000 m deasupra nivelului mării

- Temperatura aerului cca. 40° C
- Umiditatea relativă a aerului cca. 60 %

La depășirea valorilor de mai sus este necesară o diminuare a puterii debitate de generator cu câte 1% pentru fiecare plus 100 m la altitudinea de funcționare peste nivelul mării, respectiv cu cca. 4 % la fiecare 10° C cu care se depășește temperatura aerului peste 40° C.

Aparatele electrice și cele acționate de motoare electrice necesită la pornire o cantitate mare de energie. Următorul tabel vă oferă o privire de ansamblu asupra unor exemple diferite de aparate.

Coeficient Față de puterea utilă		Consumator	Putere absorbită		
Putere la pornire	Putere nominală		Putere la pornire	Putere nominală	Putere utilă
x1	x1	Bec cu incandescență  TV 	100 W	100 W	100 W
x1	x1,5	Tuburi fluorescente 	60 W	40 W	40 W

Coeficient Față de puterea utilă		Consumator	Putere absorbită		
Putere la pornire	Putere nominală		Putere la pornire	Putere nominală	Putere utilă
x3 – 5	x2	Frigider  Ventilator 	900 – 1500 W	600 W	300 W

**Putere nominală:** Ca putere nominală este desemnată puterea indicată de producătorul unui consumator electric care poate fi absorbită de către aparatul respectiv.

**Putere utilă:** Puterea utilă reprezintă energia transformată efectiv în unitatea de timp de către un consumator electric în timpul funcționării.

**Putere la pornire:** Puterea de pornire reprezintă puterea de multe ori crescută din timpul etapei de conectare respectiv pornire a unui consumator electric



Executarea racordării pentru alimentarea în rețeaua existentă este permisă doar personalului calificat autorizat după obținerea în prealabil a aprobării companiei de distribuție a energiei electrice.

Generatorul de înlocuire pentru alimentare într-o rețea fixă existentă este adecvat doar la căderea alimentării generale cu energie electrică. Trebuie luate măsuri pentru a fi sigură evitarea suprapunerii cu rețeaua fixă când se reia alimentarea generală.

### Măsuri de protecție contra descărcărilor de curent periculoase prin corp

La alimentarea unei rețele de distribuție existente trebuie adoptate măsuri pentru protecție contra curenților periculoși prin corp adaptate la măsurile de protecție existente corespunzătoare ale rețelei.

## 7. Întreținere și curățare



### Indicație!

Asigurați-vă înainte de a începe lucrările de întreținere că întrerupătorul principal (10) este pe poziția OFF (Oprit).

### 7.1. Intervaile de întreținere

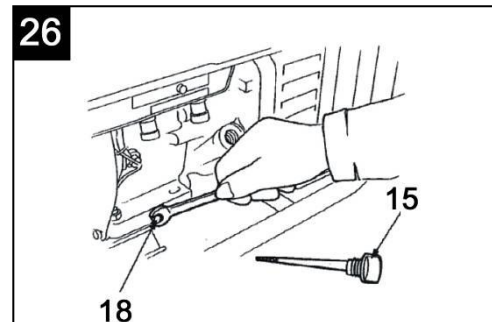
Interval de întreținere Se execută funcție de ce criteriu apare mai devreme. (Interval de timp sau ore de funcționare)		Zilnic	după prima lună sau 20 h	la fiecare 3 luni 50 h	la fiecare 6 luni 100 h	la fiecare 12 luni 300 h
Element						
Ulei motor	Control (vezi 6.1.)	•				
	Schimb (vezi 7.2.)		•		•	
Filtru de aer	Verificare (vezi 7.3.)	•				
	Curățare (vezi 7.3.)			•		
Întreținerea bujiilor (vezi 7.4.)					•	
Curățați carburatorul *					•	
Ajustarea jocului supapelor *						•
Curățarea camerei de ardere și a supapelor *						•
Controlul conductelor de combustibil (înlocuire dacă este necesar) *						•
Eșapament *		Curățare după fiecare 100 de ore de funcționare				

\* Lăsați ca aceste lucrări să fie executate de personal specializat autorizat.

### 7.2. Schimb ulei

Scurgeți uleiul atâta timp cât motorul este încă cald, ca să vă asigurați o scurgere rapidă și completă.

1. Îndepărtați șurubul de scurgere a uleiului (18) și capacul orificiului de introducere ulei (15) și scurgeți uleiul. Strângeți din nou ferm șurubul (18).
2. Umpleți cu uleiul de calitate recomandată (vezi cap. 6.1) și verificați nivelul uleiului.



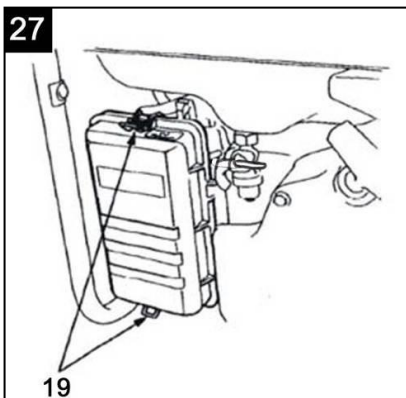
**Cantitatea de ulei de umplere: 0,6 l**



**Atenție!** Contactul pielii repetat și de durată cu ulei uzat poate determina cancerul pielii. Cu toate că riscul este foarte scăzut, cu excepția contactului zilnic cu ulei uzat, trebuie să vă spălați mâinile temeinic cu apă și săpun, cât se poate de repede după contactul cu uleiul uzat.

**Observație:** Evacuați uleiul uzat într-un mod care protejează mediul înconjurător. Noi vă recomandăm să-l colectați pentru reciclare în recipiente închise și să-l predați firmelor de reciclare locale. De ex. le găsiți la [http://www.wer-entsorgt-was.de/entsorger\\_suche.html](http://www.wer-entsorgt-was.de/entsorger_suche.html). Nu evacuați uleiul uzat la gunoiul menajer sau scurgere.

### 7.3. Întreținerea filtrului de aer



Un filtru de aer murdar limitează alimentarea cu aer a carburatorului. Întrețineți filtrul de aer în mod regulat pentru a evita o funcționare defectuoasă a carburatorului. Dacă utilizați generatorul în medii foarte prăfoase trebuie să curățați filtrul de aer mai des. O verificare vizuală a gradului de murdărire și a posibilelor deteriorări trebuie să aibă loc înainte de fiecare utilizare.



#### Avertisment!

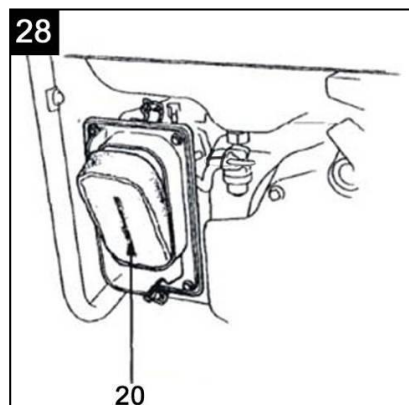
Nu utilizați niciodată pentru curățarea filtrului de aer benzină sau solvenți cu punct de aprindere scăzut. Se poate ajunge la incendii sau explozii. Respectați cerințele și indicațiile de siguranță înscrise pe ambalajul solventului.



#### Atenție!

Nu utilizați niciodată generatorul fără filtrul de aer. Aceasta generează o uzură prematură a motorului.

1. Desfaceți clemele cu arc ale capacului (19) filtrului de aer (20), îndepărtați capacul și scoateți filtrul de aer.
2. Spălați filtrul de aer cu solvenți neinflamabili și uscați-l cu grijă.
3. Introduceți la loc filtrul de aer și capacul său.



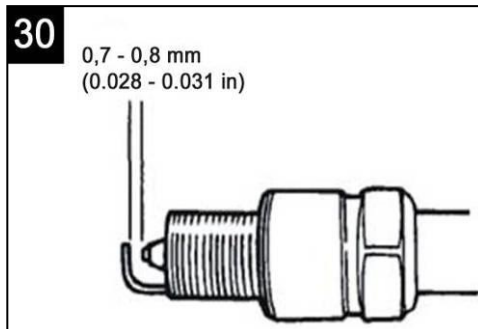
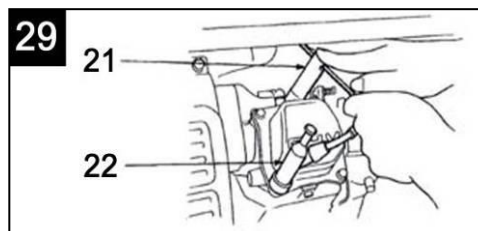
### 7.4. Întreținerea bujiilor

#### Bujii recomandate:

BP6ES, SPR6ES (NGK), F6TC, F6RTC (LD)

E Pentru a garanta o funcționare ireproșabilă a motorului, bujiile trebuie montate cu distanța corectă a electrozilor și fără reziduuri.

1. Scoateți fișa bujiei (22).
2. Îndepărtați orice murdărie de pe soclul bujiei.
3. Scoateți bujia (23) cu ajutorul cheii de bujii (21) ce se află în completul de livrare.
4. Efectuați o verificare vizuală a bujiei. Evacuați bujia dacă izolație prezintă crăpături sau este deteriorată. Dacă doriți să refolosiți bujia curățați-o cu o perie de sârmă.
5. Verificați distanța dintre electrozi (vezi fig. 30) cu o leră (nu este conținută în completul de livrare). Distanța trebuie să fie de 0,7 - 0,8 mm. Dacă este necesar, corectați distanța prin îndoirea electrodului de masă.

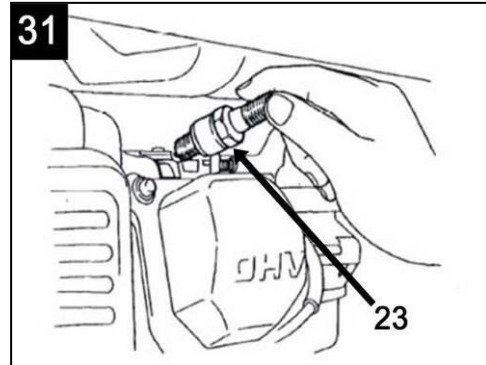




6. Înșurubați de mână bujia pentru a evita deteriorarea filetului.
7. După înșurubarea manuală a unei bujii noi, aceasta trebuie strânsă mai departe cu 180° cu cheia de bujii din dotare pentru a se asigura o poziție corectă a bujiei. Dacă se utilizează mai departe o bujie deja folosită, după înșurubarea manuală este necesară doar o rotire suplimentară de 45° până la 90°.

**Atenție!**

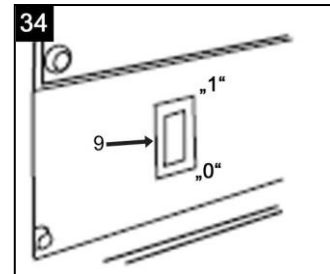
Bujia trebuie să stea bine strânsă. O bujie care nu stă strâns poate deveni foarte fierbinte și există posibilitatea să deterioreze generatorul. Utilizați exclusiv bujiile recomandate.



## 8. Transport și depozitare

**Avertisment!**

În timpul transportului generatorului poziționați întrerupătorul de pornire (9) la „AUS” („0”) (Oprit) și mențineți generatorul orizontal pentru a evita scurgerea combustibilului. Combustibilul scurs sau vaporii săi se pot aprinde.

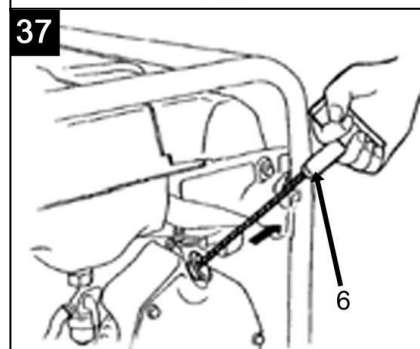
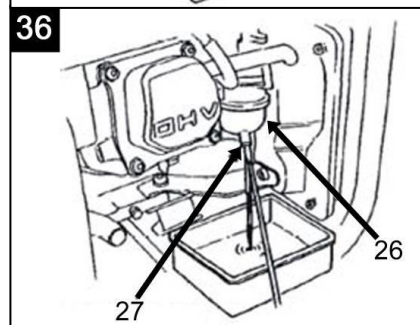
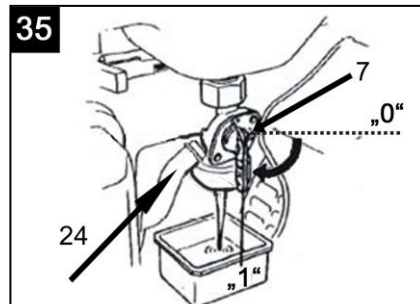


### Pregătiri pentru o depozitare de durată a aparatului:

1. Asigurați-vă că zona de depozitare nu are o umiditate excesivă și praf.
2. Scurgeți combustibilul:
  - Rotiți robinetul de combustibil (7) pe „AUS” („0”) (Oprit). Îndepărtați camera filtrului (25) și goliți-o.
  - Poziționați robinetul de combustibil (7) la „AN” („1”) (Deschis) și goliți combustibilul din rezervor într-un recipient adecvat.
  - Introduceți din nou camera filtrului (25) și fixați-o.
  - Desfaceți șurubul de scurgere (27) al carburatorului și goliți combustibilul din carburator (26) într-un recipient adecvat.

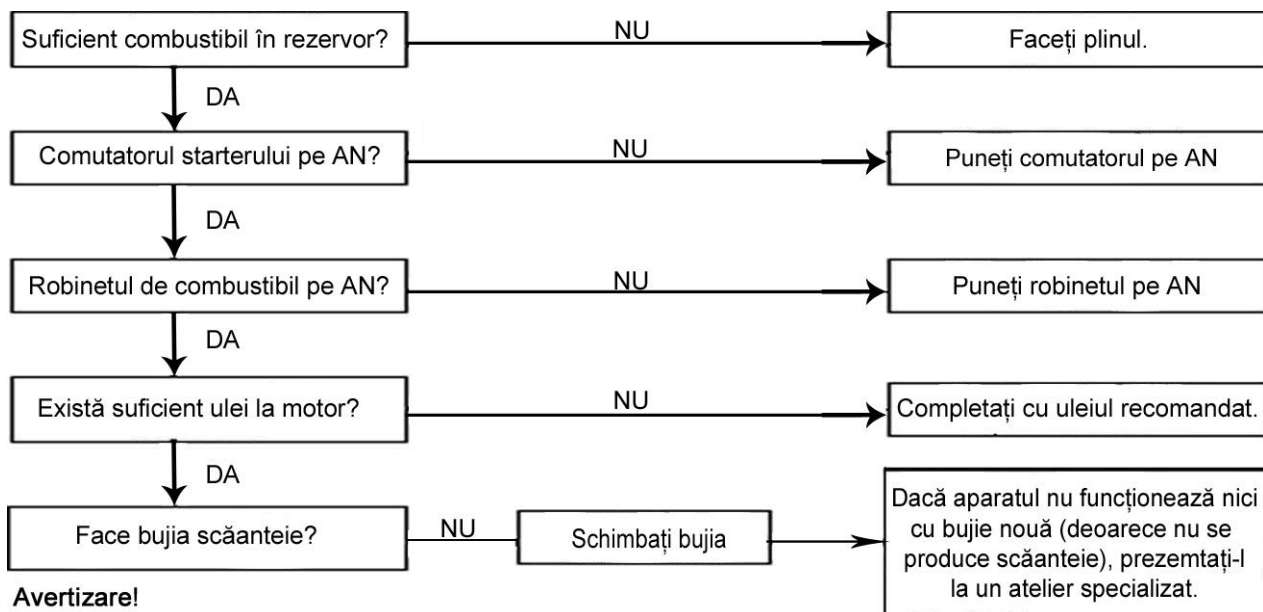
Dacă datorită impurităților combustibilul nu mai poate fi utilizat, evacuați-l protejând mediul înconjurător.

3. Trageți încet starterul manual cu cablu (6) până când sesizați o rezistență. În acest punct pistonul se ridică în cursa de compresie și supapele de admisie și evacuare sunt închise. O depozitare a motorului în această poziție împiedică coroziunea în partea interioară a aparatului.



## 9. Depanare

### Motorul nu pornește:

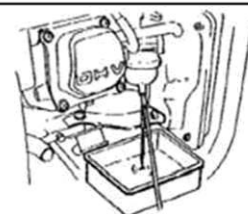
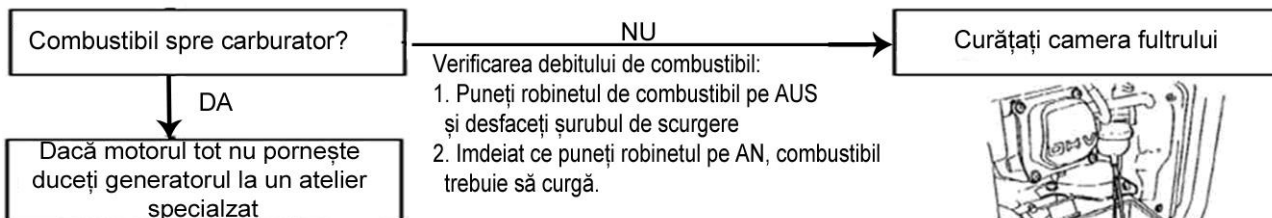
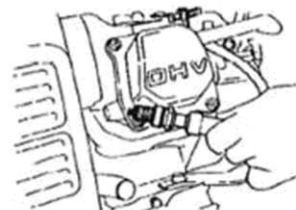


#### Avertizare!

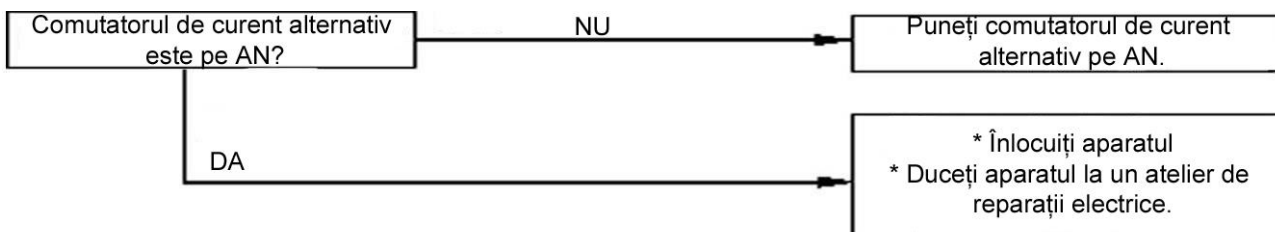
Asigurați-vă că în yona bujiei nu există combustibil scurs. Combustibilul scurs se poate aprinde. Pentru poziționarea bujiei folosiți un clește izolat sau cel puțin mănuși pentru a vă proteja de o electrocutare.

#### Verificare bujie

1. Scoateți fișa bujiei și curățați bujia de murdărie.
2. Scoateți bujia și puneți fișa bujiei pe bujie.
3. Puneți electrodul de masă pe chiulasă.
4. Trageți de cablul starterului. Între electrozi trebuie să se creeze scântei.



### Nu este curent la racorduri:





## 10. Garanție

Acest aparat a fost construit și verificat conform celor mai moderne metode. Vânzătorul asigură garanția pentru un material ireproșabil și execuția fără defecte conform legislației naționale din țara în care a fost cumpărat aparatul. Durata garanției începe cu ziua cumpărării cu următoarele obligații:

În perioada garanției se vor remedia gratuit toate lipsurile care se pot atribui materialului sau erorilor producătorului. Reclamațiile se aduc la cunoștință imediat după constatare.

Dreptul la garanție se anulează prin intervenția cumpărătorului sau a unui terț. Nu intră sub incidența garanției deteriorări datorate utilizării sau operării necorespunzătoare, instalării sau depozitării incorecte, conectării incorecte ca și prin utilizarea forței sau altor influențe externe. Piese de uzură nu fac obiectul garanției.

Toate componentele sunt produse cu mare atenție și din materiale de calitate superioară și sunt concepute pentru o durată de viață îndelungată. Uzura este funcție de modalitatea de utilizare, intensitatea utilizării și de intervalele de întreținere. Respectarea instrucțiunilor de instalare și întreținere influențează decisiv o durată de viață mai ridicată a pieselor de uzură.

În caz de reclamații ne rezervăm dreptul la să reparăm piesele defecte sau să le înlocuim sau să înlocuim complet aparatul. Piesele înlocuite intră în proprietatea noastră.

Pretențiile de despăgubire sunt excluse atâta timp cât nu sunt fondate pe intenția sau neglijența grosolană a producătorului.

Pretenții suplimentare pe baza garanției nu sunt justificate. Pretenția de garanție trebuie dovedită de cumpărător prin prezentarea facturii de cumpărare. Această declarație de garanție este valabilă în țara în care a fost cumpărat aparatul.

### Indicații speciale:

1. Dacă aparatul dumneavoastră nu mai funcționează corect, verificați mai întâi dacă este vorba de o eroare de operare sau există o cauză care nu poate fi atribuită aparatului.
2. Dacă aduceți sau trimiteți la reparație aparatul defect, vă rugăm adăugați în orice caz următoarele documente:
  - Factura de cumpărare.
  - Descrierea defectului apărut (o cât mai precisă descriere ușurează o reparație rapidă).
3. Înainte de a aduce sau trimite aparatul la reparație vă rugăm să îndepărtați toate componentele atașate care nu corespund stării originale a aparatului. Dacă la predarea aparatului astfel de componente atașate lipsesc, nu ne asumăm nici o responsabilitate referitor la ele.

## 11. Comandarea pieselor de schimb

Comandarea pieselor de schimb se poate face prin e-mail sau fax. În acest scop utilizați adresa de e-mail [service@crosstools.de](mailto:service@crosstools.de) respectiv numărul de fax +49 07263 / 91 25 85.

## 12. Service

Pentru reclamații în garanție sau deranjamente, vă rugăm să vă adresați vânzătorului dumneavoastră.

Instrucțiunile de utilizare pot fi solicitate ca fișier PDF prin e-mail la: [service@crosstools.de](mailto:service@crosstools.de).



### Numai pentru țările UE

Nu evacuați aparatele electrice la gunoiul menajer!

Conform normei europene 2012/19/EU privind aparatele electrice și electronice vechi și corespondența în drept național, aparatele electrice uzate trebuie colectate separat și supuse revalorificării ecologice. Dacă există întrebări, adresați-vă unei companii locale de evacuare a deșeurilor.

**Poštovani kupci,**

Čestitamo na kupnji Vašeg novog uređaja iz serije CROSS TOOLS!

Kao i svi naši proizvodi, ovaj je proizvod razvijen na temelju najnovijih tehničkih znanja.

Proizvodnja i montaža uređaja provedene su na temelju primjene najnovijih alata i tehnologija koje koriste najpouzdanije električne, elektroničke i mehaničke komponente, tako da je kvalitetan i dug život vašeg novog proizvoda zajamčen.

Kako biste mogli iskoristiti sve tehničke prednosti, pažljivo pročitajte upute za uporabu. Slike s objašnjenjima koje se odnose na upozorenja mogu se naći na stranicama 5 i 6 uputa za uporabu.

**Želimo vam puno veselja s Vašim novim uređajem.**

**VAŽNO**

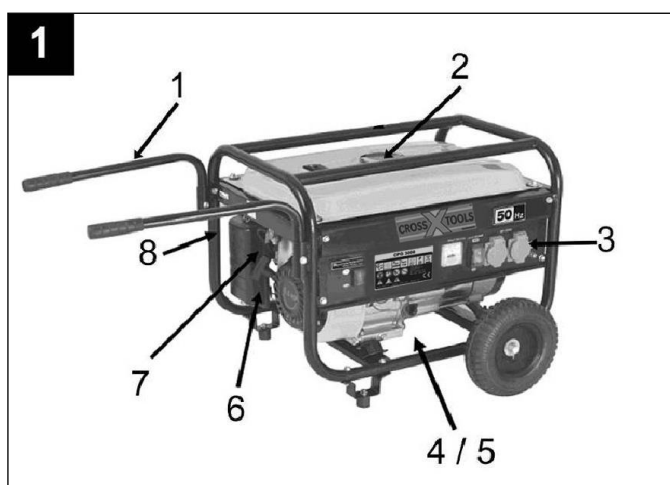
Prilikom korištenja uređaja morate se pridržavati mjera i uputa koje se odnose na sigurnost kako biste spriječili ozljede i oštećenja. Molimo pročitajte ove upute za uporabu s dužnom pažnjom. Čuvajte ih na sigurnom mjestu kako bi Vam informacije uvijek bile na raspolaganju. Ako uređaj želite proslijediti drugim osobama, predajte im i ove upute za uporabu/sigurnosne upute. T.I.P. Technische Industrie Produkte GmbH ne preuzima odgovornost za nezgode ili štete uzrokovane nepoštivanjem ovih uputa i sigurnosnih uputa u njima.

**Sadržaj**

1.	Opis uređaja .....	1
2.	Opseg isporuke .....	2
3.	Tehničke specifikacije .....	3
4.	Sigurnosne mjere .....	4
5.	Upute za montažu .....	8
6.	Puštanje u pogon.....	9
7.	Održavanje i čišćenje.....	13
8.	Prijevoz i skladištenje .....	16
9.	Rješavanje problema .....	17
10.	Jamstvo .....	18
11.	Naručivanje rezervnih dijelova .....	18
12.	Servis .....	19

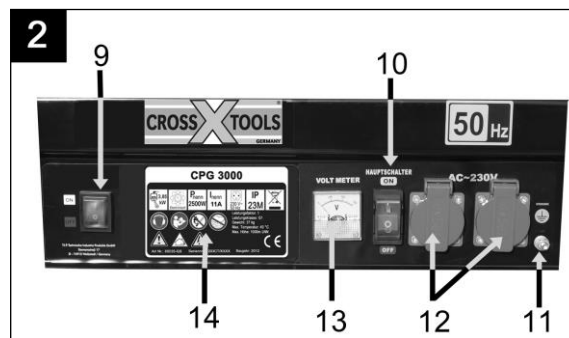
**1. Opis uređaja**

1. Ručka za nošenje
2. Poklopac spremnika
3. Armature
4. Štap na mjerenje ulja
5. Baza za punjenje ulja
6. Pokretanje poteznim užetom
7. Ventil goriva
8. Choke poluga



9. Prekidač za pokretanje
10. Glavni prekidač / Sigurnosni prekidač
11. Priklijučak za uzemljenje
12. AC priključak
13. Voltmetar
14. Pločica s imenom

15. Vijak za punjenje ulja
16. Mjerač goriva
17. Filtar goriva
18. Vijak za ispuštanje ulja
19. Opruge poklopca
20. Filtar zraka
21. Odjeljak sa svjećicama
22. Poklopac svječiće
23. Svječića
24. Gumena brtva
25. Komora s filtrima
26. Karburator
27. Vijak za ipust



Brojevi 15-27 će biti kasnije pojašnjeni u priručniku!

## 2. Opseg isporuke

Sljedeće dijelove biste trebali pronaći u pakiranju. Uvjerite se da su svi dijelovi kompletni.

- Upute za uporabu
- Jedinica generatora
- 2 x postolja za mobilnu instalaciju  
Sastoji se od sljedećih dijelova:
  - Limeni dio
  - Gumeni spremnik
  - Matica za gumeni spremnik (SW13)
  - 2 x vijak (SW10)
  - 2 x matica (SW10)
- 2 x vijci za kotače  
U pakiranju se nalaze:
  - Vijak (SW10)
  - Matica (SW10)

Ovisno o primjeni, dodatna oprema može biti potrebna.



**Napomena:** Spremite ambalažu, ako je moguće, do isteka jamstvenog roka. Odložite ambalažu na ekološki prihvatljiv način.

### 3. Tehničke specifikacije

Model	CPG 3000
Razred zaštite	IP23M
Neprekidno napajanje $P_{naz}$	2,5 kW
Nazivni napon $U_{naz}$	230V~
Nazivna struja $I_{naz}$	11A
Frekvencija $F_{naz}$	50 Hz
Količina i tip utičnica	2*230V~
Pogonski motor	QS 168 F-1
Odobreni broj motora	e11*97/68SA*2012/46*1622*02(II)
Zapremina	196 cm <sup>3</sup>
Max. Snaga	3,85 kW / 5,2 PS
Vrsta goriva	90 Oktanski
Faktor snage	1 cos $\varphi$
Razred performansi	G1
Max. Temperatura okoline	40 °C
Max. Visina postavljanja	1000 (iznad nazivne razine) m
Svjećica, vrsta	LDF6TC
Količina ulja	0,6 litra
Preporučena specifikacija ulja	SAW 10W-40
Zapremina spremnika	15 litra
Vremena trčanja u 1/1 opterećenja	7 sati
Vremena trčanja u 2/3 opterećenja	9 sati
Vremena trčanja u 1/2 opterećenja	11 sati
Dimenzija uređaja	605 x 430 x 425 mm
Težina (neto)	oto 37 kg
Broj proizvoda	68035-QS

#### Informacije o emisiji buke

Mjerne vrijednosti utvrđene sukladno EN 3744:

Izmjerene razina zvučne snage  $L_{WA}$ : 90,9 dB (A), nesigurnost K = 2,04 dB

Zajamčena razina zvučne snage  $L_{WA}$ : 93 dB (A)

Razina zvučnog tlaka  $L_{pA}$ : 70,9 dB (A), Nesigurnost K = 2,04 dB

Navedene vrijednosti predstavljaju razine emisija i nisu nužno sigurne radne razine. Budući da postoji korelacija između razina emisije i imisije, ista se ne može pouzdano koristiti kako bi se utvrdile sve potrebne dodatne mjere. Čimbenici koji utječu na aktualnu razinu imisije uključuju značajke radnog prostora, druge izvore zvuka itd., kao što su broj uređaja i drugi susjedni procesi i količina vremena unutar kojeg je operater izložen buci. Također, pouzdanost razine imisije razlikuje se od zemlje do zemlje. Osim toga, ovi podaci operateru uređaja nude mogućnost bolje procjene rizika i opasnosti.

## 4. Sigurnosne mjere



Molimo, pažljivo pročitajte ove upute za uporabu i upoznajte se s radnim elementima pravilnom uporabom ovog proizvoda. Mi nismo odgovorni za bilo kakvu štetu nastalu kao posljedica nepoštivanja upute i propisa sadržanih u ovim uputama.

Štete uzrokovane nepoštivanjem uputa i odredbi iz ovog priručnika nisu pokrivena jamstvom.

Sačuvati ove upute za uporabu priložite ih u slučaju predaje uređaja trećim osobama.

Osobe koje nisu upoznate sa sadržajem priručnika za uporabu ne smiju upotrebljavati ovaj uređaj.

Ovaj uređaj mogu upotrebljavati djeca u dobi od 8 ili više godina kao i osobe smanjenih fizičkih, osjetilnih ili mentalnih sposobnosti te osobe s nedostatkom iskustva i znanja, ako su pod nadzorom i ako su upućene u sigurnu uporabu uređaja te razumiju opasnosti povezane s uporabom. Djeca se ne smiju igrati uređajem. Čišćenje i korisničko održavanje ne smiju obavljati djeca bez nadzora.

**Spremite sva upozorenja i upute za budućnost.**

**Obratite pozornost na važnost sljedećih piktograma.**



Oprez u rukovanju električnim uređajima



Visok napon



Pročitajte upute prije uporabe



Nosite opremu za zaštitu sluha



Ne koristite uređaj u blizini otvorenog plamena








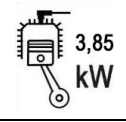

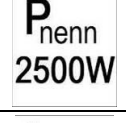

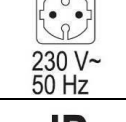


Zaštitite uređaj od kiše i vlage.



Ne koristite uređaj u zatvorenim prostorima.

### 4.1. Naljepnice s upozorenjima i napomenama

Ilustracija	Objašnjenje
	<b>OPREZ!</b> Opasnost od opekline uslijed kontakta s vrućom ispušnom cijevi.
	Zajamčena razina zvučne snage u dB (A).
	AC priključci raspolažu frekvencijom iznad 50 Hz.

Ilustracija	Objašnjenje
	<p>Položaj ventila goriva vodoravno: zatvoren (OFF)  Položaj ventila goriva okomito: otvoreno (ON)</p>
	<p>Funkcija hladnog starta: Polugu okrenite ulijevo  Kod toplog motora: Pomaknite polugu na desno</p>
	<p>Ovdje je nalazi otvor za punjenje ulja.  Nadopunite do prikazane razine.</p>
	<p>Razina napunjenosti spremnika:  Kod max.: pun spremnik  Kod min.: prazan spremnik</p>
	<p>Na ovoj natpisnoj pločici nalaze se serijski broj, broj proizvoda i godina proizvodnje. Molimo, zabilježite podatke s ove pločice kako bi Vam bili dostupni u slučaju gubitka ili oštećenja iste. Ovi podatci su Vam potrebni kod narudžbe zamjenskih dijelova ili upita oko servisa ili održavanja.</p>
	<p>Snaga motora na izgaranje: 3,85 kW</p>
	<p>Uređaj je opremljen elektronskim upravljačkim sklopom.</p>
	<p>Neprekidnonapajanje generatora: 2,5 kW</p>
	<p>Nazivnastrujageneratora: 11A</p>
	<p>Uređaj ima utičnice sa zaštitnim kontaktom, s naponom od 230 V i frekvencijom od 50 Hz.</p>
	<p>Razred zaštite uređaja: IP23M</p>
	<p>Oštećene i/ili odbačene električne ili elektroničke uređaje potrebno je odložiti na za to predviđena mjesta za reciklažu.</p>

#### 4.2. Sigurnost na radnom mjestu

1. **Održavajte svoj radni prostor čistim i dobro osvijetljenim.** Nered ili neosvijetljena radna područja mogu dovesti do nezgoda.
2. Ne rukujte uređajem s motornim pogonom u potencijalno eksplozivnim okruženjima u **prisutnosti zapaljivih tekućina, plinova i prašina.** Uređaji na motorni pogon proizvode iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.
3. **Djecu i ostale osobe držite podalje tijekom korištenja uređaja.** U slučaju nepažnje možete izgubiti kontrolu nad uređajem.

#### 4.3. Sigurnost ljudi

1. **Budite oprezni, pazite što radite i razumno postupajte pri korištenju uređaja na motorni pogon. Nemojte koristiti motorizirani uređaj kada ste umorni ili pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova.** Trenutak nepažnje kod uporabe uređaja na motorni pogon može dovesti do ozbiljnih ozljeda.
2. **Izbjegavajte slučajno pokretanje. Provjerite je li uređaj na motorni pogon isključen, prije negoli ga podignete ili odlučite prenositi.**
3. **Uklonite alate za podešavanje ili vijčani ključ prije uključivanja uređaja na motorni pogon.** Alat ili ključ, koji se nalazi u rotirajućem dijelu uređaja, može dovesti do ozljeda.
4. **Nosite prikladnu odjeću.** Ne nosite široku odjeću ili nakit. Držite kosu, odjeću i rukavice dalje od pokretnih dijelova. Široka odjeća, nakit ili duga kosa mogu biti zahvaćeni pokretnim dijelovima.

#### 4.4. Sigurnost u korištenju motora s unutarnjim izgaranjem

1. **NIKAD** ne rukujte strojem u unutarnjim ili zatvorenim prostorima, ako nije zajamčen odvod ispušnih plinova. Ugljični monoksid sadržan u ispuhu motora je otrovan i može uzrokovati nesvjesticu i smrt.
2. Ne pušiti i ne radite u neposrednoj blizini stroja.
3. Redovito pregledavajte vodove goriva i spremnik po pitanju propuštanja i pukotina.
4. Ne točite gorivo dok je uređaj uključen ili je još vruć.
5. Nemojte dolijevati gorivo u blizini iskrenja, otvorenog plamena ili osobe koja puši – **opasnost od eksplozije.**
6. Nikada nemojte točiti benzin ili dizelsko gorivo u prostoru bez odgovarajuće ventilacije. Pare goriva su visoko zapaljive i otrovne.
7. Nemojte prepuniti spremnik i izbjegavajte prolijevanje goriva tijekom nadolijevanja goriva. Proliveno gorivo ili pare goriva mogu se zapaliti. Ako se gorivo prolje, pobrinite se da je sve suho prije pokretanja motora.
8. Provjeriti je li poklopac spremnika ispravno i čvrsto zatvoren nakon dolijevanja.
9. Benzin je izuzetno eksplozivan i vrlo opasan u određenim okolnostima.
10. Čuvajte benzin isključivo u za to namijenjenim spremnicima.
11. Pojedini dijelovi se zagrijavaju i mogu izazvati opekline. Uvijek budite oprezni i obratite pozornost na upozorenja na uređaju.

#### 4.5. Sigurnost kod održavanja

Redovno održavanje njega uređaja smanjuju rizik od mogućih kvarova i pomažu produžiti vijek trajanja Vašeg uređaja.

1. Neka popravke na motoru i stroju obavlja za to nadležno osoblje.
2. Provjerite nalazi li se prekidač motora u položaju OFF i je li vod svjećica isključen prije demontaže zaštitnih uređaja ili podešavanja pojedinih elemenata i postavki.
3. Uređaj uvijek održavajte čistim i pobrinite se da su naljepnice čitljive. Naljepnice sadrže važne upute za uporabu i upozoravaju na opasnosti. Zamijenite natpise koji nedostaju i koje je teško pročitati.
4. Nemojte koristiti benzin niti zapaljive otapala za čišćenje stroja. Pare iz goriva i otapala mogu postati eksplozivnima.



5. Stroj uvijek pohranjujte ispravno. Mora biti pohranjen u čistim i suhim uvjetima i izvan dohvata djece.
6. **Opasnost po život!** Kako biste izbjegli strujni udar, uređaj je zaštićen prekidačima koji su posebno dizajnirani za ovaj uređaj. Pri zamjeni ovih prekidača potrebno je koristiti identične prekidače kako bi se izbjegao strujni udar.

#### 4.6. Pravilna uporaba CPG 3000

Generator je namijenjen za rad konvencionalnih električnih trošila, poput npr. svjetla, električnog ručnog alata (bušilice, električne motorne pile, kompresori).

**Za spajanje na stacionarne sustave kao što su sustav grijanja, sustav kućne opskrbe, klima uređaji ili za napajanje mobilnih domova električnom energijom, potrebno je posavjetovati se s kvalificiranim električarom. Kritična točka induktivnog trošila je potrošnja energije prilikom uključivanja. Potrošnja energije može biti i do 3 puta veća u odnosu na nazivnu snagu i to je, svakako, potrebno uzeti u obzir.**

Za štete koje proizlaze iz nepoštivanja ovih uputa, mi ne preuzimamo odgovornost. Upute je potrebno pažljivo pročitati prije prve uporabe uređaja. Ako imate bilo kakve sumnje vezano uz rad uređaja, obratite se T.I.P. Technische Industrie Produkte GmbH. Imajte na umu da naši uređaji nisu namijenjeni za uporabu u komercijalne, trgovine i industrijske svrhe. Ne preuzimamo odgovornost, ako se proizvod koristi u komercijalne, trgovine i industrijske ili druge ekvivalentne svrhe.

#### 4.7. Preostali rizici i prevencija

Rizik	Opis	Prevencija
Izravni električni kontakt	Izravni električni kontakt s mokrim rukama može izazvati strujni udar.	Izbjegavajte kontakt s mokrim rukama i obratite pozornost na ispravno uzemljenje.
Opekline	Dodirivanje ispuha može izazvati opekline.	Neka se uređaj ohladi nakon rada.
Oštećenje sluha	Boravak u neposrednoj blizini generatora koji radi može oštetiti sluh.	Obavezno uvijek nosite opremu za zaštitu sluha.
Kontakt, inhalacija	Udisanje ispušnih plinova može biti smrtonosno!	Nikad ne koristite uređaj u zatvorenim prostorima.
Požar ili eksplozija	Gorivo uređaja se može zapaliti.	Nikad ne koristite uređaj u zapaljivom okruženju. Ne točite gorivo za vrijeme rada motora. Zabranjeno pušenje.
Opasnost za okoliš	Curenje nafte i goriva šteti okolišu.	Izbjegavajte curenje tih tvari i kod održavanja koriste spremnik za prikupljanje.
Smetnje tijekom rada	Ako se uređaj koristi na nagnutom terenu, podmazivanje više nije zajamčeno i uređaj bi se mogao oštetiti.	U načelu, uređaj mora raditi na ravnoj podlozi.

## 5. Upute za montažu

### 5.1. Montaža za mobilnu uporabu

Sljedeći pribor Vam mora biti pri ruci za instalaciju:

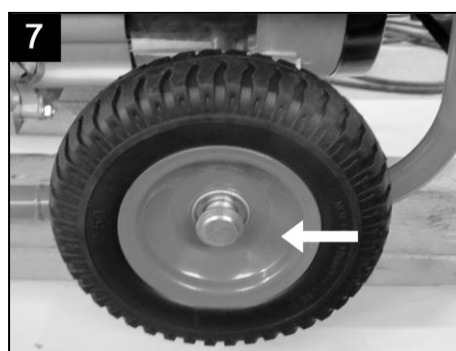
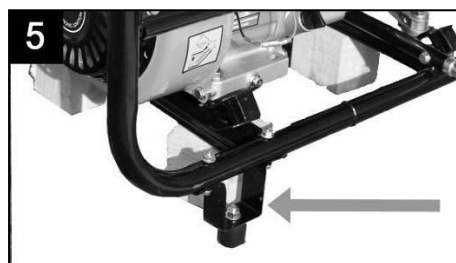
- 2 x ključ (SW10)
- 2 x ključ (13 mm)
- 1 x kliješta

9. Za lakšu instalaciju preporučujemo postavljanje okvira uređaja na, npr. drvene blokove (slika 4).

Provjerite nepropusnost gumene brtve stezanjem matica (SW13). Stavite postolje za mobilnu instalaciju pomoću vijaka na dva prednja otvora izbušena u okviru (slika 5). Pričvrstite vijke stezanjem matica (SW10).

Pomaknite okrugle klinove (slika 6) izvana u utore kotačića (slika 7). Sada pomaknite klinove zajedno kotačićima u predviđenu vodilicu na okvir,

Tako da su veliki otvor klinova i otvori u vodilice međusobno poravnati. Pričvrstite klinove uz pomoć vijka (SW10) i matice (SW10).



Okrenite ručke u Vašem smjeru i povucite ih prema gore dok nastavci ne sjednu u provrt vodilica (slika 8). Ukoliko ste koristiti generator dulje na jednom mjestu, preporučuje se primijeniti ručke na okviru. U tu svrhu utisnite nastavke i okrenite ručke u smjeru generatora.



## 6. Puštanje u pogon

CPG 3000 je opremljen zaštitom od curenja ulja. Ova praktična tehnologija uzrokuje automatsko gašenje motora, kad se motorno ulje nalazi ispod potrebne minimalne razine. Budući da se pumpa isporučuje bez pogonskog goriva, važno je da natočite motorno ulje prije prve uporabe. Motor se može pokrenuti samo ako je ulje stavljeno u dovoljnoj količini. Prilikom punjenja pridržavajte se svih relevantnih sigurnosnih mjera i specifikacija navedenih u ovim uputama.

### 6.1. Provjere prije puštanja u pogon

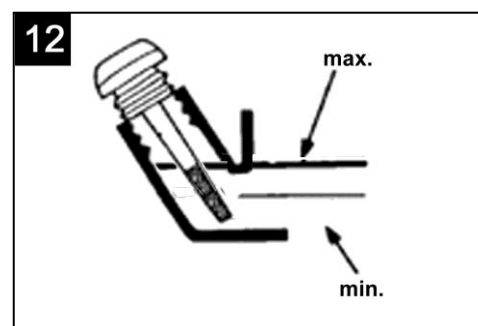
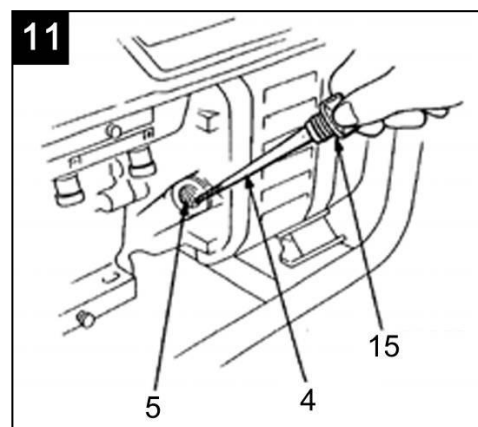
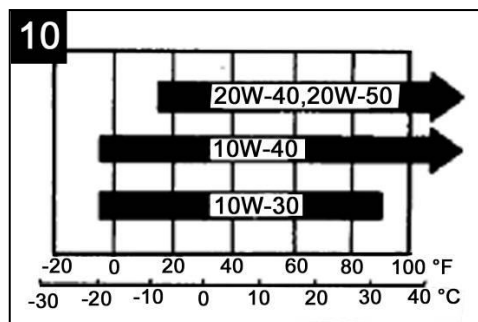
#### Provjerite količinu motornog ulja **Napomena**



Uvijek isključite motor, prije negoli krenete provjeravati generator.

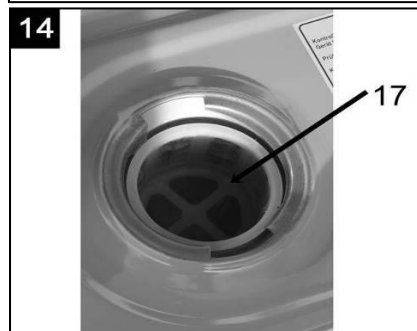
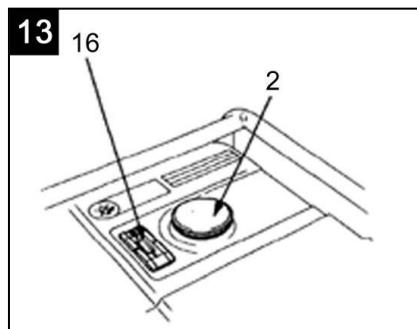
Koristite četverotaktno ulje. Preporuča se primjena SAE 10W-40 za opću uporabu u raznim temperaturnim rasponima. Ostale viskoznosti prikazane u tablici mogu se koristiti kada je prosječna temperatura u području primjene unutar navedenih raspona.

1. Otvorite vijak za točenje ulja (15) i očistite šipku za mjerenje (4) čistom krpom.
2. Stavite šipku za mjerenje (4) u cijev za punjenje ulja (5) bez uvijanja. Ako je razina ulja ispod donjeg kraja mjerne šipke (min.), natočite motorno ulje.
3. Dodajte motorno ulje sve dok ne dosegnete gornju oznaku (max.) na mjernoj šipki.
4. Umetnite mjernu šipku ispravno.

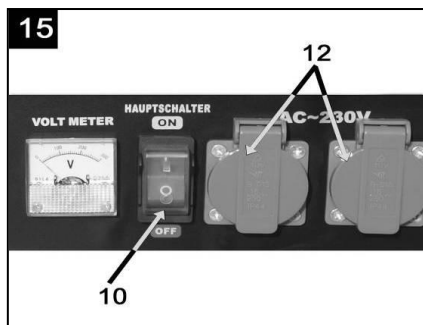


### Provjerite količinu goriva

1. Provjerite zaslon s prikazom goriva (16) i napunite spremnik za gorivo, ako je količina goriva premala. Koristiti bezolovni benzin s najmanje 90 oktana.
2. Ukloniti poklopac spremnika (2).
3. Napunite gorivo maksimalno do dna umetka filtra (17).
4. Zatvorite poklopac spremnika (2).

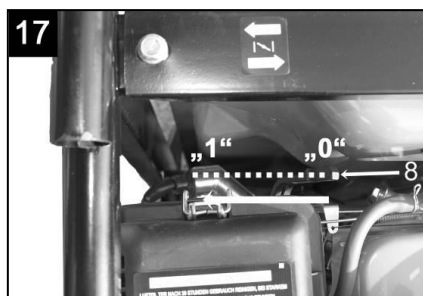
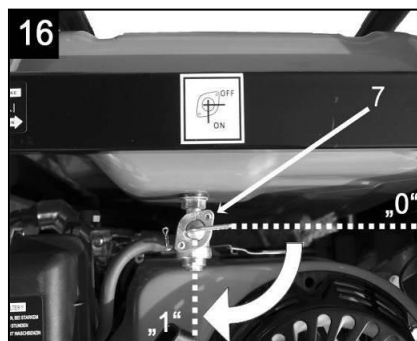


### 6.2. Prokretanje motora



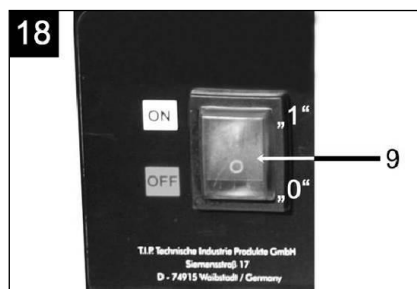
1. Isključite sva trošila bilo opterećenje iz AC električne utičnice (12) i isključite glavni prekidač (10).

2. Postavite slavinu goriva (7) na položaj "otvoreno" ("1").



3. Postavite Choke polugu (8) na položaj "izvučeno" ("1").

4. Postavite prekidač za pokretanje (9) na ON ("1").

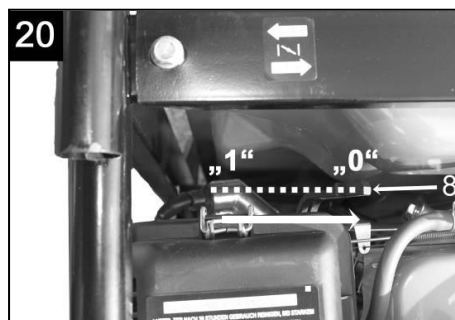
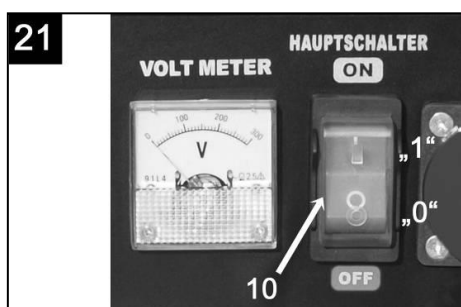


5. Nježno povucite žicu za pokretanje (6) dok ne osjetite lagani otpor, a zatim povucite jače.

**Opasnost od ozljeda!**

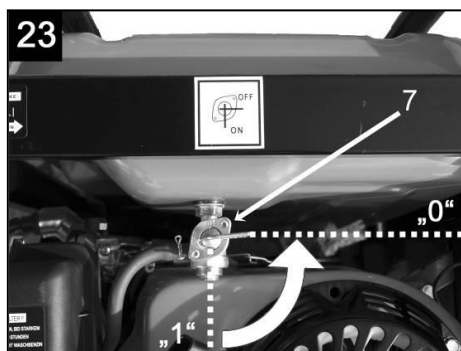
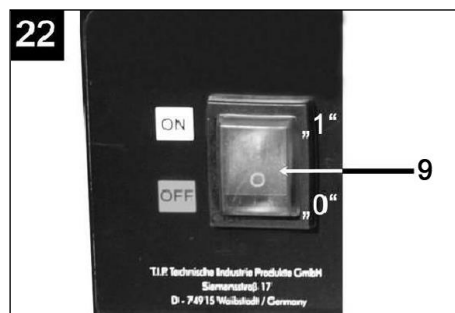
Naužetu za pokretanje može doći do pojave povratnesile koja će blokirati uže (žicu).

- Nakon faze zagrijavanja (1-2 min), pomaknite Choke polugu u položaj "0", te sada možete i glavnu sklopku (10) postaviti na položaj "On" i povezati trošila. Pogledajte strelicu na slici 20.

**6.3. Zaustavljanje motora**

- Postavite glavni prekidač (10) na "OFF" ("0").

- Postavite pokretač za pokretanje (9) na "OFF" ("0").



- Postavite slavinu goriva na (7) "zatvoreno" ("0").

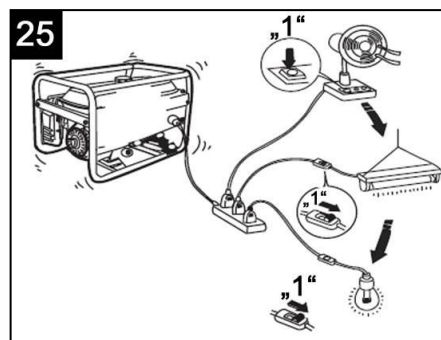
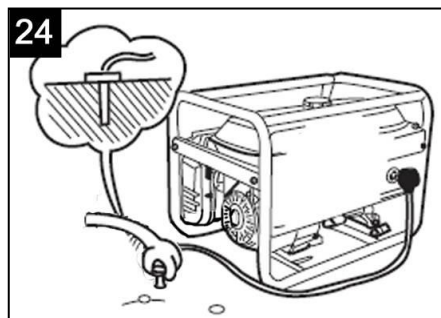
**Napomena**

Ukoliko morate isključiti motor u slučaju nužde, postavite prekidač za pokretanje na položaj "OFF" ("0")

#### 6.4. Radne mogućnosti generatora

Bitte beachten Sie die folgenden Regeln, um den Generator in einwandfreiem Zustand zu erhalten:

1. Upravlajte uređajem samo na način opisan u ovom priručniku! Svaka druga uporaba predstavlja zlouporabu i može dovesti do opasne situacije
2. Provjerite je li uređaj uzemljen, tako da metalni štap gurnete u zemlju i kabelom\* ga povežete s priključkom uzemljenja (11) (\* = nije uključeno u dostavu).
3. Kod spajanja više trošila na generator prvo priključite trošilo s najvećom potrošnjom energije, a nakon toga trošila s manjom potrošnjom energije. Kada koristite produžne kabele ili mobilne distribucijske mreže, ne smijete prekoračiti duljinu od 60 m kod površine poprečnog presjeka od 1,5 mm<sup>2</sup>. Jednako tako, ne smijete prekoračiti duljinu od 100 m kod površine poprečnog presjeka od 2,5 mm<sup>2</sup>. Koristite samo tvrde gumene fleksibilne produžne kablove koji odgovaraju građevinskoj oznaci H07RN-F.






**OPREZI!** Električni uređaji i oprema, kao što su produžni kablovi, svjeće, spojena trošila, itd. smiju se koristiti, samo ukoliko nisu oštećeni.



Motor može isporučiti nazivnu snagu samo do normativnih uvjeta navedenih u tehničkim podacima. Oni su definirani kako slijedi:

- Visina postavljanja oko 1000 m iznad nazivne
- Temperatura zraka oko 40° C
- Rel. vlažnost zraka oko 60 %

Kod prekoračenja navedenih vrijednosti, potrebno je smanjiti snagu generatora, i to oko 1 % smanjenja snage kod visine postavljanja za 100 m iznad nazivne visine i prekoračenja temperature iznad 40 °C, oko 4 % po 10 °C.

Električni uređaji i uređaji na motorni pogon zahtijevaju veliku količinu energije pri pokretanju. Sljedeća tablica daje pregled različitih primjera uređaja.

Omjer radne snage u odnosu na		Trošilo	Potrošnja električne energije		
Proketanje	Nazivna		Pokretanje	Nazivna	Radna
x1	x1	Žarulja  Televizija 	100 W	100 W	100 W
x1	x1,5	Svjetlosna cijev 	60 W	40 W	40 W

Omjer radne snage u odnosu na		Trošilo	Potrošnja električne energije		
Pokretanje	Nazivna		Pokretanje	Nazivna	Radna
x3 – 5	x2	Hladnjak  Ventilator 	900 – 1500 W	600 W	300 W

**Nazivna snaga:** Kao nazivna snaga označava se snaga koju navede proizvođač električnog trošila kao onu koju trošilo može potrošiti.

**Radna snaga:** Radna snaga, zapravo, predstavlja stvarno potrošenu energiju za vrijeme rada električnog trošila.

**Vršna snaga:** Vršna snaga označava povećanu potrošnju trošila tijekom faze pokretanja, odnosno, uključivanja.



Priključak za opskrbu smije provesti samo kvalificirano osoblje, uz prethodnu suglasnost elektroenergetske tvrtke.

Zamjenski generator koristi se samo kod potpune obustave električne energije unutar određene distribucijske mreže. Potrebno je poduzeti mjere kako bi se sigurno spriječilo međusobno spajanje kod ponovne uspostave mreže.

#### Mjere za zaštitu od opasnih strujnih udara

Kod napajanja unutar određene distribucijske mreže, mjere zaštite od opasnih strujnih udara potrebno je prilagoditi odgovarajućim mjerama zaštite u postojećem distribucijskom sustavu.

## 7. Održavanje i čišćenje



#### Napomena

Uvjerite se da je prekidač za napajanje (10) na položaju OFF prije negoli započnete radove na održavanju.



## 7.1. Intervali održavanja

Interval održavanja Provesti, ovisno o tome koji kriterij prvi nastupi (vremensko razdoblje ili broj sati rada)		Dnevno	Nakon prvog mjeseca ili 20 h	Svaka 3 mjeseca ili 50 h	Svaki 6 mjeseci ili 100 sati	Svaki 12 mjeseci ili 300 sati
Element						
Ulje motora	Kontrola (vidi 6.1.)	•				
	Izmjena (vidi 7.2.)		•		•	
Zračni Filter	Kontrola (vidi 7.3.)	•				
	Čišćenje (vidi 7.3.)			•		
Održavanje svjećica (vidi 7.4.)					•	
Prilagodba ventila *						•
Čišćenje komore za izgaranje i ventila *						•
Kontrola dovoda za gorivo (izmjena po potrebi) *						•
Ispušna cijev *		Čišćenje nakon svakih 100 sati rada				

\* Neka ove radove obavlja ovlašteno osoblje.

## 7.2. Promjena ulja

Ulje otpuštajte dok je motor još topao kako biste zajamčili brzo i potpuno otpuštanje ulja.

1. Ukloniti vijak za ispuštanje ulja (18) i poklopac za punjenje ulja (15) i ispuštite. Ponovno pritegnite vijak (18).
2. Natočite motorno ulje odgovarajuće kvalitete (vidi Odjeljak 6.1) i provjerite razinu ulja.

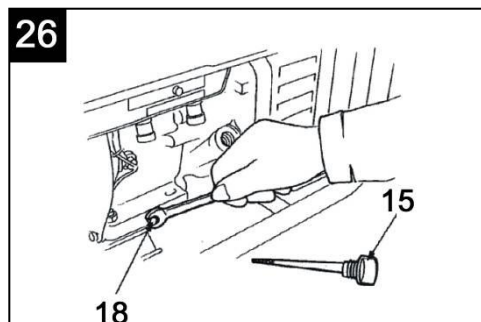
**Kapacitet ulja: 0,6 l**



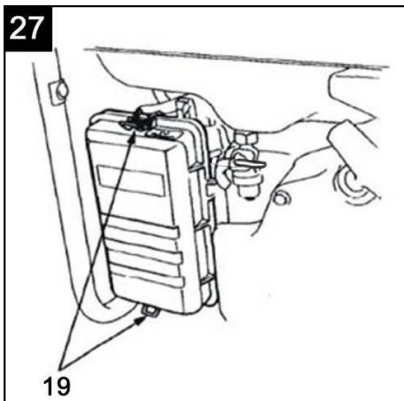
### Opres!

Ponovljeni ili dugotrajni kontakt sa starim uljem može uzrokovati rak kože. Iako je rizik, osim u slučaju svakodnevnog kontakta sa starim uljem, vrlo malen, nakon kontakta sa starim uljem trebali biste, što je prije moguće, oprati ruke sapunom i vodom.

**Napomena:** Stara ulja odložite na ekološki prihvatljiv način. Preporučujemo odlaganje starog ulja u zatvorenom spremniku lokalnom poduzeću za odlaganje otpada. Navedena poduzeća možete pronaći na [https://www.wer-entsorgt-was.de/entsorger\\_suche.html](https://www.wer-entsorgt-was.de/entsorger_suche.html). Ne bacajte ulje u opći otpad i ne prolijevajte ga.



### 7.3. Održavanje filtra zraka



Prljav filter zraka ograničava protok zraka do rasplinjača. Redovito održavajte filter zraka kako biste spriječili kvar rasplinjača. Ako koristite generator u iznimno prašnjavim područjima, filter zraka čistite češće. Vizualno provjerite ima li prljavštine i oštećenja, po mogućnosti prije svake uporabe.



#### Upozorenje!

Nikad ne koristite benzin ili otapala s niskom točkom zapaljenja kako biste očistili filter zraka. To bi moglo dovesti do požara ili eksplozije. Pogledajte informacije i napomene o sigurnosti koje se nalaze na ambalaži otapala.



**Opres:** Nikad ne pokrećite generator bez zračnog filtra. To vodi do bržeg trošenja motora.

1. Otpustite opruge poklopca (19) na filteru zraka (20), skinite poklopac filtera zraka i izvadite filter zraka.
2. Operite filter zraka u nezapaljivom otapalu i pažljivo osušite.
3. Ponovno postavite filter zraka i poklopac filtera zraka.

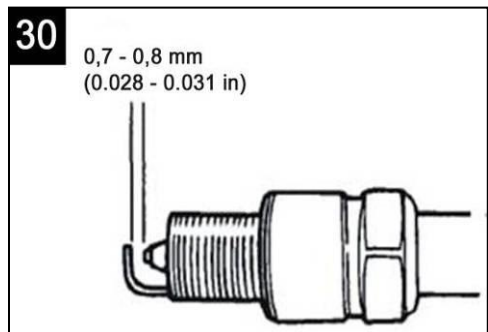
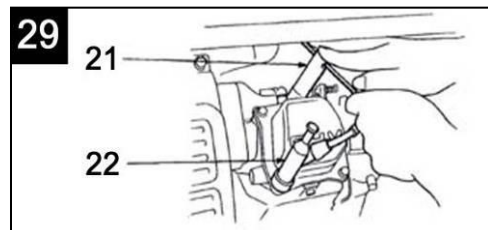
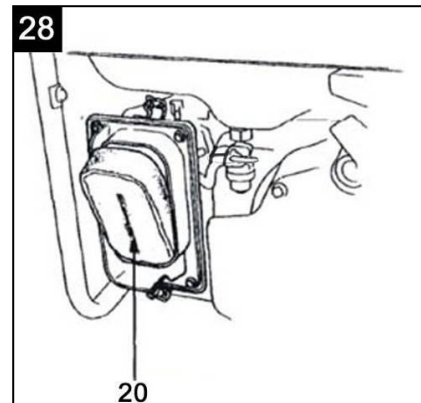
### 7.4. Održavanje svjećica

Preporučene svjećice:

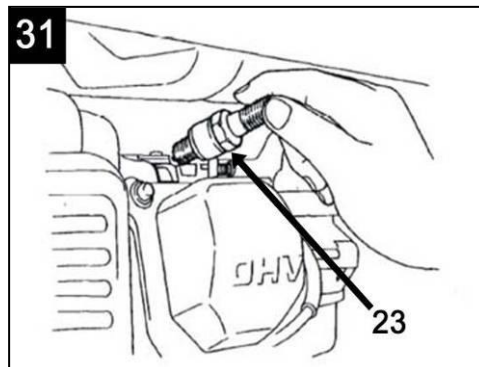
BP6ES, SPR6ES (NGK) F6TC, F6RTC (LD)

Kako bi motor radio besprijekorno potrebno je koristiti svjećice s ispravnim razmakom elektroda i bez nakupina.

1. Izvadite kapicu svjećice (22).
2. Uklonite sve prljavštinu s postolja svjećice.
3. Izvadite svjećicu (23) pomoću ključa isporučenog uz svjećicu (21).
4. Provesti vizualno ispitivanje svjećice. Bacite svjećicu ako izolator je napuknut ili oštećen. Ako želite i dalje koristiti svjećicu, očistite ju žičanom četkom.
5. Provjerite razmak elektroda (vidi sliku 30) s mjernim osjetnikom (nije uključen u dostavu). Udaljenost bi trebala iznositi 0,7-0,8 mm. Ako je potrebno, prilagodite razmak savijanjem bočne elektrode.



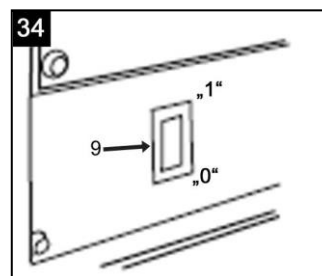
6. Okrenite svjećicu rukom kako biste izbjegli oštećivanje navoja.
7. Nakon ručnog pritezanja nove svjećice, istu je potrebno pritegnuti za dodatnih 180° uz pomoć priloženog ključa kako bi se zajamčio stabilan položaj svjećice. **Ako ćete se i dalje služiti postojećom svjećicom, sada ju je nakon postavljanja potrebno okrenuti za dodatnih 45° do 90°.**

**Oprez!**

Svjećice moraju biti čvrsto pritegnute. Labavo postavljena svjećica može postati vrlo vruća i eventualno oštetiti generator. Primjena isključivo preporučene svjećice.

**8. Prijevoz i skladištenje****Upozorenje!**

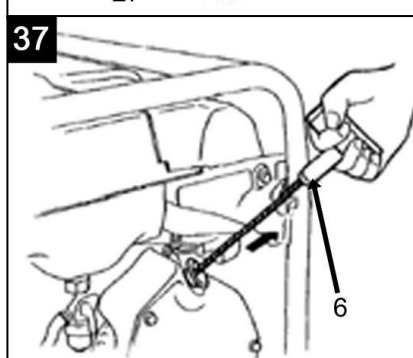
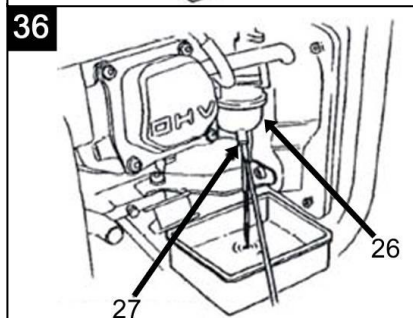
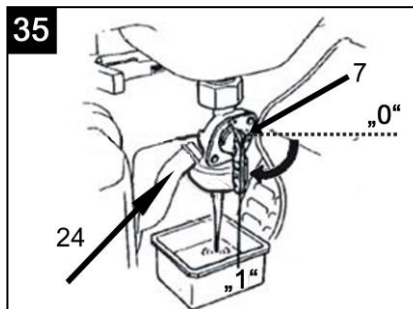
Tijekom transporta generatora postavite prekidač za pokretanje (9) na "OFF" ("0") i držite generator u vodoravnom položaju kako biste spriječili curenje goriva. Gorivo koje ispari ili iscuri može se zapaliti. Kut nagiba jedinice nikada ne bi trebao biti veći od 15°!

**Priprema za dugoročniju pauzu u radu/skladištenje uređaja:**

1. Neka prostor za pohranu bude bez pretjerane vlage i prašine.
2. Ispustite gorivo:
  - Okrenite slavinu goriva (7) na "OFF" ("0"). Odvojite crijevo za gorivo iz slavine za gorivo. Okrenite slavinu goriva (7) na "ON" ("1") i napunite gorivo pomoću lijevka u prikladnu posudu. Nakon što u potpunosti ispraznite spremnik goriva, pomaknite crijevo goriva na izlaz slavine goriva.
  - Odvijte vijak za ispuštanje goriva (27) rasplinjača i ispraznite preostalo goriva iz rasplinjača (26) u prikladnu posudu.

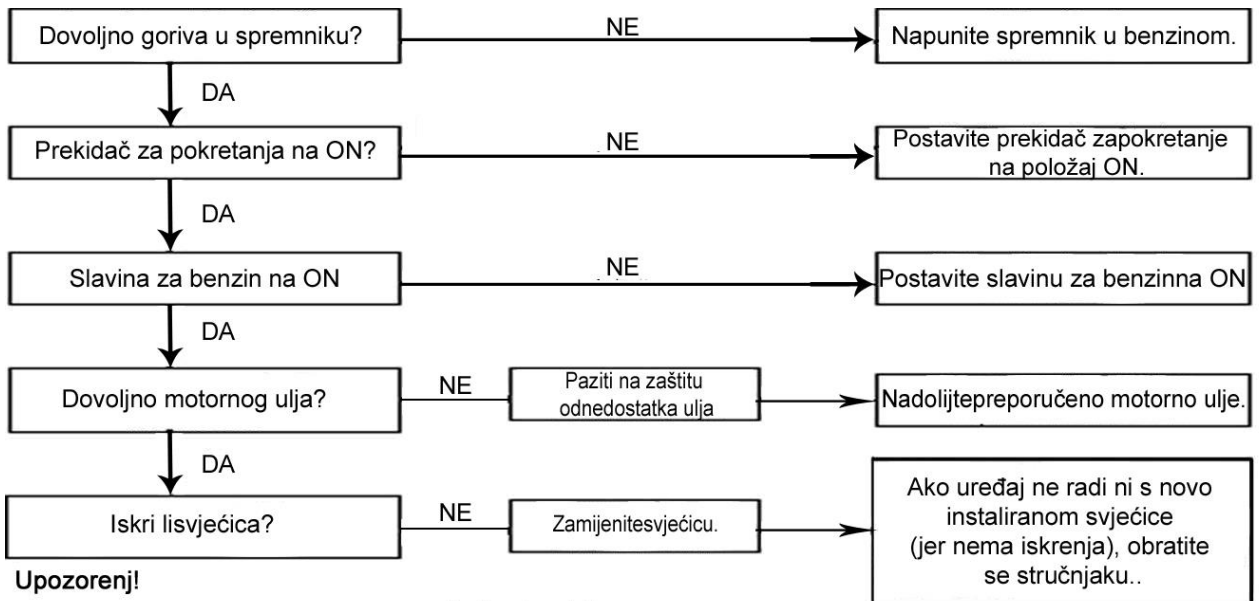
Ako se gorivo više ne može koristiti zbog onečišćenja, odložite ga na ekološki prihvatljiv način.

3. Nježno povucite užu (6) dok ne osjetite otpor. U ovom trenutku, klipovi u okviru kompresijskog poklopca se podižu a ulazni i ispusni ventili se zatvaraju. Pohranjivanje motora u ovom položaju sprečava koroziju u unutrašnjosti uređaja.



## 9. Rješavanje problema

### Motor se ne može pokrenuti:

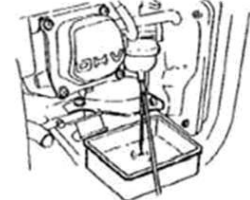
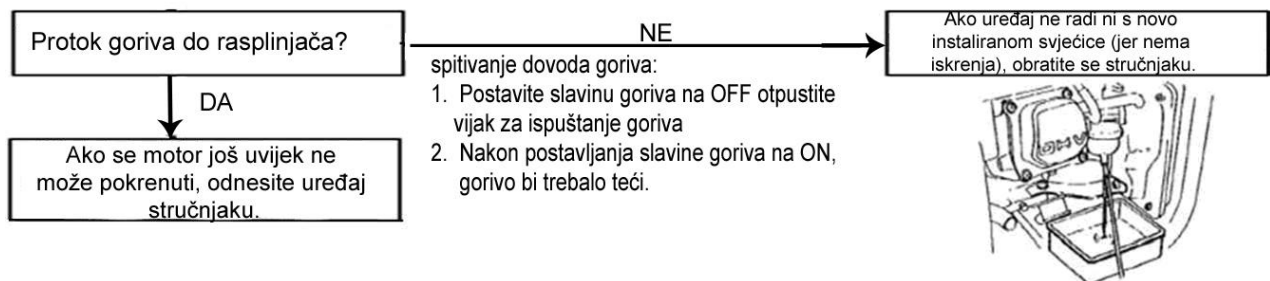
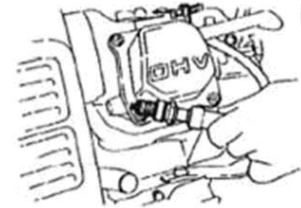


#### Upozorenj!

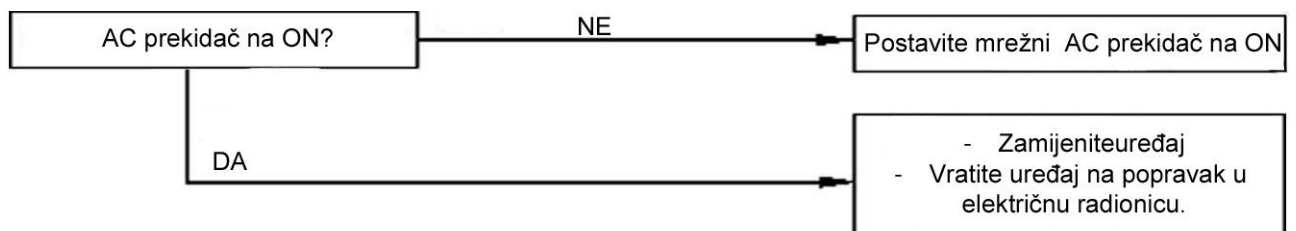
Provjerite ima li goriva u području svjeće. Proliveno gorivo se može zapaliti. Za pozicioniranje svjeće koristite kliješta s izolacijom ili barem rukavice kako biste se zaštitili od strujnog udara.

#### Ispitivanje svjeće:

1. Izvadite kapu svjeće i očistite svjeću od prljavštine.
2. Izvadite svjeću i postavite kapu na svjeću
3. Postavite mjernu elektrodu na glavu cilindra
4. Povucite užu startera. Između elektroda svjeće mora biti iskrenja.



### Nema struje na priključcima:



## 10. Jamstvo

Ovaj je uređaj proizvedeni i testiran primjenom najsuvremenijih metoda. Prodavatelj daje jamstvo za besprijekoran materijal izrade i proizvodnju bez grešaka u skladu sa zakonskim odredbama zemlje u kojoj je uređaj kupljen. Jamstveni rok počinje s datumom kupnje, prema sljedećim uvjetima:

Unutar jamstvenog roka, svi nedostaci zbog materijalnih grešaka ili grešaka u proizvodnji se uklanjaju besplatno. Pritužbe moraju biti prijavljene odmah nakon otkrivanja.

Jamstvo se gasi u slučaju intervencije strane kupca ili trećih osoba na uređaju. Šteta zbog nepravilnog rukovanja ili rada, nepravilnog položaja ili skladištenja, nepravilnog spajanja ili instalacije, više sile ili drugih vanjskih utjecaja nije pokrivena jamstvom.

Potrošni dijelovi su isključeni iz jamstva.

Svi dijelovi su proizvedeni s velikom pažnjom i od najkvalitetnijih materijala te su dizajnirani za dugi radni vijek. Trošenje ovisi o vrsti upotrebe, intenzitetu korištenja i intervalu održavanja. Pridržavanje uputa za instalaciju i održavanje u ovom priručniku značajno pridonosi duljem radnom vijeku.

Zadržavamo pravo popravka neispravnih dijelova u slučaju pritužbe ili njihove zamjene ili pak zamjene čitavog uređaja. Zamijenjeni dijelovi postaju naše vlasništvo.

Zahtjevi za naknadu štete su isključeni, osim ako se ne temelje na namjernom propustu ili gruboj nepažnji od strane proizvođača.

Nema ostalih zahtjeva na temelju jamstva. Kupac je dužan dokazati valjanost jamstva predočavanjem računa o kupnji uređaja. Ovo jamstvo je važeće u zemlji u kojoj je proizvod kupljen.

### **Posebne upute:**

1. Ako vaš uređaj ne radi ispravno, prvo provjerite je li u pitanju pogreška operatera ili uzrok koji se ne može izravno povezati s kvarom uređaja.
2. Ako donesete svoj neispravan uređaj na popravak ili ga pak šaljete, uz njega priložite barem sljedeće dokumente:
  - Račun.
  - Opis kvara (detaljan opis olakšava brzi popravak).
3. Prije nego što svoj neispravan uređaj odnesete ili pošaljete na popravak, uklonite sve dodatne dijelove koji ne odgovaraju prvobitnom stanju uređaja. Ukoliko prilikom vraćanja uređaja takve komponente nedostaju, ne preuzimamo nikakvu odgovornost za to.

## 11. Naručivanje rezervnih dijelova

Rezervne dijelove možete naručiti e-mailom ili faksom. Možete koristiti e-mail adresu [service@crosstools.de](mailto:service@crosstools.de) i broj faksa 07263 / 91 25 85.

## 12. Servis

U slučaju pritužbe unutar jamstvenog roka ili smetnji, obratite se Vašem prodajnom mjestu.

**Ako imate bilo kakvih pitanja o montaži/ postavljanju Vašeg uređaja: Mi smo tu za Vas!**

Aktualni priručnik za uporabu u obliku PDF datoteke možete po potrebi naručiti e-poštom na adresi: [service@crosstools.de](mailto:service@crosstools.de).

### Zbrinjavanje i recikliranje ambalaže

Uređaj je u ambalaži kako bi se spriječila oštećenja uslijed prijevoza. Ovo pakiranje je sirovina i stoga se može ponovno koristiti ili može biti vraćeno u optjecaj sirovina.



### Samo za zemlje EU

Električni uređaj nikada ne bacajte među otpad iz domaćinstva!

Prema Europskoj direktivi 2012/19/EU koja se bavi otpadom električnih i elektronskih uređaja i njenoj interpretaciji u međunarodno pravo istrošene električne uređaje treba prikupiti i pobrinuti se da se recikliraju na način koji odgovara propisima zaštite okoliša. Za pitanja u vezi ovoga obratite se mjesnom poduzeću koji vrši neutralizaciju otpada.

**Уважаеми клиенти,**

Поздравления за покупката на новия уред от CROSS TOOLS!

Както всички наши продукти и този продукт е разработен на базата на най-новите технически познания. Производството и монтажа на устройството са извършени въз основа на най-новите технологии, използващи най-надеждните електрически съответно електронни и механични компоненти, така че да се гарантира високо качество и дълъг живот на Вашия нов продукт.

За да използвате всички технически предимства, моля прочетете внимателно инструкциите. Обяснителни диаграми относно предупрежденията могат да бъдат намерени на страници 5 и 6 от инструкцията за употреба.

**Желаем Ви много удоволствие при употребата на Вашия нов уред.**

**ВАЖНО**

При използване на уредите трябва да се спазват мерките за безопасност, за предотвратяване на наранявания и материални щети. Моля прочетете това ръководство с дължимата грижа. Запазете го на сигурно място, така че информацията да е винаги на разположение.

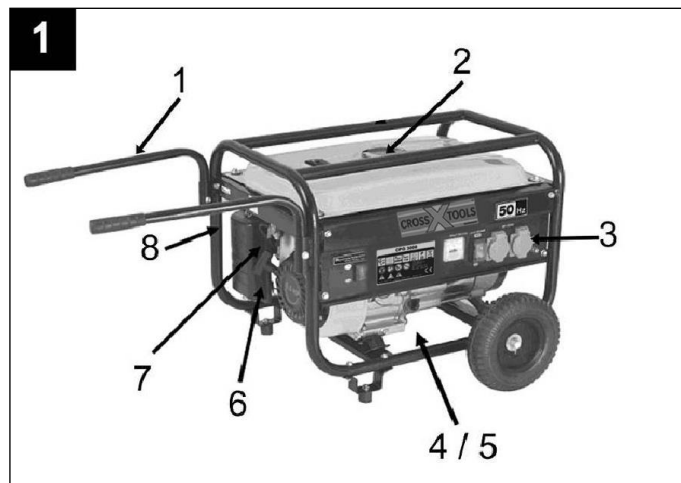
Ако дадете уреда на друго лице, предайте му това ръководство за експлоатация / инструкции за безопасност. T.I.P. Technische Industrie Produkte GmbH не поема отговорност за нещастни случаи или щети, причинени от неспазване на тези инструкции и инструкциите за безопасност, описани в ръководството.

**Съдържание**

1. Описание на уреда .....	1
2. Съдържание на доставката .....	2
3. Технически данни .....	3
4. Указания за безопасност .....	4
5. Монтаж .....	8
6. Пускане в действие.....	9
7. Сервиз и почистване .....	13
8. Транспорт и складиране.....	16
9. Диагностика на грешки .....	17
10. Гаранция .....	18
11. Поръчка на резервни части.....	18
12. Сервиз .....	19

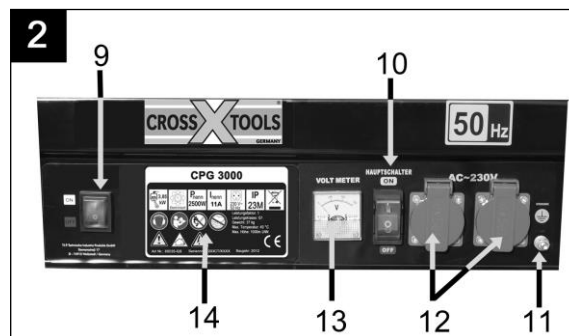
**1. Описание на уреда**

1. Дръжка за пренос
2. Капачка на резервоара
3. Арматура
4. Масломерна пръчка
5. Пробка за пълнене масло
6. Въжен стартер
7. Кран за горивото
8. Ръчка





9. Стартер
10. Главен ключ
11. Връзка за заземяване
12. Контакти
13. Волтметър
14. Табела
15. Гайка на масломерна пръчка
16. Индикатор за гориво
17. Горивен филтър
18. Пробка за източване на масло
19. Пружинен капак
20. Въздушен филтър
21. Ключ за свещи
22. Лула за свещи
23. Свещ
24. Гумен уплътнител
25. Филтър
26. Карбуратор
27. Пробка за източване



Номера 15 до 27 ще бъдат  
обсъдени по-късно в  
инструкцията

## 2. Съдържание на доставката

Опаковката трябва да съдържа следните части. Уверете се, че всички части са налични.

- Указание за пускане в експлоатация
- Генератор
- 2 x крак за мобилна инсталация  
Всеки се състои от:
  - Ламаринена част
  - Гумен буфер
  - Гайка за гумен буфер (SW13)
  - 2 x Болт (SW10)
  - 2 x Гайка (SW10)
- 2 x Шпилки Всяка се състои от:
  - Болт (SW10)
  - Гайка (SW10) 2 x Комплект колела
- 1x Ключ за свещи

В зависимост от приложението, могат да  
бъдат изисквани допълнителни  
аксесоари.



**Забележка:** Ако е възможно, запазете опаковката до края на гаранционния период.  
Изхвърлете опаковъчните материали екологосъобразно.

### 3. Технически данни

Модел	CPG 3000
Клас на защита	IP23M
Постоянно напрежение $P_{\text{нenn}}$	2,5 kW
Номинално напрежение $U_{\text{нenn}}$	230V~
Номинален ток $I_{\text{нenn}}$	11A
Чистота $F_{\text{нenn}}$	50 Hz
Количество и вид на контактите	2*230V~
Двигател	QS 168 F-1
Номер на двигателя	е11*97/68SA*2012/46*1622*02(II)
Обем на двигателя	196 cm <sup>3</sup>
Макс. Мощност	3,85 kW / 5,2 PS
Вид гориво	90 октана
Коефициент на мощност	1 cos φ
Клас на ефективност	G1
Макс. околна температура	40 °C
Макс. височина	1000 (над морското равнище) m
Свещи, тип	LDF6TC
Количество масло	0,6 литър
Препоръчителни спецификации на маслото	SAW 10 W 40
Капацитет на резервоара	15 литър
Продължителност на работа при 1/1 натоварване	7 Std.
Продължителност на работа при 2/3 натоварване	9 Std.
Продължителност на работа при 1/2 натоварване	11 Std.
Размери на устройството: (Д x Ш x В)	605 x 430 x 425 mm
Тегло (netto)	ок. 37 кг
Артикулен номер	68035-QS

#### Информация за шумовите емисии

Определени измерителни стойности съгласно EN 3744:

Измерено ниво на звукова мощност LWA: 90,9 dB(A), Неточност K = 2,04 dB

Гарантирано ниво на звукова мощност LWA: 93 dB(A)

Ниво на звуково налягане LpA: 70,9 dB(A), Неточност K = 2,04 dB

Посочените стойности представляват нивото на емисии и не са неминуемо безопасните работни нива.

Тъй като има зависимост между емисионните и имиссионните нива, тези не могат да се приведат за надеждно определяне на евентуално необходимите допълнителни предпазни мерки. Факторите, влияещи на текущите имиссионни нива на работната сила, включват свойствата на помещението, източници на шум и др., като например броя на машините и други съседни процеси и времето, за което операторът е изложен на шума Също така надеждното имиссионно ниво може да се различава в различните страни.

Въпреки това тази информация ще предостави на оператора на машината възможността да извърши по-добра оценка на рисковете и опасностите.

## 4. Указания за безопасност



Прочетете внимателно това указание за употреба и се запознайте с контролните елементи и правилната употреба на този продукт. Не носим отговорност за щети причинени в резултат на неспазване на инструкциите и разпоредбите на това ръководство за употреба.

Щети, в следствие на неспазване на инструкциите и разпоредбите на това ръководство, не се покриват от гаранцията.

Лица, които не са запознати с настоящото ръководство за употреба, не трябва да използват този уред.

Този уред може да се използва от деца над 8 годишна възраст, и от хора с намалени физически, сетивни или умствени способности или недостатъчно опит или познания, когато те бъдат надзиравани или бъдат инструктирани за безопасната експлоатация на уреда и разбират възникващите при това опасности. Децата не бива да играят с уреда. Почистването и поддръжката от потребителя не трябва да се извършват от деца без надзор.

**Запазете за в бъдеще всички указания за безопасност и инструкции.**

**Обърнете внимание на следните икони.**



Бъдете внимателни при работа с електрически уреди.



Внимание напрежение



Непременно прочетете инструкцията преди да ползвате уреда.



Носете защита за слуха.



Не използвайте уреда в близост до открит огън.








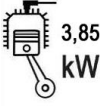

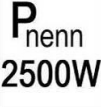




Пазете уреда от дъжд и влага.



Не използвайте уреда в затворени помещения.

### 4.1. Предупредителни информационни табели

Изображение	Обяснение
	<b>ВНИМАНИЕ!</b> Опасност от изгаряне от изгорелите газове.
	Гарантирано ниво на звукова мощност в dB(A).
	Захранващите електрически връзки имат честота 50 Hz.

Изображение	Обяснение
	<p>Кран на горивото - хоризонтална позиция: затворен (OFF) Кран на горивото –вертикална позиция: отворен (ON)</p>
	<p>Функция студен старт: Поставете ръчката на ляво При топъл двигател: ръчката на дясно</p>
	<p>Тук се намира отворът за пълнене на масло. Напълнете до посоченото ниво.</p>
	<p>Ниво на резервоара: При max.: пълен При min.: празен</p>
	<p>На тази табела се намира серийният номер, артикулният номер и годината на производство. Моля запишете си данните от тази табела, така че те все още да са налице в случай на загуба или повреда. Вие ще се нуждаете от тези данни при поръчка на резервни части или въпроси за сервизна информация.</p>
	<p>Мощност на двигателя: 3,85 kW</p>
	<p>Уредът разполага с електронен контрол.</p>
	<p>Постоянен ток на генератора: 2,5 kW</p>
	<p>Номинален ток на генератора: 11A</p>
	<p>Уредът разполага с шуко контакти с напрежение от 230 Volt и чистота от 50 Hz.</p>
	<p>Вид защита на уреда: IP23M</p>
	<p>Повредено и/или излязло от употреба електрическо или електронно оборудване да се рециклира на отредените места.</p>

#### 4.2. Безопасност на работното място

1. **Поддържайте работното си място чисто и осветено.** Безпорядъкът или недостатъчното осветление могат да доведат до произшествия.
2. Не работете с устройство с двигател в потенциално експлозивна среда, в присъствието на запалими течности, газове или прах. Устройствата с двигател произвеждат искри, които могат да възпламенят прахообразни материали или изпарения.
3. **Дръжте деца и други лица на безопасно разстояние при работа с уреда.** При разсейване може да загубите контрол над уреда.

#### 4.3. Лична безопасност

1. **Бъдете бдителни, внимавайте, какво правите и действайте разумно при работа с устройство с двигател. Не използвайте устройства с двигател, ако сте уморен или сте под въздействието на наркотици, алкохол или лекарства.** Един момент на невнимание при употребата на устройство с двигател може да доведе до сериозни наранявания.
2. Избягвайте случайно пускане. Уверете се, че устройството с двигател е изключено, преди да го премествате или носите.
3. **Отстранете инструмента или гаечния ключ преди да включите уреда.** Инструмент или ключ, който се намира във въртяща се част на уреда, може да доведе до наранявания.
4. **Носете подходящо облекло.** Не носете широки дрехи или бижута. Дръжте косата си, дрехите и ръкавиците на безопасно разстояние от движещите се части. Широките дрехи, бижута или дълга коса могат да бъдат захванати от движещите се части.

#### 4.4. Сигурност при използване на двигатели с вътрешно горене

1. Не включвайте машината НИКОГА във вътрешно помещения или затворени площи, освен ако не е гарантирано извеждането на изгорелите газове. Съдържащият се в изгорелите газове на двигателя въглероден диоксид е отровен и може да доведе до безсъзнание или да причини смърт.
2. Не пушете и работете в непосредствена близост до машината.
3. Проверявайте редовно горивопроводите и резервоара за течове и пукнатини.
4. Не зареждайте докато машината е включена или още гореща.
5. Не зареждайте в близост до искри, открит огън или лице, което пуши – **опасност от експлозия.**
6. Никога не зареждайте бензинов или дизелов двигател в помещение без достатъчна вентилация. Горивните изпарения са лесно запалими и отровни.
7. Не препълвайте резервоара и предотвратете разливането на гориво по време на зареждане. Разлятото гориво или горивни изпарения могат да се възпламенят. Ако бъде разлято гориво, се уверете, че всичко е сухо преди да запалите двигателя.
8. Уверете се, че след зареждането, капачката на резервоара е правилно и здраво затворена.
9. Бензинът е изключително запалим и при определени обстоятелства експлозивен.
10. Съхранявайте бензина само в отредени за това съдове.
11. Някои части на двигателя се нагряват много и могат да предизвикат изгаряния. Бъдете предпазливи и обърнете внимание на предупрежденията върху уреда.

#### 4.5. Безопасна поддръжка

Редовната поддръжка и старателната грижа намаляват риска от възможни неизправности и допринасят за удължаването на живота на вашия уред.

1. Уверете се, че ремонтът на двигателя и машината се извършва от компетентни лица.

2. Уверете се, че ключът на двигателя стои в позиция OFF и кабелите на свещите са изключени преди да демонтирате предпазните устройства или да настроите нещо  
Halten Sie die Maschine immer sauber und achten Sie darauf, dass die Aufkleber leserlich sind. Sie enthalten wichtige Bedienungshinweise und warnen vor Gefahren. Ersetzen Sie fehlende und schwer lesbare Aufkleber.
3. Поддържайте машината винаги чиста и внимавайте етикетите да са четливи. Етикетите съдържат важни инструкции за работа и предупреждават за опасности. Сменете липсващи и трудно четливи етикети.
4. Не използвайте бензин или запалими разтвори за почистване на машината. Изпаренията от горивата и разтворите могат да експлодират.
5. Винаги съхранявайте машината правилно. Тя трябва да бъде поставена на чисто, сухо и недостъпно за деца място.
6. **Опасно за живота!** За да се избегне токов удар, уредът е осигурен с прекъсвачи, които са предназначени за това устройство. При подмяна на тези прекъсвачи трябва да се използва идентичен прекъсвач, за да се предотврати токов удар

#### 4.6. Предназначение на CPG 3000

Генераторът е предназначен да захранва конвенционални електрически консуматори като напр. светлини, електрически ръчни инструменти (бормашини, електрически верижни триони, компресори).

**За свързване към стационарни съоръжения, като парно отопление, захранване на дома, климатична инсталация или за захранване с ток на каравани, непременно преди това е необходимо да се консултирате с квалифициран електротехник. Критичната точка на индуктивен консуматор е консумацията на енергия при включване. Консумацията на енергия може да бъде до 3-пъти номиналната мощност, това непременно трябва да се вземе предвид.**

Не се поема отговорност за щети, причинени от неспазване на тези инструкции. Преди първата употреба на уреда, ръководството за употреба трябва да бъде прочетено изцяло. Ако възникнат съмнения относно свързването и работата на устройството, се обърнете към T.I.P. Technische Industrie Produkte GmbH. Моля имайте предвид, че нашите уреди по предназначение не са конструирани за търговска, занаятчийска или индустриална употреба. Не поемаме никаква гаранция, ако уредът се използва за търговска, занаятчийска или индустриална употреба, както и за други подобни дейности.

#### 4.7. Остатъчни рискове и превенция

Риск	Описание	Превенция
Директен електрически контакт	Директния електрически контакт с влажни ръце може да доведе до токов удар	Избягвайте контакт с влажни ръце и следете за правилно заземяване.
Изгаряне	Докосването до ауспуха може да причини изгаряне	Оставете уреда да изстине след употреба
Увреждане на слуха	Дългият престой в непосредствена близост до работещ генератор може да доведе до увреда на слуха.	Непременно винаги носете защита за слуха.
Контакт, вдишване	Вдишването на изгорели газове може да е смъртоносно!	Никога не използвайте в затворени помещения.
Пожар и Експлозия	Горивото на генератора може да се възпламени.	Никога не използвайте в запалима среда. Не зареждайте при запален двигател. Не пушете.

Риск	Описание	Превенция
Заплаха за околната среда	Изтичането на масло и гориво вреди на околната среда.	Избягвайте изтичането на тези вещества и използвайте контейнер при поддръжка.
Пробив по време на работа	Когато уреда се работи на наклонена повърхност, смазването вече не е гарантирано и уредът може да бъде повреден.	Използвайте на равна повърхност.

## 5. Монтаж

### 5.1. Монтаж за мобилна употреба

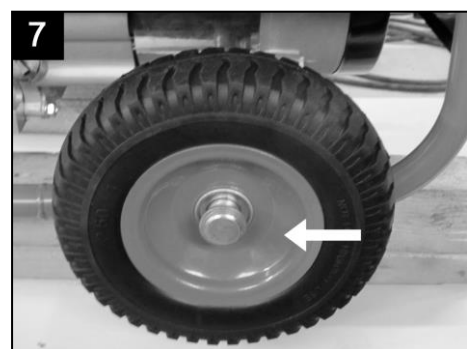
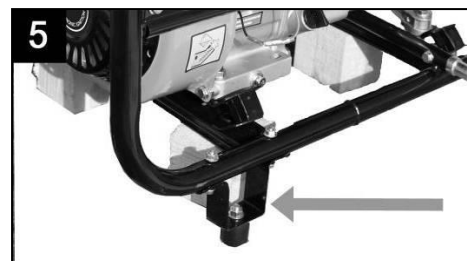
За инсталацията пригответе следните помощни средства:

- 2 x гаечен ключ (SW10)
- 2 x гаечен ключ (SW13)
- 1 x клещи тип човка

За по-удобен монтаж препоръчваме да поставите рамката на уреда върху дървени трупчета (Изобр. 4).

Проверете дали гайките на гумените буфери са затегнати здраво (SW13). Поставете краката за мобилно приложение в двата пробита в рамката отвора с помощта на винтовете (Изобр. 5). Фиксирайте здраво винтовете с гайките (SW10).

Поставете болтовете за колелата (Изобр. 6) от външната страна в жлебовете на колелата (Изобр. 7). Приплъзнете болтовете заедно с колелата по водача в рамката, така че големият отвор на болтовете и отворите на водача да съвпадат. Фиксирайте болтовете с винт (SW10) и гайка (SW10). Завъртете дръжките в указаната посока докато се наместват в отвора на водача





Ако използвате генератора дълго време на едно място е препоръчително да прибирате дръжките към рамката.

За целта натиснете зацепващите палчета и завъртете дръжките по посока на генератора.



## 6. Пускане в действие

CPG 3000 е оборудван със защита за нивото на маслото. Тя предизвиква автоматичното изключване на двигателя когато моторното масло спадне под изискуемия минимум. Генераторът се доставя без смазочни материали и преди първоначално пускане в действие е наложително зареждане с масло. (вж. Спецификации на смазочните и горивни материали в ръководството). Моторът се включва едва след зареждане с необходимото количество масло.

### 6.1. Проверки преди пуск в действие

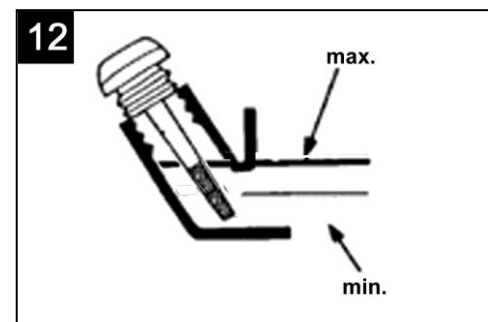
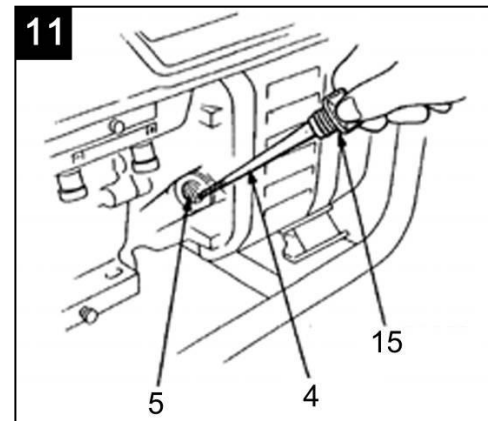
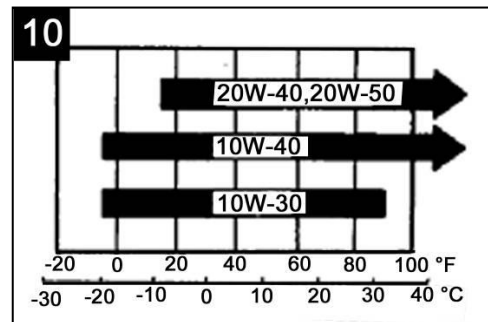
#### Проверете нивото на маслото



**Внимание:** Преди проверки на генератора изключвайте мотора!

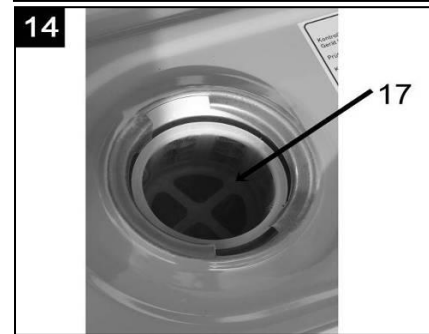
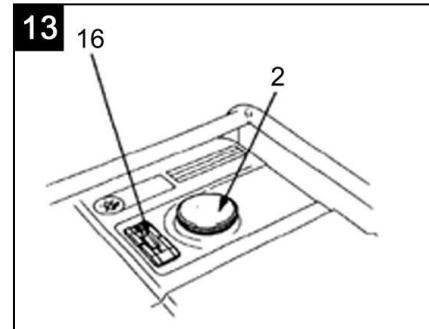
Използвайте 4-тактово масло. Препоръчва се SAE 10W-40 за ползване при различни температури. Другите посочени в таблицата типове масла могат да се използват, когато средната температура на средата отговаря на посочената в таблицата.

28. Отворете пробката на масления резервоар (15) и почистете нивомера (4) с чиста кърпа.
29. Поставете нивомера (4) в отвора за доливане на масло (5) без да го завивате. Ако нивото на маслото е под долния край на нивомера (min.), долейте масло.
30. Доливайте докато маслото достигне горния край (max.) на нивомера.
31. Затворете плътно пробката с нивомера

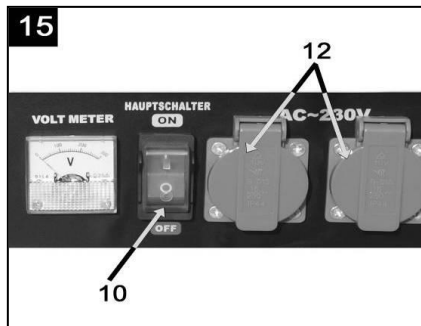


## Проверка на количеството гориво

1. Проверете индикатора за гориво (16) и напълнете резервоара ако горивото е недостатъчно.  
– Използвайте поне 90 октанов безоловен бензин.
2. Отстранете капачката на резервоара (2).
3. Долейте гориво до долната част на филтърната вложка (17).
4. Затворете капачката на резервоара (2).

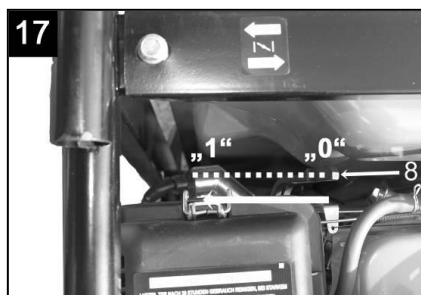
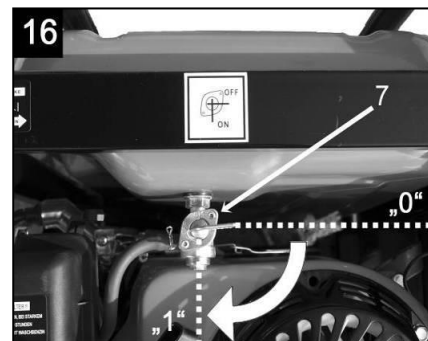


## 6.2. Стартиране на мотора



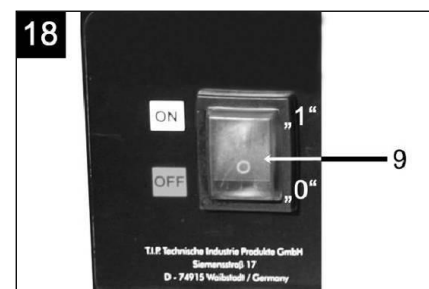
1. Изключете всички потребители от контактите (12) и изключете главния прекъсвач (10).

2. Поставете крана за гориво (7) в позиция „open“ („1“).



3. Поставете дросел-лоста (8) в позиция "gezogen" (изтеглен) („1“).

4. Поставете стартера (9) в позиция ON („1“).



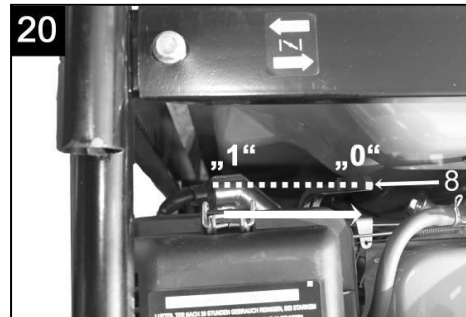
5. Издърпайте внимателно стартерното въже (6) докато почувствате слабо съпротивление, а след това дръпнете по-силно.



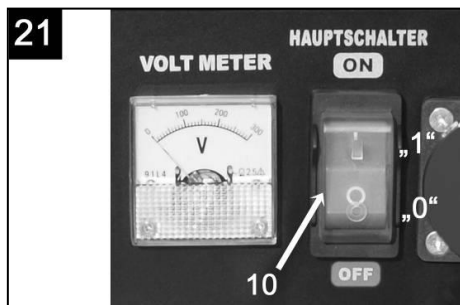
**Внимание опасност от нараняване!**

Стартерното въже може неочаквано да запъне, което рязко да го блокира.

- След загряване (1 - 2 min), поставете дросел-лоста обратно в позиция „0“, след което включете главния прекъсвач (10) отново на „On“ и подключете консуматорите. Вж. Стрелките на избр.20.

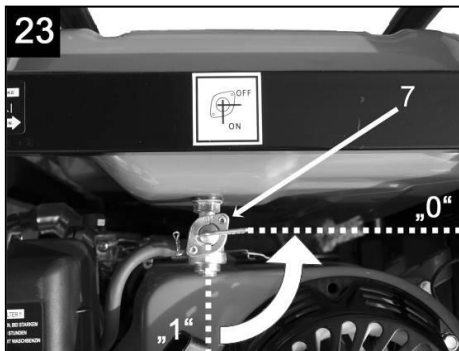
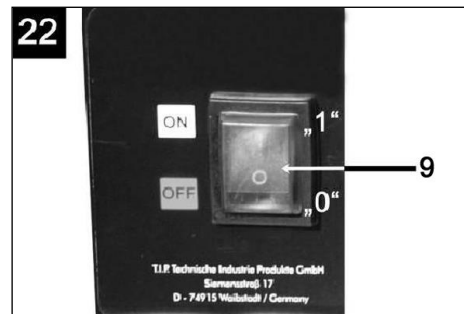


**6.3. Изключване на мотора**



- Поставете главния прекъсвач (10) на позиция "AUS" („0“).

- Поставете стартера (9) в позиция "AUS" („0“).



- Поставете крана за гориво (7) в позиция „geschlossen“ („0“).



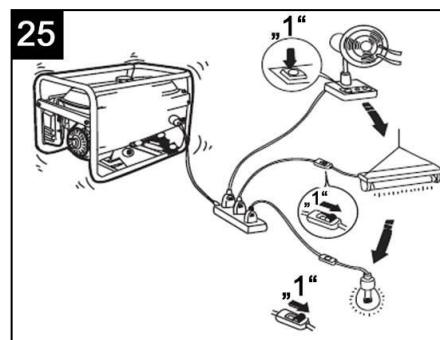
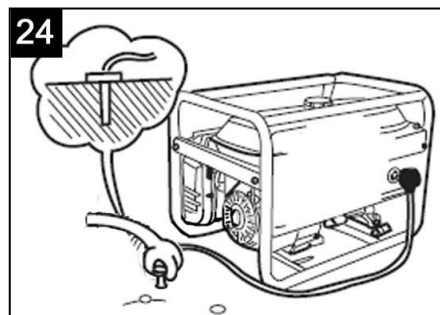
**Внимание:**

Ако екстремни обстоятелства изискват бързо изключване на мотора, превключете стартера на "AUS" („0“).

## 6.4. Работа на генератора

Моля спазвайте следните правила на работа за да поддържате генератора в перфектно състояние:

1. Използвайте уреда само в съответствие с указанията от настоящето ръководство! Всяко отклонение при ползването може да предизвика опасна ситуация.
2. Убедете се, че генераторът е заземен посредством забита в земята метална шина\*, която с кабел\* е свързана с извода за заземяване (11). (\* = не са включени в доставката)
3. При подключване на повече потребители, моля включете последователно потребителите, като започнете от този с най-висока консумация. При ползване на кабели за удължаване или мобилни разпределителни мрежи да не се надвишава дължина от 60 m при сечение от 1,5 mm<sup>2</sup>, а при сечение от 2,5 mm<sup>2</sup> дължината не трябва да превишава 100 m. Използвайте само гъвкави гумирани кабели за удължаване, които съответстват на категоризацията H07RN-F.




**Внимание!** Електроуреди или съоръжения, напр. кабели за удължаване, контакти, подключени потребители и др., да се ползват само ако не са повредени.


Моторът достига нормалната си мощност само при посочените в техническите данни работни условия, както следва:

- Местоположение до ок. 1000 m над морското ниво;
- Температура на въздуха до ок. 40° C;
- Относителна влажност ок. 60 %

При завишение на посочените стойности мощността при производството намалява с около 1 % за всеки 100 m над посочена надморска височина и с около 4 % за всеки 10° C повишение на температурата над 40° C.

Електроуредите и задвижвани с мотор апарати при стартиране потребяват повече енергия. Следната таблица дава представа с няколко примера

Активна мощност към		консуматор	Консумирана мощност		
Старт.мощност	Ном.мощност		Стартова мощн.	Ном.мощност	Активна м.
x1	x1	ел.крушка  TV 	100 W	100 W	100 W
x1	x1,5	луминсц.лампа 	60 W	40 W	40 W

Активна мощност към		консуматор	Консумирана мощност		
Старт.мощност	Ном.мощност		Старт.мощност	Ном.мощност	
x3 – 5	x2	хладилник  вентилатор 	900 – 1500 W	600 W	300 W

**Номинална мощност:** Посочената от производителя мощност на потребителя.

**Активна мощност:** Действително преобразуваната енергия за единица време от потребителя по време на работа.

**Стартова мощност:** Повишената консумация на енергия при стартиране, респ. по време на включване на електрическия потребител.



Връзката за захранване в съществуващи мрежи може да бъде извършена само от квалифициран персонал и след предварително одобрение на електрическата компания. Генераторът за аварийно електрозахранване е пригоден само за захранването на съществуваща разпределителна мрежа при прекъсване на общото захранване. Трябва да се вземат мерки, за да се предотврати едновременното подаване на ток при възстановяване на електрозахранването.

#### Мерки за защита от токови удари

При захранване на налична разпределителна мрежа мерките за защита от токови удари трябва да бъдат напаснати със съответните налични мерки за защита от токови уреди на съществуващата разпределителна мрежа.

### 7. Сервиз и почистване



**Внимание:** Преди началото на сервизни дейности се убедете, че главният прекъсвач (10) е в позиция OFF (изкл.)

## 7.1. Интервали за поддръжка

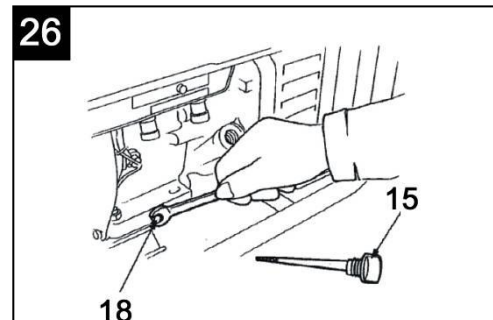
интервал В зависимост от критерия, който настъпи пръв (период или работни часове)		дневно	след първия месец или 20 h	на 3 м. или 50 h	на 6 м. или 100 h	на 12 м. или 300 h
масло	проверка (вж. 6.1.)	•				
	Смяна (вж. 7.2.)		•		•	
Възд. филтър	Проверка (вж. 7.3.)	•				
	Почистване (вж. 7.3.)			•		
Сервиз на свещите (вж. 7.4.)					•	
Корекция вентили *						•
Почистване горивна камера и вентили *						•
Проверка маркуч за гориво (подмяна при необходимост) *						•
ауспух *		Почистване след всеки 100 работни часа				

\* Тези дейности се извършват от квалифицирани сервизни специалисти

## 7.2. Смяна на маслото

Употребяваното масло се източва при топъл мотор. Така се гарантира бързото и цялостно изтичане.

Отстранете пробка (18) и маслената капачка за доливане (15) и изпуснете маслото. Затегнете отново пробката (18). Напълнете с моторно масло от препоръчаното качество (вж. Т.6.1) и проверете нивото на маслото.



**Количество масло: 0,6 литра**



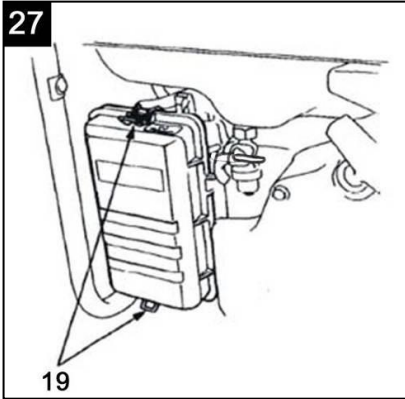
### Внимание!

Честите и продължителни контакти на кожата с отработени масла може да предизвикат рак на кожата. Независимо от това, че този риск при лица, които нямат ежедневно допир с отработени масла е много нисък, непосредствено след смяна на маслото измийте старателно ръцете си със сапун и вода.

**Забележка:** Освобождавайте се от отработените масла без да вредите на околната среда. Препоръчваме Ви да предавате отработеното масло в затворен съд в предприятие за утилизация и рециклиране. Адресите може да намерите на [http://www.wer-entsorgt-was.de/entsorger\\_suche.html](http://www.wer-entsorgt-was.de/entsorger_suche.html). Не изхвърляйте и не изливайте в канализацията или в почвата отработеното масло.



### 7.3. Поддръжка на въздушния филтър



Замърсеният въздушен филтър ограничава притока на въздух към карбуратора. Поддържайте редовно въздушния филтър като предпоставка за добрата работа на карбуратора. Когато използвате генератора в много запрашени условия е наложително по-често да почиствате филтъра. Преди работа проверете визуално филтъра за повреди и замърсяване.



**Предупреждение!** При почистване на филтъра никога не ползвайте лесно възпламеняем бензин или разреждател. Това може да предизвика пожар или експлозия. Съобразете се с данните и указанията за безопасност от опаковката на разреждателя.



**Внимание:** Никога не оставяйте генератора да работи без въздушен филтър. Това води до бързо износване на мотора.

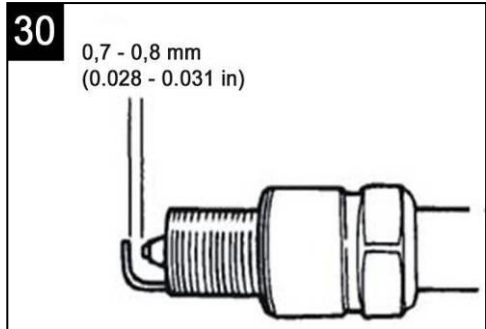
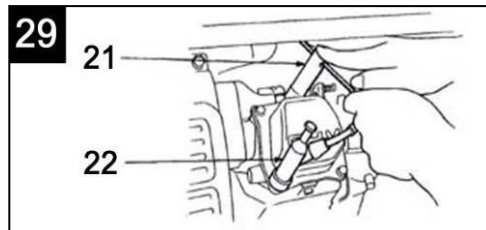
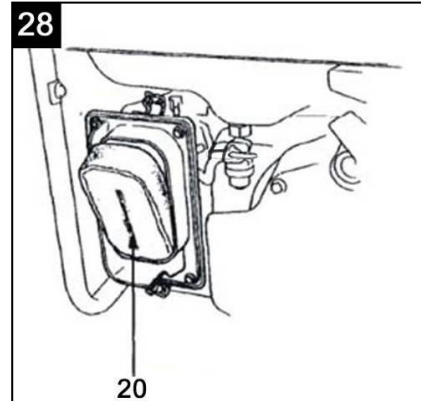
1. Освободете пружините (19) на филтъра (20), отстранете капака и снемете филтъра.
2. Измийте въздушния филтър в невъзпламеняем разтворител и грижливо го подсушете.
3. Монтирайте отново филтъра и капака

### 7.4. Поддръжка на запалителните свещи

Препоръчани типове свещи:  
BP6ES, SPR6ES (NGK), F6TC, F6RTC (LD)

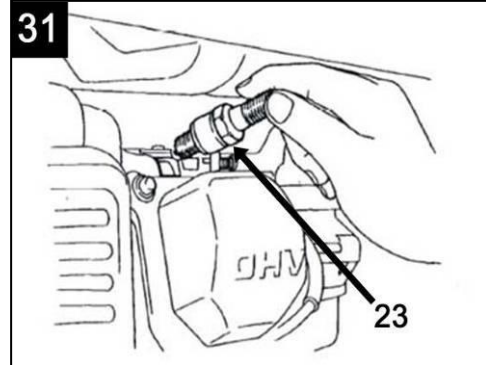
За да се гарантира безупречната работа на мотора запалителните свещи трябва да са почистени и с точно отстояние на електродите.

1. Отстранете капачката (22).
2. Почистете цокъла на свещта.
3. Свалете свещта (23) с помощта на доставения в комплекта ключ (21).
4. Направете визуална проверка на свещта. Ако изолацията е повредена или захабена отстранете свещта. Почиствайте свещите с телена четка.
5. Проверете луфта между електродите (вж. изобр. 30) с измервателна пластина (не е включена в комплекта). Луфтът трябва да е 0,7 - 0,8 mm. При необходимост коригирайте като извиете електрода маса.





6. Навивайте свещите на ръка за да предпазите изолацията от повреди..
7. След ръчното поставяне на нова свещ с помощта на ключа (21) я дозавийте с още  $180^\circ$  за да осигурите точната и позиция. Ако вече употребявана свещ се ползва отново, то след поставянето е необходимо допълнително завиване от  $45^\circ$  до  $90^\circ$ .



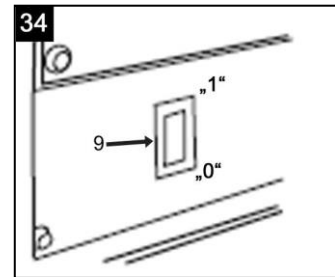
**Внимание:** Свещта трябва да е здраво фиксирана. Недобре закрепена свещ може да се нагрее силно и да повреди генератора. Използвайте само препоръчаните модели на запалителни свещи.

## 8. Транспорт и складиране



### Предупреждение!

При транспортиране на генератора поставете стартера (9) в положение "AUS" („0“) и внимавайте уредът да е в хоризонтално положение за предотвратите изтичане на гориво. Изтекло или изпарено гориво може да се запали. Не наклоняйте уреда в никакъв случай повече от  $15^\circ$ !

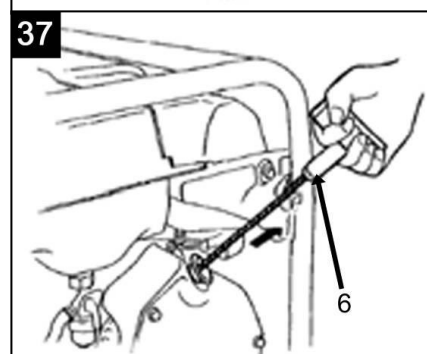
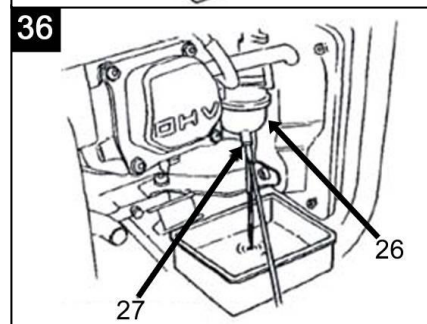
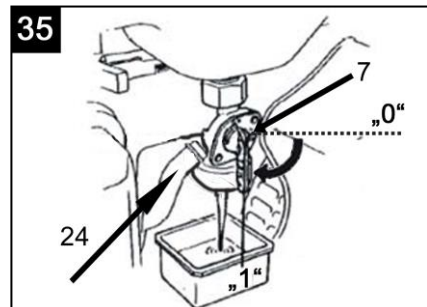


### Подготовка за продължителни работни паузи / складиране на уреда:

1. Убедете се, че складовото помещение не е влажно и не е запрашено.
2. Източете горивото:
  - Отворете горивния кран (7) в позиция "AUS" („0“). Отделете горивния маркуч от крана. Поставете горивния кран (7) в поз. "AN" („1“) и източете с помощта на фуния горивото в подходящ съд. След като резервоарът за гориво е напълно изпразнен, съединете отново маркуча за гориво с изхода на горивния кран.
  - Освободете винт (27) на карбуратора и източете остатъчното гориво от карбуратора (26) в подходящ съд.

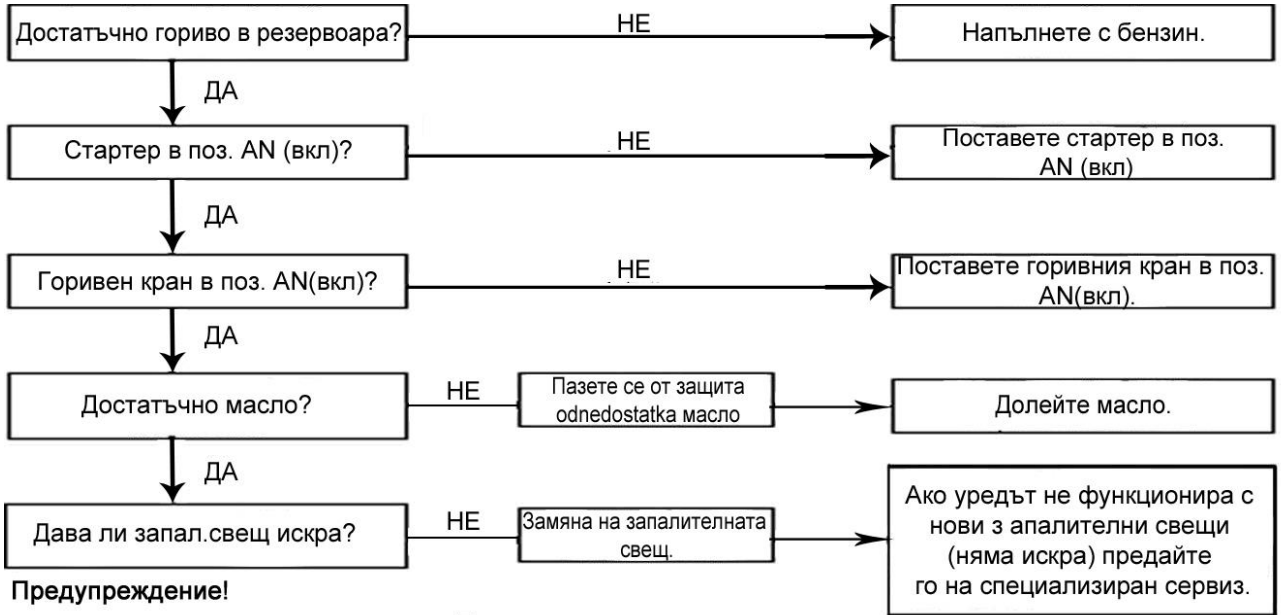
Ако горивото е замърсено и не може да се използва, утилизирайте в съответствие с изискванията за опазване на околната среда.

3. Издърпайте внимателно стартерното въжер (6), докато почувствате съпротивление. В тази точка буталата са повдигнати и вентилите са затворени. Съхранението на мотора в тази позиция предпазва вътрешните му части от корозия.



### 9. Диагностика на грешки

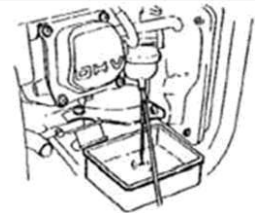
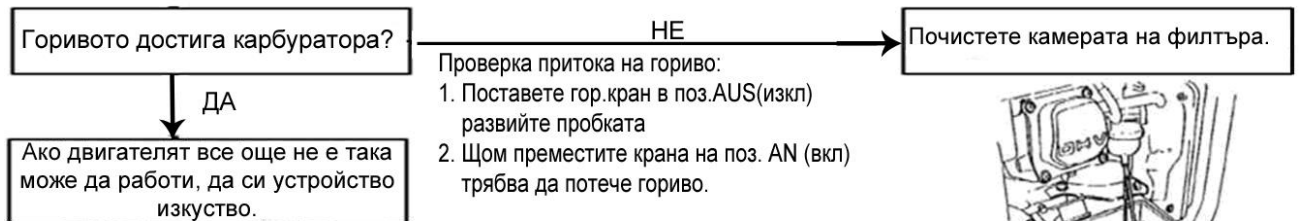
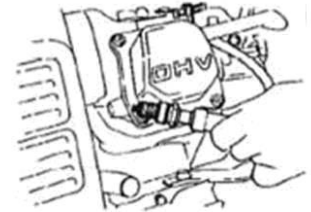
#### Двигател няма да започне:



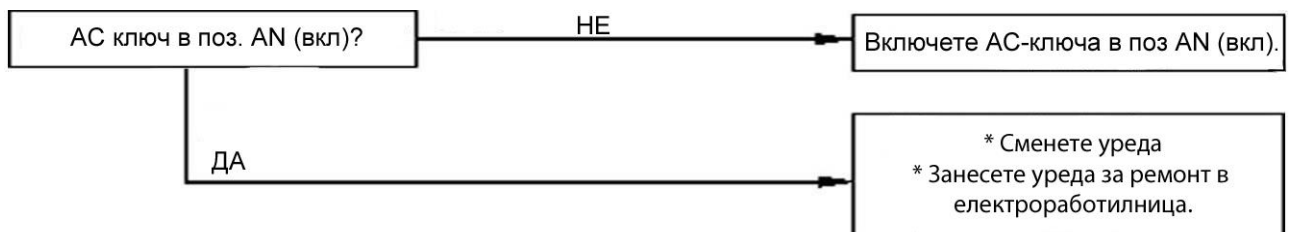
#### Предупреждение!

Убедете се, че около свещите няма гориво, което може да се възпламени. За позициониране на свещите използвайте изолирани клещи или поне ръкавици като предпазно средство от токов удар.

Проверка на свещите:  
Отстранете капачката и почистете свещта от замърсявания. Отстранете другата свещ и поставете капачката. Поставете електрода маса на главата на цилиндъра и изтеглете стартовото въже. Между електродите трябва да прехвърчма искра.



#### Няма ток в изходящите контакти:



## 10. Гаранция

Този уред е изработен и тестван по съвременни производствени методи. В съответствие със законовите разпоредби на страната в която е закупен, продавачът гарантира за материала и функционалната годност на продукта. Гаранционният период започва от деня на покупката при следните условия:

В рамките на гаранционния период всички недостатъци свързани с грешки в производството или материала на продукта се отстраняват безплатно. Рекламациите се обявяват непосредствено след установяването им.

Гаранционните претенции отпадат при интервенции от страна на купувача или трети лица. Гаранцията не покрива щети предизвикани от некомпетентно боравене или обслужване, неправилно поставяне или съхранение, несъответстваща на указанията инсталация или свързване, както и в случаите на непреодолима сила или други външни влияния.

Износващите се части са изключени от гаранцията.

Всички части са произведени грижливо от висококачествени материали и са предназначени за дългосрочна употреба. Износването е в зависимост от начина на ползване, интензивността на работа и сервизните интервали. Спазването на указанията за инсталиране и поддръжка на уреда допринасят съществено за продължителната работа на износващите се части.

В случаи на рекламации, ние си запазваме правото да ремонтираме или подменим дефектните части или да заменим уреда. Подменените части преминават в наша собственост.

Претенции за обезщетения не се удовлетворяват, освен в случаи на умисъл или груба небрежност от страна на производителя.

Гаранционната претенция на купувача се доказва с касовата бележка от покупката. Настоящата гаранция е валидна в страната, в която е закупен уредът.

### Обособени препоръки:

1. Ако уредът Ви не функционира, най-напред проверете дали това не е в резултат от операторска грешка или друга несвързана с дефект на уреда причина.
2. В случай, че занесете или изпратите уреда за поправка, моля приложете непременно следните документи:
  - Касова бележка от покупката;
  - Описание на възникналия дефект (възможно точното и подробно описание улеснява бързото отстраняване на проблема).
3. Преди да занесете или изпратите уреда за поправка, моля отстранете всички допълнително монтирани части, които не принадлежат към оригиналния комплект. Ако при връщане на уреда се установи липса на такива части, то ние не поемаме отговорност.

## 11. Поръчка на резервни части

Поръчката на резервни части може да се извърши по е-мейл или факс. За целта ползвайте адреса [service@crosstools.de](mailto:service@crosstools.de) респ. Факс 0049 7263 91 25 85.

## 12. Сервиз

При гаранционни претенции или повреди се обърнете към магазина, от който сте закупили уреда.

Ако имате още въпроси за монтаж /инсталация на Вашия уред: Ние сме на Ваше разположение!

При необходимост може да поискате актуално ръководство за експлоатация във формат PDF-файл по имейл: [service@crosstools.de](mailto:service@crosstools.de).

### Рециклиране и повторна употреба на опаковката

Уредът е опакован с цел предпазване от щети по време на транспорта. Тази опаковка е суровина и може да се използва повторно или да се рециклира.



### Само за страните на ЕУ.

Никога не изхвърляйте електрически апарат между домашните отпадъци!

Въз основа на ЕУ- директива с № 2012/19/EU, занимаваща се с отпадъците от електрически и електронни оборудвания, и нейната пресаждане в националното право, изразходваните електрически оборудвания трябва да се събират отделно и да се погриже да това, те да се рециклират отговаряйки на предписанията по запазване на околната среда. Задайте въпросите си във връзка с това на местната фирма, занимаваща се с обезвредяването на отпадъци.

(D) Anhang:  
Abbildungen

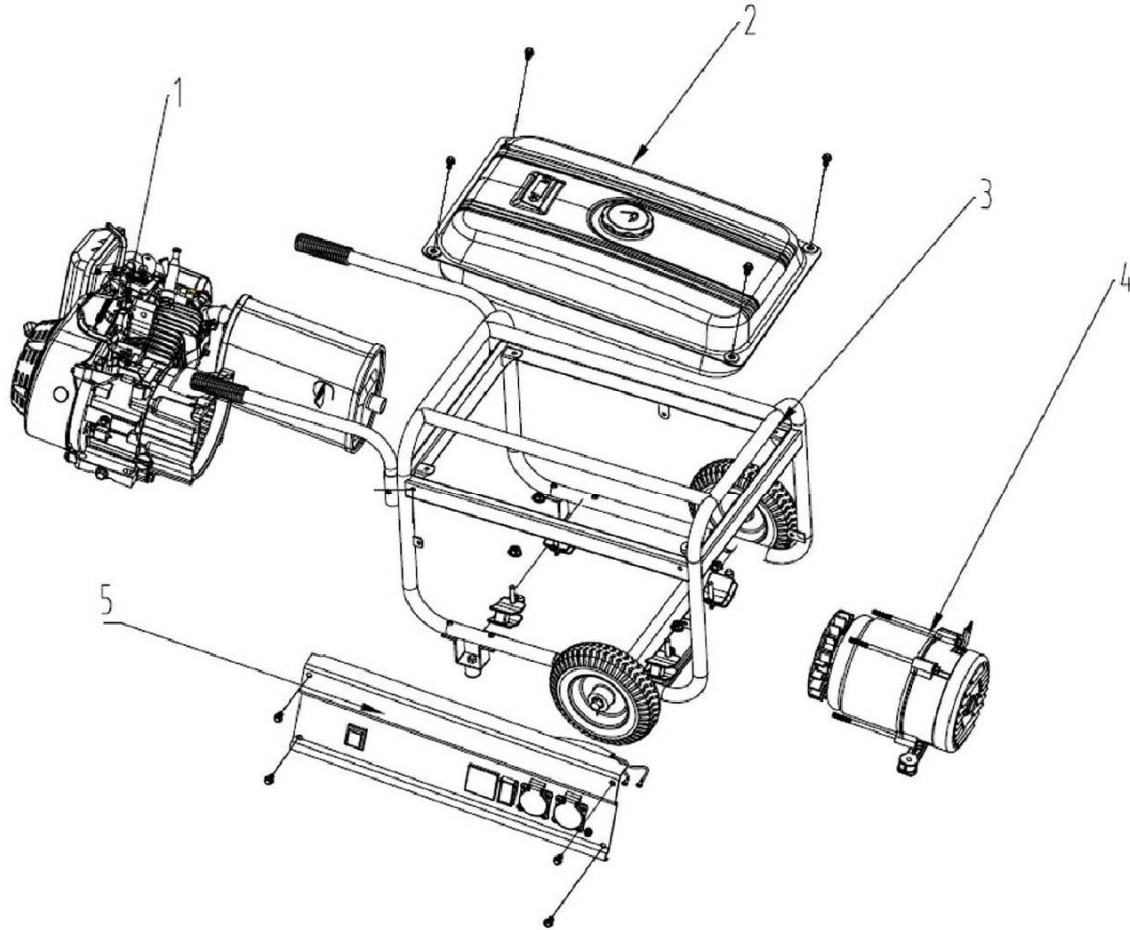
(H) Melléklet:  
Ábrák

(RO) Anexe:  
Desene

(HR) Dodatak:  
Slike

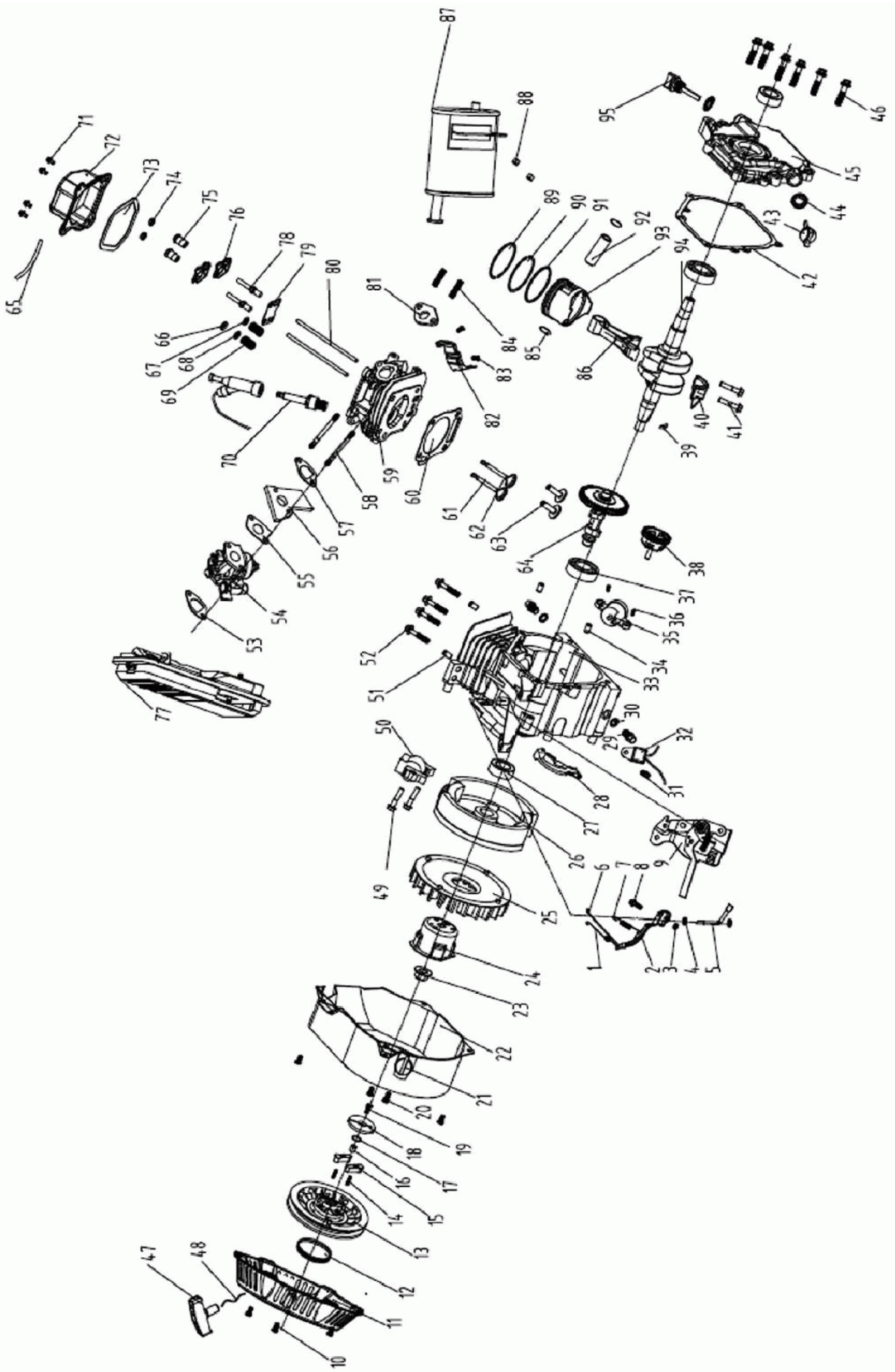
(BG) Приложение:  
Картини

## CPG 3000



Nummer	Bezeichnung	Szám	Megnevezés
1	Motor	1	Motor
2	Benzintank	2	Benzintartály
3	Rahmen	3	Keret
4	Generator	4	Elektromos készülék
5	Bedienfeld	5	Kezelőpult

Broj	Onaka
1	Motor
2	Spremnik benzina
3	Okvir
4	Elektr. uredaj
5	ploca



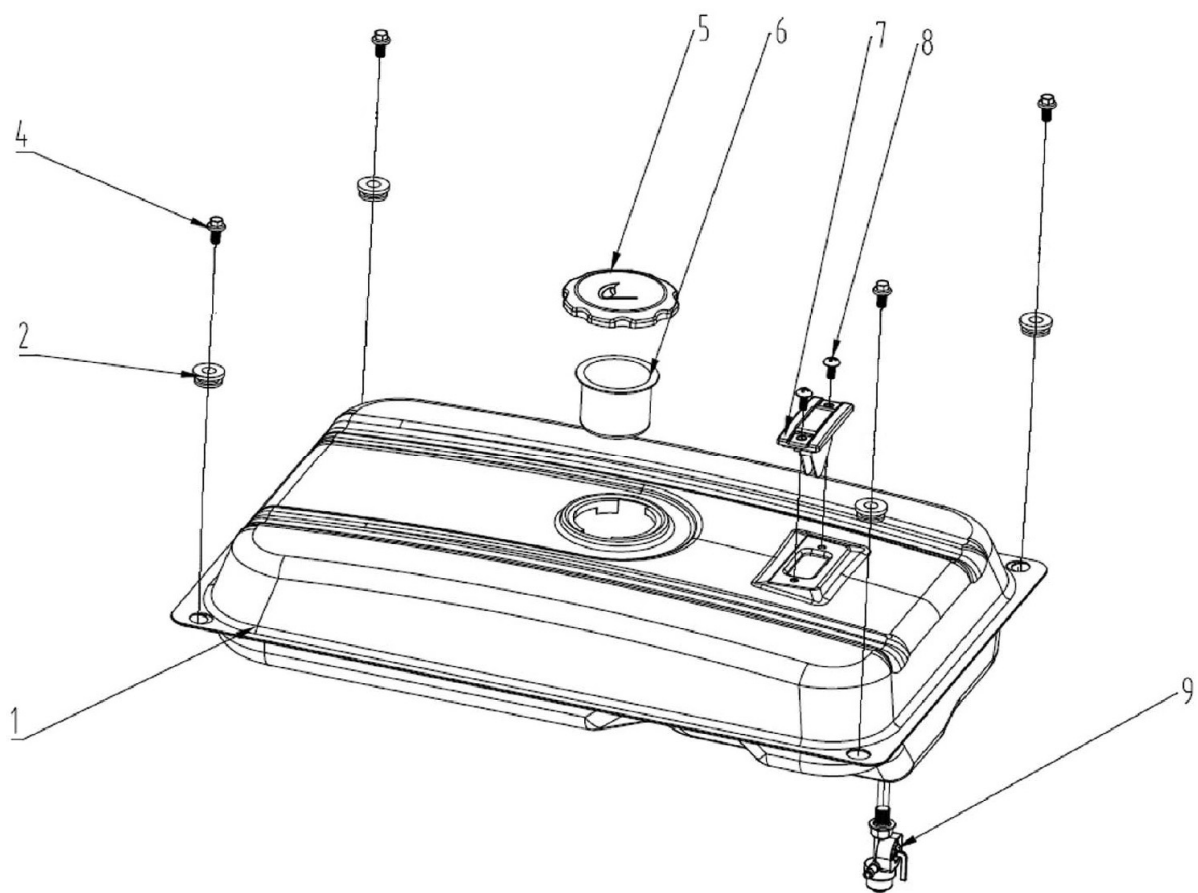
Nr.	Bezeichnung	Anzahl	Nr.	Bezeichnung	Anzahl	Nr.	Bezeichnung	Anzahl
1	Zugfeder	1	32	Sperre	1	65	Gummischlauch	1
2	Reglerarm	1	33	Kurbelgehäuse	1	66	Einstellmutter Auslassventil	2
3	Mutter M6	1	34	Stift	2	67	Verriegelung Einlassventil	1
4	Dichtung	1	35	Ölsensor	1	68	Verriegelung Auslassventil	1
5	Reglerhebel	1	36	Schraube M6x15	2	69	Ventilfeder	2
6	Reglergestänge	1	37	Lager 205	2	70	Zündkerze	1
7	Reglerfeder	1	38	Reglergetriebe	1	71	Schrauben M6x14	4
8	Schraube	1	39	Halbmond-Keil	1	72	Ventildeckel	1
9	Reglerplatte	1	40	Pleuelstangen-halter	1	73	Ventildeckel- dichtung	1
10	Schraube M6x10	3	42	Dichtung Kurbelgehäuse	1	74	Mutter	1
11	Abdeckung der Zugvorrichtung	1	43	Einfüllschraube	1	75	Mutter	1
12	Feder	1	44	Dichtung	2	76	Kipphebel	2
13	Zugvorrichtung	1	45	Abdeckung Kurbelgehäuse	1	77	Luffilter	1
14	Feder	2	46	Schraube M8x35	6	78	Kippbolzen	2
15	Starter- befestigung	2	47	Startergriff	1	79	Halterung der Stößelstangen	1
16	Stift	1	48	Starterzug	1	80	Stößelstange	2
17	Sicherungsfeder	1	49	Schraube M6x25	2	82	Unterleg-scheiben	1
18	Klemmplatte	1	50	Zündspule	1	83	Schraube M6x12	2
19	Schraube M6x15	1	51	Zylinderkopfstift	2	84	Stiftbolzen	2
20	Schraube M6x12	4	52	Zylinderkopf- schrauben	4	85	Sicherungsfeder Kolbenbolzen	2
21	Schalter	1	53	Luftfilterdichtung	1	86	Pleuelstangen	1
22	Abdeckung der Luftleitung	1	54	Vergaser	1	87	Auspufftopf	1
23	Schwungrad- mutter	1	55	Vergaserdichtung	1	88	Mutter M8	2
24	Andrehklaue	1	56	Vergaserisolator	1	89	Kolbenring 1	1
25	Lüfter	1	57	Dichtung Vergaserisolator	1	90	Kolbenring 2	1
26	Schwungrad	1	58	Vergaserbolzen	2	91	Ölabstreifring	1
27	Kugellager	1	59	Zylinderkopf	1	92	Kolbenbolzen	1
28	Zirkulations-blech	1	60	Zylinderkopfdichtung	1	93	Kolben	1
29	Ölablass- schraube	1	61	Auslassventil	1	94	Kurbelwelle	1
30	Dichtung	1	62	Einlassventil	1	95	Ölstandsmesser	1
31	Schraube M6x12	1	63	Ventilstößel	2			
			64	Nockenwelle	1			



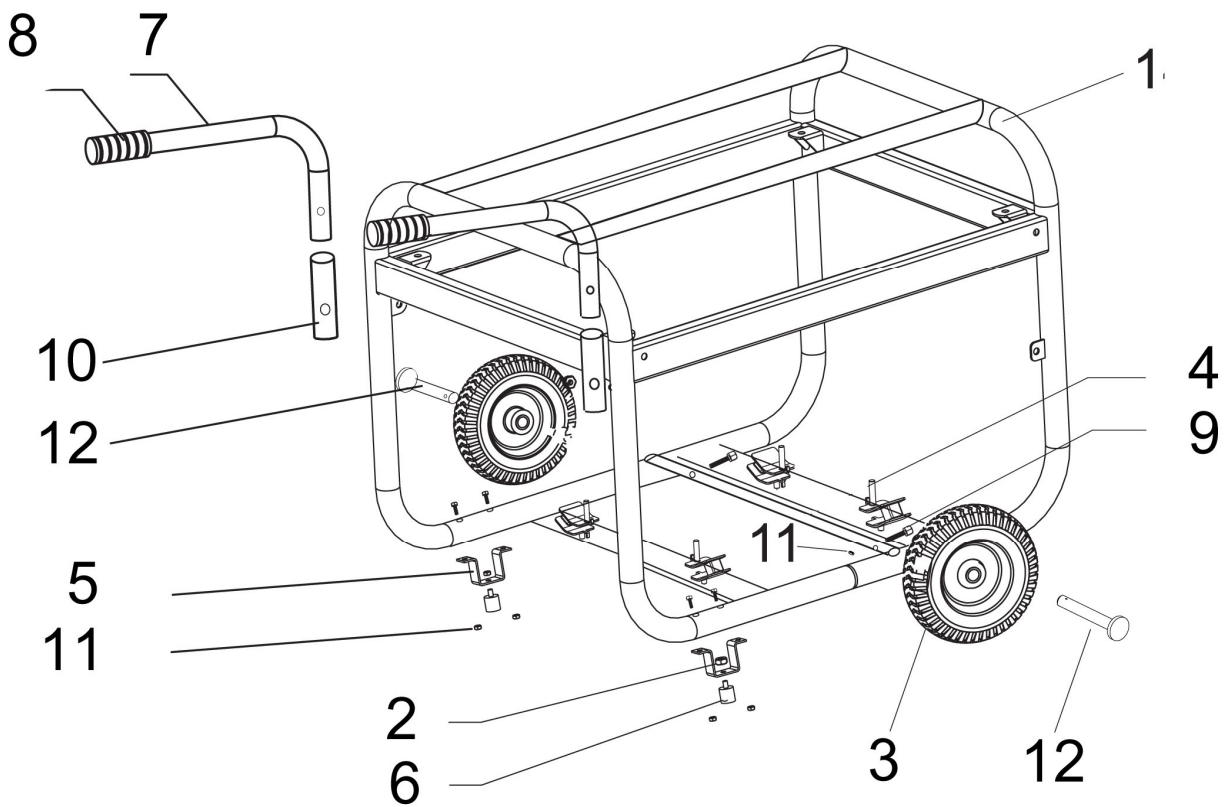
Szám	Megnevezés	Darabsz.	Szám	Megnevezés	Darabsz.	Szám	Megnevezés	Darabsz.
1	Vonórugó	1	32	Zár	1	65	Gumitömítő	1
2	Szabályozókar	1	33	Forgattyúsház	1	66	Beállítóanya	2
3	M6-os anya	1	34	Rögzítőpecek	2		Leeresztőszelep	
4	Tömítés	1	35	Olajérzékelő	1	67	Beeresztőszelep	1
5	Szabályozókar	1	36	M6x15 csavar	2		retesze	
6	Szabályzórudazat	1	37	Csapágy 205	2	68	Kieresztő szelep	1
7	Szabályzórugó	1	38	Szabályzóhajtómű	1		retesze	
8	Csavar	1		Félgömbkulcs		69	Szeleprugó	2
9	Szabályzó-alaplap	1	39		1	70	Gyújtógyertya	1
10	M6x10 csavar	3	40	Hajtórúd-fedél	1	71	Csavarok	4
11	Húzószerkezet fedele	1	42	Forgattyúsház tömítése	1	72	Hengerfej-fedél	1
12	Rugó	1	43	Nívópálca	1	73	Hengerfejfedél	1
13	Húzószerkezet	1	44	Tömítés	2		tömítése	
14	Rugó	2		Forgattyúsház				
15	Indító rögzítése		45	fedele	1	74	Anyacsavar	1
		2	46	M8x35 csavar	6	75	Anyacsavar	1
16	Rögzítőpecek	1	47	Zsineges indító	1	76	Váltókar	2
17	Biztosítórugó	1	48	Indítózsineg	1	77	Légszűrő	1
18	Szorítólap	1	49	M6x25 csavar	2	78	Billenőcsapszeg	2
19	M6x15 csavar	1	50	Gyűjtésblokk	1	79	Szelepemelőrudak	1
			51	Hengerfej-rögzítőpecek	2		tartója	
						80	Szelepemelőrúd	2
20	M6x12 csavar	4	52	Hengerfejcsavarok	4	82	Légvezeték	1
21	Kapcsoló	1	53	Légszűrőtömítés	1	83	M6x12 csavar	2
22	Légvezeték burkolata		54	Porlasztó	1	84	Rögzítőpecek	2
23	Lendkerékanya	1	55	Porlasztótömítés	1	85	Dugattyúcsapszeg	2
			56	Porlasztó szigetelése	1	86	rögzítőrugója	
							Hajtórudak	1
24	Forgatókörmök	1		Porlasztószigetelés		87	Kipufogódob	1
25	Szellőző	1	57	tömítése	1	88	Mutter M8	2
26	Lendkerék	1	58	Porlasztócsapszeg	2	89	Dugattyúgyűrű 1	1
27	Dichtöl	1	59	Hengerfej	1	90	Dugattyúgyűrű 2	1
	Légvezeték			Hengerfej-tömítés		91	Olajlevezető gyűrű	1
28	rögzítése	1	60		1	92	Dugattyúcsapszeg	1
29	Olajleeresztő		61	Kipufogószelep	1	93	Dugattyú	1
	csavar	1	62	Szívószelep	1	94	Főtengely	1
30	Tömítés	1	63	Szeleprúd	2	95	Nívópálca	1
31	M6x12 csavar	1	64	Bütyköstengely	1			

Poz.	Denumire	Cantitate	Poz.	Denumire	Cantitate	Poz.	Denumire	Cantitate
1	Arc de tracțiune	1	32	Opritor	1	64	Arbore cu came	1
2	Braț regulator	1	33	Carter	1	66	Piuliță reglare supapă evacuare	2
3	Piuliță M6	1	34	Știft	2	67	Siguranță blocare supapă admisie	1
4	Garnitură etanșare	1	35	Senzor de ulei	1	68	Siguranță blocare supapă evacuare	1
5	Pârghie regulator	1	36	Șurub M6x15	2	69	Arc supapă	2
6	Tijă regulator	1	37	Rulment 205	2	70	Bujie	1
7	Arc regulator	1	38	Mecanism regulator	1	71	Șuruburi M6x14	4
8	Șurub	1	39	Pană semirotondă	1	72	Capac chiulasă	1
9	Placă regulator	1	40	Capac bielă	1	73	Garnitură capac chiulasă	1
10	Șurub M6x10	3	42	Garnitură carter	1	74	Piuliță	1
11	Capac starter manual	1	43	Jojă ulei	1	75	Piuliță	1
12	Arc	1	44	Garnitură etanșare	2	76	Culbutor	2
13	Roată starter manual	1	45	Capac carter	1	77	Filtru de aer	1
14	Arc	2	46	Șurub M8x35	6	78	Bolț culbutor	2
15	Fixare starter	2	47	Starter manual cu cablu	1	79	Suport tije tacheți	1
16	Știft	1	48	Cablu starter	1	80	Tijă tchet	2
17	Arc siguranță	1	49	Șurub M6x25	2	82	Conductă de aer	1
18	Placă de prindere	1	50	Bobină de aprindere	1	83	Șurub M6x12	2
19	Șurub M6x15	1	51	Știft chiulasă	2	84	Prezon	2
20	Șurub M6x12	4	52	Șuruburi chiulasă	4	85	Inel siguranță bolț piston	2
21	Întreprător	1	53	Garnitură filtru de aer	1	86	Bielă	1
22	Apărătoare conductă de	1	54	Carburator	1	87	Tobă eșapament	1
23	Piuliță volantă	1	55	Garnitură carburator	1	88	Piuliță M8	2
24	Clichet	1	56	Izolație carburator	1	89	Segment 1	1
25	Ventilator	1	57	Garnitură izolație	1	90	Segment 2	1
26	Volantă	1	58	Bolțuri carburator	2	91	Segment raclor	1
27	Inel etanșare	1	59	Chiulasă	1	92	Bolț piston	1
28	Fixare conductă de aer	1	60	Garnitură chiulasă	1	93	Piston	1
29	Șurub scurgere ulei	1	61	Supapă evacuare	1	94	Arbore cotit	1
30	Garnitură etanșare	1	62	Supapă admisie	1	95	Jojă ulei	1
31	Șurub M6x12	1	63	Tchet supapă	2			

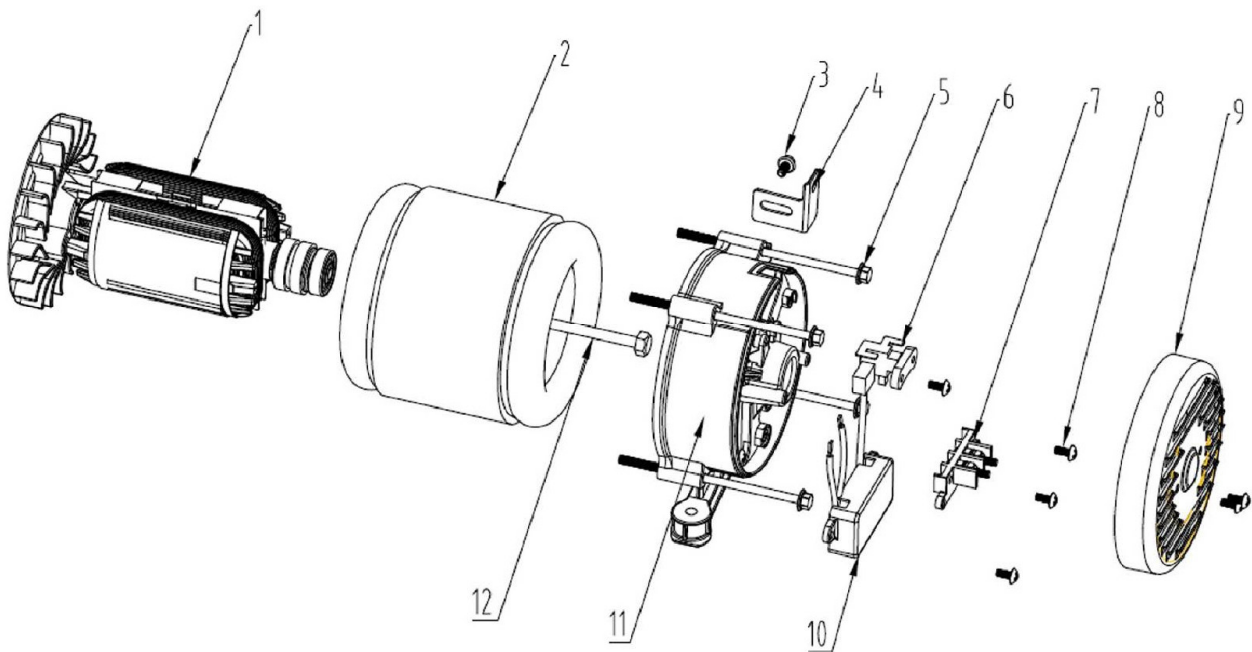
Br.	Oznaka	Kol.	Br.	Oznaka	Kol.	Br.	Oznaka	Kol.
1	Potezna opruga	1	32	Barijera	1	65	Gumeno crijevo	1
2	Upravljačka ručka	1	33	Kućište vitla	1	66	Matica za podešavanje ispušnog ventila	2
3	Matica M6	1	34	Klin	2			
4	Brtva	1	35	Senzor ulja	1	67	Zapor usisnog ventila	1
5	Upravljačka poluga	1	36	Vijak M6x15	2			
6	Upravljačko postolje	1	37	Ležaj 205	2	68	Zapor ispusnog ventila	1
7	Upravljačka opruga	1	38	Regulatorski prijenosnik	1			
8	Vijak	1	39	Polu-obli ključ	1	69	Opruga ventila	2
9	Regulatorska ploča	1				70	Svjećica	1
10	Vijak M6x10	3	40	Poklopac poluge	1	71	Vijci M6x14	4
11	Poklopac poteznog uređaja	1	42	Brtva kućišta vitla	1	72	Poklopac glave cilindra	1
12	Opruga	1	43	Mjerač razine ulja	1	73	Brtva poklopca glave cilindra	1
13	Potezni uređaj	1	44	Brtva	2			
14	Opruga	2	45	Poklopac kućišta vitla	1	74	Matica	1
15	Postolje startera	2						
16	Klin	1	47	Potezni prekidač za paljenje	1	76	Pomična poluga	2
17	Sigurnosna opruga	1	48	Pokretačka sklopka	1	77	Filtar zraka	1
18	Spojna ploča	1	49	Vijak M6x25	2	78	Podesivi vijci	2
19	Vijak M6x15	1	50	Blok paljenja	1	79	Nosac zglobnih polugica	1
			51	Igla glave cilindra	2			
20	Vijak M6X12	4	52	Vijci s cilindarskom glavom	4	80	Poluga	2
						82	Dovod zraka	1
21	Prekidač	1	53	Brtva filtra zraka	1	83	Vijak M6X12	2
22	Poklopac dovoda zraka	1	54	Rasplinjač	1	84	Klipovi	2
			55	Brtva rasplinjača	1	85	Sigurnosna opruga klipova	2
23	Podesiva matica	1						
24	Okretna hvataljka	1	57	Brtva izolatora rasplinjača	1	87	Ispušni lonac	1
25	Ventilator	1				88	Matica M8	2
26	Zamašnjak	1	58	Vijci rasplinjača	2	89	Klipni prsten 1	1
27	Brtveno ulje	1	59	Glava cilindra	1	90	Klipni prsten 2	1
28	Montaža za dovod zraka	1	60	Brtva glave cilindra	1	91	Prsten za ulje	1
						92	Klipni vijak	1
29	Vijak za ispuštanje ulja	1	61	Ispusni ventil	1	93	Klip	1
			62	Usisni ventil	1	94	Zupčanik vitla	1
30	Brtva	1	63	Spojka ventila	2	95	Mjerač razine ulja	1
31	Vijak M6X12	1	64	Bregasta osovina	1			



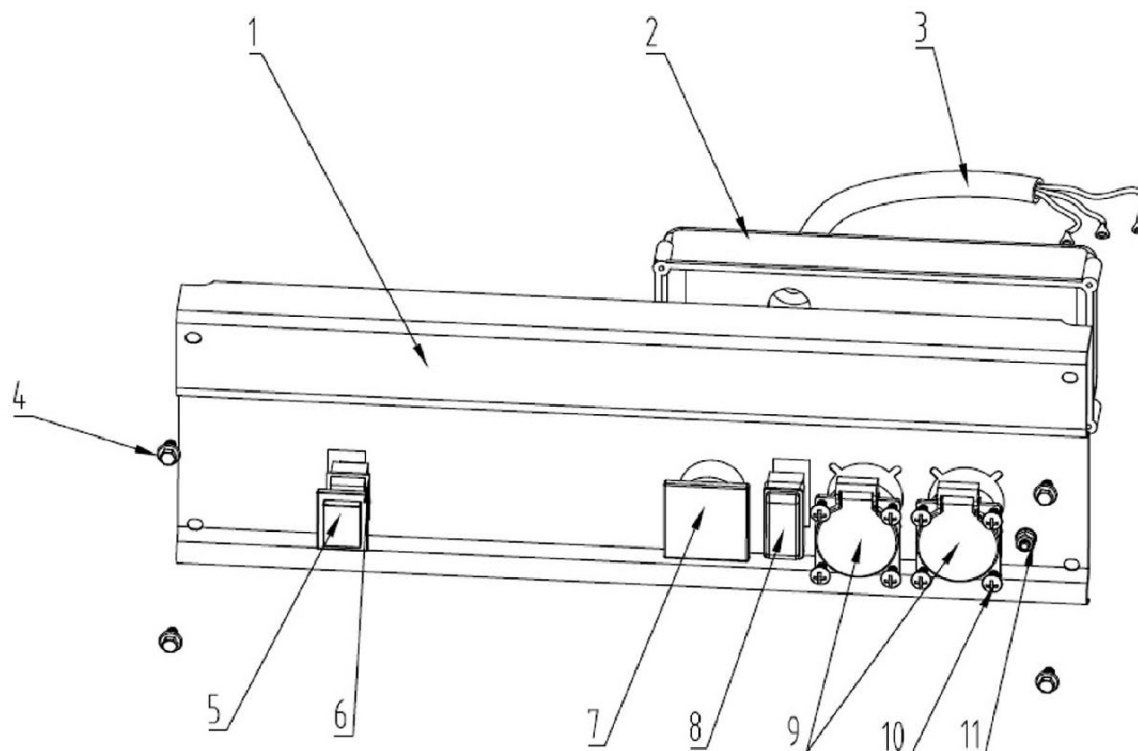
Nummer	Bezeichnung	Nummer	Bezeichnung	Nummer	Bezeichnung
1	Benzintank	4	Schraube M6x25	7	Kraftstoffanzeige
2	Gummidichtung	5	Tankdeckel	8	Schraube M5x12
3		6	Benzinfilter	9	Kraftstoffhahn
Broj	Onaka	Broj	Onaka	Broj	Onaka
1	Spremnik benzina	4	Vijak M8x25	7	Slavina benzina
2	Gumena brtv	5	čep otvora za punjenje	8	Vijak2
3		6	Filtraoriva	9	Slavine goriva



Nummer	Bezeichnung	Nummer	Bezeichnung	Nummer	Bezeichnung
1	Rahmen	5	Stütze	9	Schraube M6x32
2	Mutter M8	6	GummifüÙe	10	Griffhalterung
3	Rad	7	Griff	11	Mutter M 8
4	Vibrationsdämpfer	8	Griffschutz	12	Radachse
<hr/>					
Szám	Megnevezés	Szám	Megnevezés	Szám	Megnevezés
1	Keret	5	Támaszték	9	M6×32 csavar
2	M8 csavar	6	Gumilábak	10	Fogantyú csöve
3	Szerelt kerék	7	Fogantyú csöve	11	M6 anyacsavar
4	Tartóbakok	8	Fogantyú	12	Keréktengely
<hr/>					
Broj	Onaka	Broj	Onaka	Broj	Onaka
1	Ovir	5	Potporanj	9	Vijak M6x32
2	Majka M8	6	Gumena podmetača	10	Cijev kućište
3	Kolo	7	Rukovati	11	Vijak M 8
4	amortizer vibracija	8	Rukovati za zaštitu	12	Osovina kotaca



Nummer	Bezeichnung	Nummer	Bezeichnung	Nummer	Bezeichnung
1	Rotor	5	Statorbolzen	9	Rückseitenabdeckung
2	Stator	6	Kohlebürste	10	Spannungsregler
3	Schraube M6x12	7	Klemmenkasten	11	Generatorgestell
4	Aufhängung	8	Schraube M5x12	12	Rotorbolzen
<b>Szám</b>					
Szám	Megnevezés	Szám	Megnevezés	Szám	Megnevezés
1	Forgórész	5	Állórész-csapszeg	9	Hátsó fedél
2	Állórész	6	Szénkefe	10	Feszültségszabályzó
3	M6×12 csavar	7	Szorítócsavar-ház	11	Generátor-hátfal
4	Felfüggesztés	8	M5×12 csavar	12	Rotorcsapszeg
<b>Broj</b>					
Broj	Onaka	Broj	Onaka	Broj	Onaka
1	Rotor	5	Vijak M6x160	9	poklopac motora
2	Stator	6	Brtvica za ugljen	10	regulatori naponar
3	Vijak M6x12	7	spojna kutija	11	nosač motora
4	Ovjes	8	Vijak M5x12	12	Vijak M8x120



Nummer	Bezeichnung	Nummer	Bezeichnung	Nummer	Bezeichnung
1	Bedienfeld	5	Schalterabdeckung	9	Steckdose
2	Rückseitenabdeckung	6	Schalter	10	Schraube M5x10
3	Innerer Draht	7	Spannungsmesser	11	Erdungsschraube
4	Schraube M6x12	8	Trennschalter		
Szám	Megnevezés	Szám	Megnevezés	Szám	Megnevezés
1	Kezelőfelület	5	Kapcsoló burkolata	9	Csatlakozó aljzat
2	Hátsó fedél	6	Kapcsoló	10	M5x10 csavar
3	Belső kábel	7	Feszültségmérő	11	Földelőcsavar
4	M6x12 savar	8	Bontókapcsoló		
Broj	Onaka	Broj	Onaka	Broj	Onaka
1	radni zaslon	5	Vijak M6x160	9	utičnica
2	stražnji poklopac	6	Prekidač Cover	10	Vijak M5x10
3	glavni žica	7	voltmetar	11	Vijak uzemljenja
4	Vijak M6x12	8	Circuit Breakers		







T.I.P. Technische Industrie Produkte GmbH  
Siemensstraße 17  
D-74915 Waibstadt / Germany  
Tel.: +49 (0) 7263 / 91 25 0  
Fax.: +49 (0) 7263 / 91 25 85  
<http://www.crosstools.de>

CROSS TOOLS und das CROSS TOOLS LOGO sind eingetragene Markenzeichen der T.I.P. Technische Industrie Produkte GmbH.  
CROSS TOOLS and the CROSS TOOLS LOGO are registered trademarks of T.I.P. Technische Industrie Produkte GmbH / Germany